

Επίσημη Εφημερίδα L 178

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

51ο έτος
5 Ιουλίου 2008

Περιεχόμενα

I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 637/2008 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2008, περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 και την εισαγωγή προγραμμάτων αναδιάρθρωσης του τομέα του βαμβακιού 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 638/2008 της Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 2008, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 7
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 639/2008 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 2008, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου όσον αφορά το σύστημα χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή, και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγόμενων στο παράρτημα I της συνθήκης 9
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 640/2008 της Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 2008, με τον οποίο τροποποιείται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2568/91 σχετικά με τον προσδιορισμό των χαρακτηριστικών των ελαιολάδων και των πυρηνελαιίων, καθώς και με τις μεθόδους προσδιορισμού 11
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 641/2008 της Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 2008, περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 40/2008 του Συμβουλίου σχετικά με τον κατάλογο των σκαφών που διεξάγουν παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία στον Βόρειο Ατλαντικό 17
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 642/2008 της Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 2008, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών, κ.λπ.) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 19

II Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Επιτροπή

2008/551/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 2007, σχετικά με την κρατική ενίσχυση C 12/07 (πρώην N 799/06) που προτίθεται να χορηγήσει η Σλοβακική Δημοκρατία υπέρ της Glunz&Jensen s.r.o. [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 6045] ⁽¹⁾..... 38

2008/552/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 2008, για την τροποποίηση της απόφασης 2007/716/ΕΚ όσον αφορά ορισμένες εγκαταστάσεις στους τομείς του κρέατος και του γάλακτος στη Βουλγαρία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2008) 2931] ⁽¹⁾..... 43

2008/553/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2008, για την κατάργηση της απόφασης 2008/377/ΕΚ σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας που αφορούν την κλασική πανώλη των χοίρων στη Σλοβακία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2008) 3223] ⁽¹⁾..... 45

III Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ VI ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

2008/554/ΔΕΥ:

- ★ Προϋπολογισμός Ευρώπλ για το 2009 46



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 637/2008 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Ιουνίου 2008

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 και την εισαγωγή προγραμμάτων αναδιάρθρωσης του τομέα του βαμβάκιου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

με το άρθρο 1 σημείο 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 864/2004 του Συμβουλίου ⁽⁵⁾ θέτει κανόνες για την ειδική ενίσχυση για το βαμβάκι.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο,

την πράξη προσχώρησης του 1979 και ιδίως την παράγραφο 6 του συνημμένου σε αυτή πρωτοκόλλου 4 για το βαμβάκι ⁽¹⁾ (εφεξής «πρωτόκολλο 4»),

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το κεφάλαιο 10α του τίτλου IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς ⁽⁴⁾, όπως εισηχθή

(2) Με την απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 7ης Σεπτεμβρίου 2006 στην υπόθεση C-310/04 ⁽⁶⁾, το κεφάλαιο 10α του τίτλου IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 ακυρώθηκε λόγω παραβίασής της αρχής της αναλογικότητας, ιδιαίτερα δε λόγω του ότι «το Συμβούλιο, που εξέδωσε τον κανονισμό αριθ. 864/2004, δεν απέδειξε ενώπιον του Δικαστηρίου ότι το νέο σύστημα ενισχύσεων για το βαμβάκι το οποίο θεσπίζει ο κανονισμός αυτός υιοθετήθηκε κατόπιν πραγματικής ασκήσεως της διακριτικής του ευχέρειας, πράγμα το οποίο προϋποθέτει ότι έχουν ληφθεί υπόψη όλα τα ουσιώδη στοιχεία και όλες οι ουσιώδεις περιστάσεις της συγκεκριμένης υποθέσεως, μεταξύ των οποίων το σύνολο των μισθολογικών δαπανών που αφορούν την καλλιέργεια του βαμβάκιου και η βιωσιμότητα των εκκοκιστηρίων, που πρέπει κατ' ανάγκη να ληφθούν υπόψη για την εκτίμηση της αποδοτικότητας της καλλιέργειας αυτής» και ότι το Δικαστήριο δεν είχε τη δυνατότητα «να ελέγξει εάν ο κοινοτικός νομοθέτης μπορούσε, χωρίς να υπερβεί τα όρια της ευρείας διακριτικής ευχέρειας που διαθέτει συναφώς, να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι ο καθορισμός του ύψους της ειδικής ενισχύσεως για το βαμβάκι στο 35 % του συνόλου των ενισχύσεων που υπήρχαν στο πλαίσιο του προγενέστερου συστήματος ενισχύσεων αρκεί για τη διασφάλιση της επιτεύξεως του σκοπού που εκτίθεται στην 5η αιτιολογική σκέψη του κανονισμού αριθ. 864/2004, ο οποίος έγκειται στη διασφάλιση της αποδοτικότητας και, συνεπώς, της συνεχίσεως της καλλιέργειας αυτής, σκοπός ο οποίος αντανάκλα τον προβλεπόμενο στην παράγραφο 2 του πρωτοκόλλου 4». Το Δικαστήριο διέταξε επίσης να ανασταλούν τα αποτελέσματα της εν λόγω ακυρώσεως έως την έκδοση, εντός ευλόγου χρόνου, νέου κανονισμού.

(3) Είναι αναγκαίο να θεσπισθεί νέο καθεστώς ειδικής ενίσχυσης για το βαμβάκι, σύμφωνα με την απόφαση του Δικαστηρίου στην υπόθεση C-310/04.

⁽¹⁾ ΕΕ L 291 της 19.11.1979, σ. 174. Πρωτόκολλο όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1050/2001 (ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 1).

⁽²⁾ Γνώμη της 14ης Φεβρουαρίου 2008 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ Γνώμη της 8ης Μαΐου 2008 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 479/2008 (ΕΕ L 148 της 6.6.2008, σ. 1).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 161 της 30.4.2004, σ. 48· διορθώθηκε στην ΕΕ L 206 της 9.6.2004, σ. 20.

⁽⁶⁾ Συλλογή 2006, σ. I-7285.

- (4) Πρέπει να ληφθούν υπόψη όλοι οι σχετικοί παράγοντες και οι περιστάσεις που αφορούν τη συγκεκριμένη κατάσταση του τομέα του βαμβακιού, περιλαμβανομένων όλων των στοιχείων που απαιτούνται για την αξιολόγηση της αποδοτικότητας της εν λόγω καλλιέργειας. Προς το σκοπό αυτό, δρομολογήθηκε διαδικασία αξιολόγησης και διαβούλευσης: διενεργήθηκαν δύο μελέτες για τον κοινωνικοοικονομικό και περιβαλλοντικό αντίκτυπο του μελλοντικού καθεστώτος στήριξης στον τομέα του βαμβακιού στην Κοινότητα και διοργανώθηκαν ειδικά σεμινάρια και διαβουλεύσεις μέσω Διαδικτύου με τους ενδιαφερόμενους φορείς.
- (5) Το νέο καθεστώς πρέπει να πληροί τους στόχους που ορίζει η παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου 4, δηλαδή στήριξη της παραγωγής σε περιφέρειες της Κοινότητας στις οποίες η καλλιέργεια αυτή είναι σημαντική για την αγροτική οικονομία, παροχή στους οικείους παραγωγούς της δυνατότητας να αποκτήσουν ένα αξιοπρεπές εισόδημα και σταθεροποίηση της αγοράς μέσω διαρθρωτικών βελτιώσεων στο επίπεδο της προσφοράς και της εμπορίας.
- (6) Το καθεστώς θα πρέπει επίσης να είναι σύμφωνο με μια πολιτική εισοδηματικής στήριξης των γεωργών, που αποτελεί τη βασική κατευθυντήρια γραμμή της μεταρρυθμισμένης κοινής γεωργικής πολιτικής (ΚΓΠ).
- (7) Η αποσύνδεση της άμεσης ενίσχυσης στους παραγωγούς και η εισαγωγή του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης αποτελούν ουσιαστικά στοιχεία της διαδικασίας μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΚΓΠ). Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 εισήγαγε τα στοιχεία αυτά για αρκετά γεωργικά προϊόντα.
- (8) Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι στους οποίους βασίζεται η μεταρρύθμιση της ΚΓΠ, καθώς και οι στόχοι που τίθενται στο πρωτόκολλο 4, η στήριξη για το βαμβάκι πρέπει να αποσυνδεθεί σε μεγάλο βαθμό και να ενσωματωθεί στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης. Καθώς οι στόχοι αυτοί δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορούν ως εκ τούτου, λόγω της ανάγκης για κοινή δράση, να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να εγκρίνει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει το μέτρο που είναι αναγκαίο για την επίτευξη των στόχων αυτών.
- (9) Η πλήρης και άμεση ενσωμάτωση του καθεστώτος στήριξης στον τομέα του βαμβακιού στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης ενέχει σοβαρό κίνδυνο διατάραξης της παραγωγής στις βαμβakoπαραγωγούς περιοχές της Κοινότητας. Μέρος της στήριξης πρέπει συνεπώς να εξακολουθήσει να συνδέεται με την καλλιέργεια του βαμβακιού μέσω ειδικών ενισχύσεων καλλιέργειας ανά επιλέξιμο εκτάριο. Το ποσό των ενισχύσεων πρέπει να υπολογίζεται κατά τρόπο ώστε να επιτυγχάνονται οι στόχοι που ορίζονται στην παράγραφο 2 του πρωτοκόλλου 4 και παράλληλα να ενταχθεί το καθεστώς για το βαμβάκι στη διαδικασία μεταρρύθμισης και απλοποίησης της ΚΓΠ. Προς το σκοπό αυτό και στο πλαίσιο της αξιολόγησης που διενεργήθηκε, δικαιολογείται να καθοριστεί η συνολική διαθέσιμη ενίσχυση ανά κράτος μέλος στο 35 % του εθνικού μεριδίου της ενίσχυσης που κατευθυνόταν έμμεσα στους παραγωγούς. Το ποσοστό αυτό επιτρέπει στον τομέα του βαμβακιού να κινηθεί προς τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα, προάγει τη βιώσιμη ανάπτυξη των βαμβakoπαραγωγών περιοχών και εξασφαλίζει αξιοπρεπές εισόδημα στους παραγωγούς.
- (10) Το εναπομένον 65 % του εθνικού μεριδίου της ενίσχυσης από το οποίο επωφελούνταν έμμεσα οι παραγωγοί πρέπει να είναι διαθέσιμο για το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης.
- (11) Ενδείκνυται, για περιβαλλοντικούς λόγους, να καθιερωθεί μία βασική έκταση ανά παραγωγό για κάθε κράτος μέλος. Επιπλέον, οι επιλέξιμες εκτάσεις πρέπει να περιορισθούν σε εκείνες που επιτρέπονται από τα κράτη μέλη.
- (12) Θα πρέπει να καθιερωθεί καθορισμένη απόδοση ανά εκτάριο ανά κράτος μέλος παραγωγό. Η απόδοση αυτή –από κοινού με την απαίτηση βασικής έκτασης, τη θέσπιση συνολικών χρηματοδοτικών ορίων και την κατά κύριο λόγο αποσυνδεδεμένη φύση του καθεστώτος– θα καθορίσει τον περιοριστικό της παραγωγής χαρακτήρα του προγράμματος, εκπληρώνοντας παράλληλα τους στόχους του πρωτοκόλλου 4.
- (13) Για να ικανοποιηθούν οι ανάγκες της εκκοκκιστικής βιομηχανίας, η επιλεξιμότητα για την ενίσχυση πρέπει να συνδέεται με πραγματική συγκομιδή βαμβακιού που να πληροί τις ελάχιστες απαιτήσεις ποιότητας.
- (14) Επιπλέον, θα πρέπει να ενθαρρυνθεί η δημιουργία διεπαγγελματικών οργάνωσεων, εγκεκριμένων από τα κράτη μέλη, προκειμένου να επιτραπεί στους παραγωγούς και εκκοκκιστές να βελτιώσουν την ποιότητα του βαμβακιού. Η Κοινότητα πρέπει να συμβάλει έμμεσα στις δραστηριότητες των οργάνωσεων αυτών, αυξάνοντας την ενίσχυση προς εκείνους τους παραγωγούς οι οποίοι είναι μέλη των οργάνωσεων.
- (15) Κατά συνέπεια, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (16) Πέρα από το νέο καθεστώς όσον αφορά την ειδική ενίσχυση για το βαμβάκι, φαίνεται πως ενδείκνυται να θεσπισθεί και μια ακόμη σειρά κανόνων προκειμένου να διευκολυνθεί η σταθεροποίηση του τομέα του βαμβακιού εντός του νέου νομοθετικού πλαισίου και πλαισίου αγοράς.

- (17) Στο βαθμό που η παρουσία της εκκοκκιστικής βιομηχανίας φαίνεται να είναι αναγκαία στον παραγωγό της περιοχής, οι ανάγκες αυτής της βιομηχανίας θα πρέπει να πληρούνται επαρκώς με τη θέσπιση, μεταξύ άλλων, μιας ελάχιστης ποιότητας βαμβακιού που όντως συγκομίζεται και επιτρέποντας στις διεπαγγελματικές οργανώσεις να βελτιώνουν την ποιότητα του βαμβακιού. Επιπλέον, λαμβάνοντας υπόψη το σημαντικό πλεόνασμα δυναμικότητας της εκκοκκιστικής βιομηχανίας ενδείκνυται να προβλεφθούν πρόσθετα μέτρα που θα στηρίζουν τη διαδικασία αναδιάρθρωσης ενόψει ενός βελτιωμένου προσανατολισμού της αγοράς.
- (18) Επιπλέον, καλό είναι να εισαχθούν μέτρα προσανατολισμού της αγοράς που θα στηρίζουν ειδικά καθεστώτα ποιότητας καθώς και συναφείς δραστηριότητες προώθησης. Κατά συνέπεια θα πρέπει να καθιερωθούν εθνικά προγράμματα για την αναδιάρθρωση του τομέα του βαμβακιού. Ενώ τα σχετικά μέτρα αυτά θα πρέπει να χρηματοδοτηθούν από την Κοινότητα, πρέπει να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα να επιλέξουν τον κατάλληλο συνδυασμό μέτρων για τις ανάγκες των αντίστοιχων περιφερειακών φορέων τους, λαμβανομένων υπόψη ενδεχομένως των ιδιαιτεροτήτων τους.
- (19) Τα προγράμματα αναδιάρθρωσης θα πρέπει να υποβάλλονται στην Επιτροπή ώστε να επαληθεύει τη συμμόρφωση των μέτρων με τους όρους που τίθενται στον παρόντα κανονισμό και τους κανόνες εφαρμογής του. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή των εν λόγω προγραμμάτων αναδιάρθρωσης.
- (20) Τα μέτρα θα πρέπει να συμπληρώνουν τα υφιστάμενα μέτρα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 του Συμβουλίου της 20ής Σεπτεμβρίου 2005 για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) ⁽¹⁾.
- (21) Τα μέτρα των προγραμμάτων αυτών μπορούν να περιλαμβάνουν την πλήρη και μόνιμη αποξήλωση μέρους των εκκοκκιστηρίων ώστε να επιτευχθεί πλέον βιώσιμη εκκοκκιστική βιομηχανία. Μπορεί επίσης να προβλεφθεί στήριξη για επενδύσεις στην εκκοκκιστική βιομηχανία, με στόχο τη βελτίωση των οικονομικών επιδόσεων των ίδιων των επιχειρήσεων. Επιπλέον μπορούν να διατίθενται ενισχύσεις στους υπεργολάβους μηχανημάτων που θίγονται λόγω της αναδιάρθρωσης του τομέα του βαμβακιού.
- (22) Προκειμένου να βελτιωθεί η ποιότητα του ευρωπαϊκού βαμβακιού, οι γεωργοί που συμμετέχουν σε ειδικά καθεστώτα ποιότητας θα πρέπει να λάβουν, στο πλαίσιο των σχετικών προγραμμάτων, ειδική στήριξη για τη μερική κάλυψη των συναφών εξόδων. Θα πρέπει επίσης να στηριχθούν δράσεις ενημέρωσης και προώθησης για το βαμβάκι που υπάγεται σε αυτά τα καθεστώτα ποιότητας.
- (23) Η κατανομή των πόρων για τα εθνικά προγράμματα αναδιάρθρωσης μεταξύ των κρατών μελών θα πρέπει να βασίζεται
- στις ειδικές ανάγκες αναδιάρθρωσης και προσαρμογής στις κύριες βαμβakoπαραγωγούς περιοχές. Δεδομένου ότι ο στόχος της αναδιάρθρωσης και προσαρμογής του τομέα του βαμβακιού είναι προσωρινός, τα προγράμματα είναι δυνατόν να περατωθούν κατ' αίτηση των κρατών μελών, οπότε ο ετήσιος προϋπολογισμός για τα προγράμματα αναδιάρθρωσης μπορεί να προστεθεί στο εθνικό ανώτατο ποσό του συγκεκριμένου κράτους μέλους για τις αποσυνδεδεμένες ενισχύσεις, όπως ορίζεται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.
- (24) Λόγω της έλλειψης εκκοκκιστικής βιομηχανίας στην Πορτογαλία και της εφαρμογής του καθεστώτος ενιαίας στρεμματικής ενίσχυσης στη Βουλγαρία, δεν χρειάζεται να χορηγηθεί προϋπολογισμός σε εθνικά προγράμματα αναδιάρθρωσης στα δύο αυτά κράτη μέλη.
- (25) Προκειμένου να εφαρμοσθούν το νέο καθεστώς ενίσχυσης για το βαμβάκι και το καθεστώς αναδιάρθρωσης του τομέα του βαμβακιού από την έναρξη της παραγωγικής περιόδου, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμοσθεί από το ημερολογιακό έτος 2009,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΕΙΔΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΒΑΜΒΑΚΙ

Άρθρο 1

Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος IV κεφάλαιο 10α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ 10α

ΕΙΔΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΒΑΜΒΑΚΙ

Άρθρο 110α

Πεδίο εφαρμογής

Χορηγείται ενίσχυση στους γεωργούς που παράγουν βαμβάκι, το οποίο υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 5201 00, υπό τους θεσπιζόμενους στο παρόν κεφάλαιο όρους.

Άρθρο 110β

Επιλεξιμότητα

1. Η ενίσχυση χορηγείται ανά εκτάριο επιλέξιμης έκτασης βαμβακιού. Για να είναι επιλέξιμη, η έκταση πρέπει να ευρίσκεται σε γεωργικές γαίες εγκεκριμένες από το κράτος μέλος για βαμβakoπαραγωγή, οι οποίες έχουν σπαρεί με εγκεκριμένες ποικιλίες και έχουν πράγματι συγκομισθεί υπό κανονικές συνθήκες ανάπτυξης των φυτών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 277 της 21.10.2005, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 146/2008 (ΕΕ L 46 της 21.2.2008, σ. 1).

Η ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 110α καταβάλλεται για βαμβάκι ποιότητας υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συν-αλλακτικά ήθη.

2. Τα κράτη μέλη εγκρίνουν τις γαίες και τις ποικιλίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τους όρους και τις λεπτομέρειες που έχουν θεσπισθεί με τη διαδικασία του άρθρου 144 παράγραφος 2.

Άρθρο 110γ

Βασικές εκτάσεις, καθορισμένες αποδόσεις και ποσά αναφοράς

1. Καθιερώνονται εθνικές βασικές εκτάσεις ως εξής:

— Βουλγαρία: 3 342 εκτάρια,

— Ελλάδα: 250 000 εκτάρια,

— Ισπανία: 48 000 εκτάρια,

— Πορτογαλία: 360 εκτάρια.

2. Καθιερώνονται καθορισμένες αποδόσεις κατά την περίοδο αναφοράς ως εξής:

— Βουλγαρία: 1,2 τόνοι/εκτάριο,

— Ελλάδα: 3,2 τόνοι/εκτάριο,

— Ισπανία: 3,5 τόνοι/εκτάριο,

— Πορτογαλία: 2,2 τόνοι/εκτάριο.

3. Προκειμένου να καθορισθεί το ύψος της ενίσχυσης ανά επιλέξιμο εκτάριο πολλαπλασιάζονται οι αποδόσεις που ορίζονται στην παράγραφο 2 με τα εξής ποσά αναφοράς:

— Βουλγαρία: 671,33 ευρώ,

— Ελλάδα: 251,75 ευρώ,

— Ισπανία: 400,00 ευρώ,

— Πορτογαλία: 252,73 ευρώ.

4. Εάν, σε δεδομένο κράτος μέλος και σε δεδομένο έτος, η επιλέξιμη προς ενίσχυση έκταση βαμβακιού υπερβαίνει τη βασική έκταση που ορίζεται στην παράγραφο 1, η ενίσχυση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 για το εν λόγω κράτος μέλος μειώνεται κατ' αναλογία της υπέρβασης της βασικής έκτασης.

5. Οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 144 παράγραφος 2.

Άρθρο 110δ

Εγκεκριμένες διεπαγγελματικές οργανώσεις

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ως «εγκεκριμένη διεπαγγελματική οργάνωση» νοείται φορέας με νομική προσωπικότητα, συγκροτούμενος από βαμβακοπαραγωγούς και από έναν τουλάχιστον εκκοκκιστή και ο οποίος ασκεί δραστηριότητες όπως:

— διευκόλυνση του καλύτερου συντονισμού του τρόπου διάθεσης του βαμβακιού στην αγορά, ιδιαίτερα μέσω μελετών και ερευνών της αγοράς,

— κατάρτιση τυποποιημένων συμβάσεων, συμβατών με τους κοινοτικούς κανόνες,

— προσανατολισμός της παραγωγής σε προϊόντα που είναι καλύτερα προσαρμοσμένα στις ανάγκες της αγοράς και στη ζήτηση των καταναλωτών, ιδιαίτερα από πλευράς ποιότητας και προστασίας του καταναλωτή,

— επικαιροποίηση μεθόδων και μέσων για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος,

— ανάπτυξη εμπορικών στρατηγικών για την προώθηση του βαμβακιού μέσω καθεστώτων πιστοποίησης της ποιότητας.

2. Τα κράτη μέλη, στο έδαφος των οποίων είναι εγκατεστημένοι οι εκκοκκιστές, εγκρίνουν τις διεπαγγελματικές οργανώσεις που πληρούν τα κριτήρια τα οποία θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 144 παράγραφος 2.

Άρθρο 110ε

Καταβολή της ενίσχυσης

1. Η ανά επιλέξιμο εκτάριο ενίσχυση καταβάλλεται στους γεωργούς σύμφωνα με το άρθρο 110γ.

2. Στους γεωργούς που είναι μέλη εγκεκριμένης διεπαγγελματικής οργάνωσης χορηγείται ενίσχυση ανά επιλέξιμο εκτάριο εντός της βασικής έκτασης που αναφέρεται στο άρθρο 110γ παράγραφος 1, προσαυξημένη κατά 2 ευρώ.».

2. Στο άρθρο 156 παράγραφος 2, το στοιχείο ζ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ζ) Ο τίτλος IV κεφάλαιο 10α ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 2009 για το βαμβάκι που έχει σπαρεί από την ημερομηνία αυτή και μετά.».

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΕΘΝΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΒΑΜΒΑΚΙΟΥ

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν κεφάλαιο καθορίζει τους κανόνες που διέπουν τη χορήγηση των κοινοτικών πόρων στα κράτη μέλη και τη χρησιμοποίηση των πόρων αυτών από τα κράτη μέλη, μέσω εθνικών προγραμμάτων αναδιάρθρωσης (στο εξής «προγραμμάτων αναδιάρθρωσης»), για τη χρηματοδότηση ειδικών μέτρων αναδιάρθρωσης που προορίζονται να ενισχύσουν τον τομέα του βαμβακιού.

2. Δεν χορηγείται στήριξη:

α) για σχέδια έρευνας και μέτρα στήριξης των σχεδίων έρευνας·

β) για μέτρα επιλέξιμα για κοινοτική στήριξη δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005.

Άρθρο 3

Γενικές απαιτήσεις

1. Τα προγράμματα αναδιάρθρωσης πρέπει να είναι σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο και να συνάδουν με τις δραστηριότητες, τις πολιτικές και τις προτεραιότητες της Κοινότητας.

2. Τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για τα προγράμματα αναδιάρθρωσης και εξασφαλίζουν ότι διαθέτουν εσωτερική συνοχή και ότι καταρτίζονται και εφαρμόζονται κατά αντικειμενικό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική κατάσταση των ενδιαφερόμενων παραγωγών και μεταποιητών και την ανάγκη να αποφευχθεί η αδικαιολόγητη άνιση μεταχείριση μεταξύ των παραγωγών ή/και μεταποιητών.

Τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα να προβλέπουν και να εφαρμόζουν τους απαιτούμενους ελέγχους και κυρώσεις σε περίπτωση μη συμμόρφωσης προς τα προγράμματα αναδιάρθρωσης.

Άρθρο 4

Υποβολή και εφαρμογή προγραμμάτων αναδιάρθρωσης

1. Κάθε κράτος μέλος παραγωγός υποβάλλει στην Επιτροπή, ανά πενταετία και για πρώτη φορά την 1η Ιανουαρίου 2009 το αργότερο, σχέδιο προγράμματος αναδιάρθρωσης διάρκειας τεσσάρων ετών που περιλαμβάνει μέτρα σύμφωνα με το παρόν κεφάλαιο.

Πριν από την υποβολή του προγράμματος αναδιάρθρωσης στην Επιτροπή διεξάγεται διαβούλευση με τις αρμόδιες αρχές και οργανισμούς του τομέα του βαμβακιού.

Κάθε κράτος μέλος υποβάλλει ένα μόνο σχέδιο προγράμματος στο οποίο μπορεί να λαμβάνονται υπόψη οι περιφερειακές ιδιαιτερότητες.

2. Τα προγράμματα αναδιάρθρωσης αρχίζουν να ισχύουν τρεις μήνες μετά την ημερομηνία υποβολής τους στην Επιτροπή.

Ωστόσο, εάν το πρόγραμμα που έχει υποβληθεί δεν πληροί τους όρους που ορίζονται στο παρόν κεφάλαιο και τους κανόνες εφαρμογής του, η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά το κράτος μέλος. Στην περίπτωση αυτή το κράτος μέλος υποβάλλει αναθεωρημένο πρόγραμμα στην Επιτροπή. Το αναθεωρημένο πρόγραμμα αρχίζει να ισχύει δύο μήνες από την υποβολή του, εκτός εάν παραμένει μη συμβατό, οπότε εφαρμόζεται το παρόν εδάφιο.

3. Η παράγραφος 2 εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών στις τροποποιήσεις των προγραμμάτων αναδιάρθρωσης που υποβάλλουν τα κράτη μέλη.

Άρθρο 5

Δημοσιονομική κάλυψη

1. Ο ετήσιος προϋπολογισμός για το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης ανά κράτος μέλος από το οικονομικό έτος 2010 έχει ως εξής:

— Ελλάδα: 4,0 εκατ. ευρώ,

— Ισπανία: 6,134 εκατ. ευρώ.

2. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να περατώσει τη χρήση του προγράμματος αναδιάρθρωσης και να μεταφέρει μονίμως τον ετήσιο προϋπολογισμό του σύμφωνα με την παράγραφο 1 στο εθνικό ανώτατο ποσό του, όπως καθορίζεται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003. Η εν λόγω απόφαση κοινοποιείται στην Επιτροπή το αργότερο έως την 1η Αυγούστου δεδομένου έτους και εφαρμόζεται στις άμεσες ενισχύσεις που χορηγούνται στο πλαίσιο του επόμενου ημερολογιακού έτους. Η κοινοποίηση συνοδεύεται από στοιχεία σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος αναδιάρθρωσης και την επίτευξη των στόχων του.

3. Η μεταφορά που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου καθώς και η αντίστοιχη τροποποίηση της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου εγκρίνονται με τη διαδικασία του άρθρου 144 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, αφού η Επιτροπή αξιολογήσει την εφαρμογή του προγράμματος αναδιάρθρωσης βάσει των στόχων του.

Άρθρο 6

Γενικοί κανόνες χρηματοδότησης των προγραμμάτων αναδιάρθρωσης

1. Η κοινοτική στήριξη αφορά μόνον τις επιλέξιμες δαπάνες που πραγματοποιούνται μετά την υποβολή των σχετικών προγραμμάτων αναδιάρθρωσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1.

2. Τα κράτη μέλη δεν συμβάλλουν στο κόστος των μέτρων που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα δυνάμει των προγραμμάτων αναδιάρθρωσης.

Άρθρο 7

Επιλέξιμα μέτρα και δικαιούχοι

1. Τα προγράμματα αναδιάρθρωσης περιέχουν μόνον ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

- α) πλήρη και μόνιμη αποξήλωση εκκοκκιστηρίων·
 - β) επενδύσεις στην εκκοκκιστική βιομηχανία·
 - γ) συμμετοχή γεωργών σε καθεστώτα ποιότητας για το βαμβάκι·
 - δ) δραστηριότητες ενημέρωσης και προώθησης·
 - ε) ενισχύσεις προς τους υπεργολάβους μηχανημάτων, που δεν υπερβαίνουν τα ποσά κατά τα οποία ζημιώθηκαν αυτοί.
2. Οι δικαιούχοι των προγραμμάτων αναδιάρθρωσης είναι οι εξής:
- α) δικαιούχοι ενισχύσεων δυνάμει του κεφαλαίου IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για την ενίσχυση της βαμβακοπαραγωγής ⁽¹⁾, κατά την περίοδο εμπορίας 2005/2006, για ενισχύσεις στο πλαίσιο των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β) και δ) του παρόντος άρθρου·
 - β) δικαιούχοι ενισχύσεων δυνάμει του κεφαλαίου 10α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, για ενισχύσεις στο πλαίσιο των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία γ) και δ) του παρόντος άρθρου·
 - γ) εγκεκριμένες διεπαγγελματικές οργανώσεις, όπως ορίζονται στο κεφάλαιο 10α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, για ενισχύσεις στο πλαίσιο του μέτρου που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο δ) του παρόντος άρθρου·
 - δ) υπεργολάβοι μηχανημάτων, για ενισχύσεις στο πλαίσιο του μέτρου που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο ε) του παρόντος άρθρου, εφόσον:

— είναι φυσικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις που έχουν εργασθεί δυνάμει συμβάσεως με παραγωγούς ή εκκοκκιστές κατά την περίοδο εμπορίας 2005/2006, με τα γεωργικά τους μηχανήματα, για τη συγκομιδή βαμβακιού,

— έχουν πραγματοποιήσει συγκομιδή βαμβακιού που παραδόθηκε σε εκκοκκιστήρια στα οποία εφαρμόζεται αποξήλωση σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο α) του παρόντος άρθρου,

και,

— έχουν υποστεί, λόγω της ελλείψεως βαμβακιού προς συγκομιδή, ζημιές δυνάμενες να αποδειχθούν.

Άρθρο 8

Δημοσιονομικοί πόροι

Τα μέτρα που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο αποτελούν παρεμβάσεις για τη ρύθμιση των αγορών γεωργικών προϊόντων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2005, για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽²⁾.

Άρθρο 9

Κανόνες εφαρμογής

Οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 195 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽³⁾.

Άρθρο 10

Έναρξη ισχύος και εφαρμογή

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2009.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 23 Ιουνίου 2008.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

I. JARC

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 3. Κανονισμός ο οποίος καταργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

⁽²⁾ ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 479/2008.

⁽³⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2008 της Επιτροπής (ΕΕ L 149 της 7.6.2008, σ. 61).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 638/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Ιουλίου 2008

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύ-

σεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Ιουλίου 2008.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουλίου 2008.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2008 της Επιτροπής (ΕΕ L 149 της 7.6.2008, σ. 61).

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 2008, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MA	39,1
	MK	32,3
	TR	90,8
	ZZ	54,1
0707 00 05	MK	11,6
	TR	62,0
	ZZ	36,8
0709 90 70	TR	84,4
	ZZ	84,4
0805 50 10	AR	102,4
	US	79,5
	ZA	116,6
	ZZ	99,5
0808 10 80	AR	85,3
	BR	98,5
	CL	99,1
	CN	93,8
	NZ	116,7
	US	88,2
	UY	135,9
	ZA	91,9
	ZZ	101,2
0808 20 50	AR	96,9
	CL	98,1
	CN	96,2
	NZ	142,3
	ZA	118,0
	ZZ	110,3
0809 10 00	TR	196,2
	US	284,0
	ZZ	240,1
0809 20 95	TR	368,7
	US	486,8
	ZZ	427,8
0809 30	TR	197,2
	ZZ	197,2
0809 40 05	IL	154,1
	ZZ	154,1

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 639/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουνίου 2008

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου όσον αφορά το σύστημα χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή, και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγόμενων στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, περί θεσπίσεως καθεστώτος εμπορικών συναλλαγών που εφαρμόζεται για ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Πρόσφατες μειώσεις των ποσοστών επιστροφής κατά την εξαγωγή, λόγω των επιπτώσεων της μεταρρύθμισης της κοινής αγροτικής πολιτικής σε συνδυασμό με τις κινήσεις στις τιμές των κοινοτικών βασικών γεωργικών προϊόντων στην παγκόσμια αγορά, οδήγησαν σε μειωμένο αριθμό αιτήσεων για πιστοποιητικά επιστροφής, μειώνοντας κατά συνέπεια την πίεση στον κοινοτικό προϋπολογισμό για την επιστροφή κατά την εξαγωγή αγαθών που δεν καλύπτονται από το παράρτημα Ι της συνθήκης. Στις περιπτώσεις στις οποίες η Κοινότητα δεν κινδυνεύει να αθετήσει τις διεθνείς δεσμεύσεις της, είναι σκόπιμο να απλοποιηθεί το σύστημα χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή για ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγόμενων στο παράρτημα Ι της συνθήκης, ώστε να μειωθούν οι διοικητικές επιβαρύνσεις για τους επιχειρηματίες που εξαγουν τα εν λόγω αγαθά.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 της Επιτροπής ⁽²⁾ τα δικαιώματα που απορρέουν από τα πιστοποιητικά επιστροφής μπορούν να μεταβιβάζονται, υπό ορισμένους όρους. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνέπεια στη μεταχείριση των αδειών και των πιστοποιητικών, η διαδικασία για τις μεταβιβάσεις αυτές πρέπει, όπου είναι δυνατόν, να ευθυγραμμίζεται με τις διατάξεις σχετικά με τις μεταβιβάσεις των δικαιωμάτων που απορρέουν από άδειες και πιστοποιητικά που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 376/2008 της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 2008, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα ⁽³⁾.

- (3) Το άρθρο 32 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 καθορίζει την περίοδο εντός της οποίας η αρμόδια για την πληρωμή αρχή πιστώνει τα ποσά των αιτούμενων επιστροφών κατά την εξαγωγή στο πιστοποιητικό επιστροφών. Ωστόσο, λόγω του χρόνου που απαιτείται για την προσκόμιση τεκμηρίωσης για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή διαφοροποιημένων ανάλογα με τον προορισμό, η εν λόγω περίοδος μπορεί να μην αρκεί και πρέπει συνεπώς να παραταθεί.

- (4) Στο άρθρο 38α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 καθορίζονται οι όροι για την υποβολή των αιτήσεων στην Επιτροπή από τα κράτη μέλη και για την έκδοση στη συνέχεια των πιστοποιητικών επιστροφής. Επειδή εφαρμόζονται πιο αποτελεσματικά συστήματα κοινοποίησης και επικοινωνίας τα αντίστοιχα χρονικά όρια πρέπει να προσαρμοστούν.

- (5) Στο άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 προβλέπεται σύστημα δόσεων για την έκδοση πιστοποιητικών επιστροφής. Η περίοδος ισχύος των εν λόγω πιστοποιητικών επιστροφής καθορίζονται στο άρθρο 39 του εν λόγω κανονισμού. Για τη διευκόλυνση του συστήματος πιστοποιητικών επιστροφής πρέπει να παραταθεί η περίοδος ισχύος των πιστοποιητικών που εκδίδονται στην πρώτη δόση και για τα πιστοποιητικά που ζητούνται σύμφωνα με το άρθρο 38α.

- (6) Προκειμένου να μπορέσουν οι ενδιαφερόμενοι να επωφεληθούν από τη μείωση της εγγύησης που καταπίπτει, στο άρθρο 45 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 προβλέπεται ότι τα αχρησιμοποιήτα πιστοποιητικά πρέπει να επιστραφούν στις εκδίδουσες αρχές το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου της δημοσιονομικής περιόδου, για την οποία έχουν εκδοθεί τα πιστοποιητικά ή τα αποσπάσματα. Η εισαγωγή πιο αποτελεσματικών συστημάτων κοινοποίησης επιτρέπει την παράσταση της εν λόγω προθεσμίας.

- (7) Στο άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 καθορίζονται ειδικοί όροι σύμφωνα με τους οποίους μπορεί να χορηγηθούν επιστροφές κατά την εξαγωγή σε μικρούς εξαγωγείς. Για λόγους απλοποίησης οι μικροί εξαγωγείς δικαιούνται να χρησιμοποιήσουν πιστοποιητικά επιστροφής χωρίς να χάσουν το καθεστώς του μικρού εξαγωγέα και, επιπλέον, το κατώφλι πληρωμής πρέπει να αυξηθεί.

- (8) Ο παρών κανονισμός πρέπει να τεθεί σε ισχύ την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, ώστε να εφαρμοστούν εγκαίρως τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

- (9) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

⁽¹⁾ ΕΕ L 318 της 20.12.1993, σ. 18. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2580/2000 (ΕΕ L 298 της 25.11.2000, σ. 5).

⁽²⁾ ΕΕ L 172 της 5.7.2005, σ. 24. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 246/2008 (ΕΕ L 75 της 18.3.2008, σ. 64).

⁽³⁾ ΕΕ L 114 της 26.4.2008, σ. 3.

- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των οριζόντιων θεμάτων που σχετίζονται με τις συναλλαγές μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 27 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 27

1. Οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τα πιστοποιητικά δεν μεταβιβάζονται. Τα δικαιώματα που απορρέουν από τα πιστοποιητικά μπορούν να μεταβιβάζονται από το δικαιούχο του πιστοποιητικού κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού, εφόσον τα δικαιώματα που απορρέουν από κάθε πιστοποιητικό ή απόσπασμα πιστοποιητικού μεταβιβάζονται σε ένα μόνον εκδοχέα. Η μεταβίβαση αυτή αφορά τα ποσά τα οποία δεν έχουν ακόμη εγκριθεί για το πιστοποιητικό ή το απόσπασμα.

2. Οι εκδοχείς δεν μπορούν να μεταβιβάσουν το δικαίωμά τους, αλλά μπορούν να το εκχωρήσουν εκ νέου στο δικαιούχο. Η επανεκχώρηση στο δικαιούχο αφορά τις ποσότητες που δεν έχουν ακόμη καταλογισθεί στο πιστοποιητικό ή στο απόσπασμα.

Σε μια τέτοια περίπτωση, μια από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο παράρτημα VIII τίθεται στο τετραγωνίδιο 6 του πιστοποιητικού από την εκδίδουσα αρχή.»

2. Στο άρθρο 32 παράγραφος 2, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η αρμόδια για την πληρωμή αρχή πιστώνει το ποσό αυτό στο πιστοποιητικό επιστροφών εντός έξι μηνών από την ημερομηνία παραλαβής της ειδικής αίτησης».

3. Στο άρθρο 38α, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι αιτήσεις που υποβάλλονται στη διάρκεια μιας εβδομάδας κοινοποιούνται στην Επιτροπή από τα κράτη μέλη την αμέσως επόμενη Δευτέρα. Τα αντίστοιχα πιστοποιητικά αρχίζουν να εκδίδονται από την πρώτη Τετάρτη μετά την κοινοποίηση, εκτός εάν η Επιτροπή εκδώσει οδηγίες για το αντίθετο.»

4. Στο άρθρο 39, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Σύμφωνα με το δεύτερο και το τρίτο εδάφιο, τα πιστοποιητικά επιστροφής ισχύουν έως την τελευταία ημέρα του πέμπτου μήνα που έπεται του μήνα υποβολής της αίτησης για το πιστοποιητικό ή έως την τελευταία ημέρα της δημοσιονομικής περιόδου, εάν αυτή επέρχεται ενωρίτερα.

Τα πιστοποιητικά επιστροφής για τα οποία υποβάλλεται αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 33 ή το άρθρο 38α στοιχείο α) το αργότερο στις 7 Νοεμβρίου, είναι έγκυρα έως την τελευταία ημέρα του δέκατου μήνα που έπεται του μήνα κατά τον οποίο υπεβλήθη η αίτηση για το πιστοποιητικό.

Τα πιστοποιητικά επιστροφής που αναφέρονται στο άρθρο 40 είναι έγκυρα έως την τελευταία ημέρα του πέμπτου μήνα που έπεται του μήνα κατά τον οποίο υπεβλήθη η αίτηση για το πιστοποιητικό.

Εάν έχουν καθοριστεί εκ των προτέρων ποσοστά επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 29, αυτά τα ποσοστά θα παραμείνουν έγκυρα έως την τελευταία ημέρα της περιόδου ισχύος του πιστοποιητικού.»

5. Στο άρθρο 45, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται μόνο στα πιστοποιητικά και στα αποσπάσματα πιστοποιητικών που επεστράφησαν στον οργανισμό έκδοσής τους κατά τη διάρκεια της δημοσιονομικής περιόδου κατά την οποία εκδόθηκαν τα εν λόγω πιστοποιητικά και με την προϋπόθεση ότι η επιστροφή τους έγινε έως τις 31 Αυγούστου της εν λόγω περιόδου.»

6. Στο άρθρο 47 παράγραφος 2, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Το άρθρο 46 εφαρμόζεται στις εξαγωγές για τις οποίες οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν από τον επιχειρηματία σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 32 παράγραφος 1 κατά τη διάρκεια του δημοσιονομικού έτους, συμπεριλαμβανομένης της υποβολής της αίτησης για την εν λόγω εξαγωγή, δεν οδηγούν σε πληρωμές άνω των 100 000 ευρώ.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 2008.

Για την Επιτροπή
Günter VERHEUGEN
Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 640/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Ιουλίου 2008

με τον οποίο τροποποιείται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2568/91 σχετικά με τον προσδιορισμό των χαρακτηριστικών των ελαιολάδων και των πυρηνελαίων, καθώς και με τις μεθόδους προσδιορισμού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 113 παράγραφος 1 στοιχείο α) και το άρθρο 121 στοιχείο η), σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2568/91 της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τον προσδιορισμό των χαρακτηριστικών των ελαιολάδων και των πυρηνελαίων καθώς και με τις μεθόδους προσδιορισμού ⁽²⁾, καθορίζει τα χημικά και οργανοληπτικά χαρακτηριστικά των ελαιολάδων και των πυρηνελαίων καθώς και τις μεθόδους αξιολόγησης των χαρακτηριστικών αυτών.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 δέκατη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2568/91, η αξιολόγηση των οργανοληπτικών χαρακτηριστικών των παρθένων ελαιολάδων πραγματοποιείται σύμφωνα με τη μέθοδο που αναφέρεται στο παράρτημα XII του εν λόγω κανονισμού.
- (3) Τον Νοέμβριο του 2007, το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου εξέδωσε αναθεωρημένη μέθοδο οργανοληπτικής αξιολόγησης για τα παρθένα ελαιόλαδα. Η εν λόγω αναθεώρηση περιλαμβάνει επικαιροποίηση των περιγραφών των θετικών και των αρνητικών ιδιοτήτων των παρθένων ελαιολάδων και της περιγραφής της μεθόδου. Περιλαμβάνει επίσης τροποποίηση του ανωτάτου ορίου της αντίληψης των ελαττωμάτων στο παρθένο ελαιόλαδο.

- (4) Η αναθεωρημένη μέθοδος του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου για την οργανοληπτική αξιολόγηση των παρθένων ελαιολάδων ορίζει επίσης τις προϋποθέσεις προαιρετικής χρησιμοποίησης στην επισημάνση ορισμένων όρων και εκφράσεων σχετικά με τα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά των παρθένων ελαιολάδων. Ενδείκνυται να καθοριστεί ότι οι επικεφαλής των ομάδων μπορούν να πιστοποιήσουν τη συμμόρφωση των ελαιολάδων προς τους ορισμούς που αντιστοιχούν στη χρήση των εν λόγω όρων και εκφράσεων.
- (5) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2568/91 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2568/91 τροποποιείται ως ακολούθως:

1. στον πίνακα του παραρτήματος I, στην ενδέκατη στήλη [«Οργανοληπτική αξιολόγηση - Διάμεση τιμή του ελαττώματος (Md)»], στη δεύτερη και στην τρίτη γραμμή καθώς και στην υποσημείωση 2, η τιμή «2,5» αντικαθίσταται από την τιμή «3,5».
2. Το παράρτημα XII αντικαθίσταται από το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Οκτωβρίου 2008.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουλίου 2008.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2008 της Επιτροπής (ΕΕ L 149 της 7.6.2008, σ. 61).

⁽²⁾ ΕΕ L 248 της 5.9.1991, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 702/2007 (ΕΕ L 161 της 22.6.2007, σ. 11).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XII

ΜΕΘΟΔΟΣ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΕΛΑΙΟΛΑΔΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΡΓΑΝΟΛΗΠΤΙΚΗ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΑΡΘΕΝΩΝ ΕΛΑΙΟΛΑΔΩΝ**1. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ**

Η παρούσα μέθοδος στηρίζεται στην απόφαση του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου υπ' αριθ. DEC-21/95-V/2007, της 16ης Νοεμβρίου 2007, περί αναθεωρημένης μεθόδου οργανοληπτικής αξιολόγησης του παρθένου ελαιολάδου. Αποβλέπει στον καθορισμό της διαδικασίας αξιολόγησης των οργανοληπτικών χαρακτηριστικών των παρθένων ελαιολάδων κατά την έννοια του σημείου 1 του παραρτήματος XVI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 και στη θέσπιση μεθόδου ταξινόμησης τους βάσει των εν λόγω χαρακτηριστικών. Η μέθοδος περιλαμβάνει επίσης ενδείξεις για προαιρετική επισήμανση.

Η περιγραφόμενη μέθοδος ισχύει μόνο για τα παρθένα ελαιόλαδα και στην ταξινόμησή τους ή στην επισήμανσή τους με βάση την ένταση των αντιληπτών ελατωμάτων, του φρουτώδους και άλλων θετικών ιδιοτήτων που καθορίζονται από ομάδα επιλεγμένων, εκπαιδευμένων και δοκιμασμένων δοκιμαστών που συγκροτούνται σε ομάδα.

2. ΓΕΝΙΚΑ

Όσον αφορά το γενικό βασικό λεξιλόγιο, την αίδουσα δοκιμών καθώς και το ποτήρι δοκιμής των ελαιολάδων καθώς και για κάθε άλλο ζήτημα που συνδέεται με την παρούσα μέθοδο, συνιστάται η τήρηση των προδιαγραφών που προβλέπονται από το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου, ιδίως στην απόφαση υπ' αριθ. DEC-21/95-V/2007, της 16ης Νοεμβρίου 2007, περί αναθεωρημένης μεθόδου οργανοληπτικής αξιολόγησης του παρθένου ελαιολάδου.

3. ΕΙΔΙΚΟ ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ**3.1. Θετικές ιδιότητες**

Φρουτώδες: σύνολο οσφραντικών αισθήσεων, οι οποίες εξαρτώνται από την ποικιλία των ελαίων και είναι χαρακτηριστικές του ελαιολάδου που προέρχεται από υγιείς και φρέσκιες ελιές, άγουρες ή ώριμες, το οποίο γίνεται αισθητό απευθείας από τη μύτη ή από την οπισθορινική οδό.

Το φρουτώδες χαρακτηρίζεται ως *άγουρο* όταν οι οσφραντικές αισθήσεις θυμίζουν ανώριμους καρπούς και χαρακτηρίζουν ελαιόλαδο που προέρχεται από πράσινες ελιές.

Το φρουτώδες χαρακτηρίζεται ως *ώριμο* όταν οι οσφραντικές αισθήσεις θυμίζουν ώριμους καρπούς και χαρακτηρίζουν ελαιόλαδο που προέρχεται από πράσινες και ώριμες ελιές.

Πικρό: χαρακτηριστική στοιχειώδης γεύση ελαιολάδου που έχει ληφθεί από πράσινες ελιές ή από ελιές των οποίων το χρώμα αρχίζει να αλλάζει, και η οποία γίνεται αντιληπτή από τις περιχαρακωμένες γευστικές θηλές που σχηματίζουν το γευστικό λάμδα της γλώσσας.

Πικάντικο: κιναισθητική αίσθηση καύσου, χαρακτηριστική ελαιολάδων που παράγονται στην αρχή της ελαιοκομικής περιόδου, κυρίως από ελιές που είναι ακόμη πράσινες, η οποία μπορεί να γίνει αντιληπτή σε όλη τη στοματική κοιλότητα ιδίως στο λαιμό.

3.2. Αρνητικές ιδιότητες

Ατρογάδο/Μούργα: χαρακτηριστική οσμή-γεύση ελαιολάδου που προέρχεται από ελιές συγκεντρωμένες σε σωρούς ή αποθηκευμένες υπό συνθήκες τέτοιες ώστε να βρίσκονται σε προχωρημένο στάδιο αναερόβιας ζύμωσης ή ελαιολάδου που έχει παραμείνει σε επαφή με το ίζημα το οποίο καθίζανει σε βαρέλια και δεξαμενές φύλαξης και έχει επίσης υποστεί αναερόβια ζύμωση.

Μουχλιασμένο-νοτισμένο: χαρακτηριστική οσμή-γεύση ελαιολάδου που προέρχονται από ελιές προσβεβλημένες από μύκητες και ζυμομύκητες λόγω αποθήκευσης των καρπών επί πολλές ημέρες σε περιβάλλον με υγρασία.

Κρασώδες-ξύδατο/Όξινο-ξινό: χαρακτηριστική οσμή-γεύση ορισμένων ελαιολάδων που θυμίζουν κρασί ή ξύδι. Οφείλεται, βασικά, σε διαδικασία αερόβιας ζύμωσης στις ελιές ή στα κατάλοιπα ελαιόπαστας σε σάκους που δεν πλύθηκαν σωστά και έχει ως αποτέλεσμα το σχηματισμό οξικού οξέος, οξικού αιθυλεστέρα και αιθανόλης.

Μεταλλικό: χαρακτηριστική οσμή-γεύση που θυμίζει μέταλλο. Είναι χαρακτηριστική ελαιολάδου που έχει παραμείνει επί μακρόν σε επαφή με μεταλλικές επιφάνειες, κατά τη διάρκεια της θραύσης του ελαιοκάρπου, της μάλαξης, της πίεσης ή της αποθήκευσης.

Ταγγό: χαρακτηριστική οσμή-γεύση των ελαιολάδων που έχουν υποστεί διαδικασία έντονης οξείδωσης.

Ψημένο ή καμένο: χαρακτηριστική οσμή-γεύση ελαιολάδων προερχόμενη από υπερβολική ή/και παρατεταμένη θέρμανση κατά την παραγωγή και, ιδιαίτερα, κατά τη θερμομάλαξη της ελαιόπαστας, όταν αυτή πραγματοποιηθεί σε ακατάλληλες θερμικές συνθήκες.

Άχυρο-ξύλο: χαρακτηριστική οσμή-γεύση ορισμένων ελαιολάδων που προέρχονται από ελιές που έχουν αφυδατωθεί.

Χονδροειδές: πηχτή και ζυμώδης αίσθηση που παράγεται στο στόμα από ορισμένα παλαιά έλαια.

Λιπαντικά: οσμή-γεύση ελαιολάδου που θυμίζει πετρέλαιο, γράσο ή ορυκτέλαιο.

Απόνερα: οσμή-γεύση που αποκτάται από το ελαιόλαδο ύστερα από παρατεταμένη επαφή του με τα απόνερα του ελαιοτριβείου τα οποία έχουν υποστεί ζύμωση.

Άλμη: οσμή-γεύση ελαιολάδου που προέρχεται από ελιές διατηρημένες σε αλατούχο διάλυμα.

Σπάρτο: χαρακτηριστική οσμή-γεύση ελαιολάδου που προέρχεται από ελιές οι οποίες έχουν υποστεί έκθλιψη σε καινούργιους σάκους από σπάρτο. Μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το αν πρόκειται για σάκους κατασκευασμένους από χλωρό ή από αποξηραμένο σπάρτο.

Χωματίλα: οσμή-γεύση ελαιολάδου που προέρχεται από ελιές οι οποίες έχουν συλλεχθεί μαζί με χώμα ή λάσπες και δεν έχουν πλυθεί.

Σκούληκι: οσμή-γεύση ελαιολάδου που προέρχεται από ελιές οι οποίες έχουν προσβληθεί σοβαρά από νύμφες δάκου της ελαίας (*Bactrocera oleae*).

Αγγούρι: χαρακτηριστική οσμή-γεύση ελαιολάδου λόγω υπερβολικά μακρόχρονης συσκευασίας σε ερμητικά κλειστά δοχεία και ειδικά σε λευκοσιδηρά δοχεία, και η οποία αποδίδεται στο σχηματισμό 2,6-εννεανοδιενάλης.

Υγρό ξύλο: χαρακτηριστική οσμή-γεύση ελαιολάδων που παράγονται από ελιές οι οποίες υπέστησαν παγετό επί του δένδρου.

3.3. Προαιρετική ορολογία για την επισήμανση

Κατόπιν αιτήματος, ο επικεφαλής της ομάδας των δοκιμαστών μπορεί να πιστοποιήσει ότι τα αξιολογηθέντα ελαιόλαδα ικανοποιούν τους ορισμούς και τα περιθώρια που αντιστοιχούν στις ακόλουθες εκφράσεις και επίθετα ανάλογα με την ένταση και την αντίληψη των ιδιοτήτων:

- α) για κάθε θετική ιδιότητα που αναφέρεται στο σημείο 3.1 (φρουτώδες, ενδεχομένως με το χαρακτηρισμό άγουρο ή ώριμο, πικάντικο ή πικρό):
 - i) ο όρος “έντονο” μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν η διάμεση τιμή της σχετικής ιδιότητας υπερβαίνει το 6,
 - ii) ο όρος “μέσο” μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν η διάμεση τιμή της σχετικής ιδιότητας βρίσκεται μεταξύ 3 και 6,
 - iii) ο όρος “ελαφρό” μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν η διάμεση τιμή της σχετικής ιδιότητας είναι μικρότερη του 3,
 - iv) οι σχετικές ιδιότητες μπορούν να χρησιμοποιηθούν χωρίς αναφορά στα επίθετα που απαριθμούνται στα σημεία i), ii) και iii) όταν η διάμεση τιμή της σχετικής ιδιότητας είναι ίση ή μεγαλύτερη του 3·
- β) ο όρος “σταθερό” μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ελαιόλαδο που δεν έχει περιπέσει σε αστάθεια. Ως αστάθεια νοείται η γευστικο-οσφραντική και κιναισθητική αίσθηση του ελαιολάδου στην οποία η διάμεση τιμή της ιδιότητας πικρό ή/και της ιδιότητας πικάντικο υπερβαίνει κατά δύο μονάδες τη διάμεση τιμή της ιδιότητας φρουτώδες·
- γ) η έκφραση “γλυκό ελαιόλαδο” μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ελαιόλαδο στο οποίο η διάμεση τιμή της ιδιότητας πικρό και εκείνη της ιδιότητας πικάντικο είναι μικρότερες ή ίσες με 2.

4. ΟΜΑΔΑ ΟΡΓΑΝΟΛΗΠΤΙΚΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ

Η ομάδα αποτελείται από τον επικεφαλής της ομάδας και από οκτώ έως δώδεκα δοκιμαστές.

Ο επικεφαλής της ομάδας πρέπει να είναι εξαιρετικά καταρτισμένος, γνώστης και με ιδιαίτερη εμπειρία στους διάφορους τύπους ελαιολάδων. Είναι υπεύθυνος για την ομάδα, την οργάνωση και τη λειτουργία της, την προετοιμασία, την κωδικοποίηση και την παρουσίαση των δειγμάτων στους δοκιμαστές, καθώς και για τη συλλογή των δεδομένων και τη στατιστική τους επεξεργασία.

Ο επικεφαλής της ομάδας επιλέγει τους δοκιμαστές και επιβλέπει την εκπαίδευσή τους και τον έλεγχο των επιδόσεών τους, ώστε οι ικανότητές τους να διατηρούνται πάντοτε σε επαρκές επίπεδο.

Οι δοκιμαστές που διενεργούν τους οργανοληπτικούς ελέγχους του ελαιολάδου πρέπει να επιλέγονται και να εκπαιδεύονται ανάλογα με την ικανότητά τους να διακρίνουν μεταξύ παρόμοιων δειγμάτων, σύμφωνα με τον οδηγό του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου περί επιλογής, εκπαίδευσης και ελέγχου των αναγνωρισμένων δοκιμαστών παρθένων ελαιολάδων.

Οι ομάδες οργανοληπτικής εξέτασης πρέπει να αναλάβουν τη δέσμευση να συμμετέχουν στις οργανοληπτικές αξιολογήσεις που προβλέπονται σε εθνικό, κοινοτικό ή διεθνές επίπεδο για τον περιοδικό έλεγχο και την εναρμόνιση των κριτηρίων αντίληψης. Εξάλλου, οι ομάδες δοκιμαστών που έχουν συγκροτηθεί σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού, πρέπει να παρέχουν ετησίως στο οικείο κράτος μέλος κάθε πληροφορία σχετικά με τη σύνθεση και τον αριθμό των αξιολογήσεων που πραγματοποιήσαν ως αναγνωρισμένη ομάδα.

5. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΡΓΑΝΟΛΗΠΤΙΚΗ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΤΑΞΗ

5.1. Χρησιμοποίηση του φύλλου χαρακτηρισμού από το δοκιμαστή

Το φύλλο χαρακτηρισμού που χρησιμοποιείται από το δοκιμαστή εμφανίζεται στο προσάρτημα Α της παρούσας μεθόδου.

Κάθε δοκιμαστής μέλος της ομάδας πρέπει να οσφρανθεί και στη συνέχεια να γευτεί το ελαιόλαδο που υποβάλλεται σε εξέταση. Στη συνέχεια, πρέπει να καταγράψει στις κλίμακες των 10 cm που υπάρχουν στο φύλλο χαρακτηρισμού που έχει στη διάθεσή του την ένταση με την οποία αντιλαμβάνεται καθένα από τις αρνητικές και θετικές ιδιότητες ⁽¹⁾. Σε περίπτωση που αντιληφθεί τον άγουρο ή ώριμο χαρακτήρα της ιδιότητας του φρουτώδους, ο δοκιμαστής συμπληρώνει το αντίστοιχο τετραγωνίδιο στο φύλλο χαρακτηρισμού.

Στην περίπτωση κατά την οποία γίνουν αντιληπτές αρνητικές ιδιότητες που δεν αναφέρονται στο φύλλο χαρακτηρισμού, αυτές πρέπει να καταγραφούν στο χώρο με το χαρακτηρισμό "άλλες", χρησιμοποιώντας τον ή τους όρους που τις περιγράφουν με τη μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια μεταξύ εκείνων που ορίζονται στην παρούσα μέθοδο.

5.2. Χρήση των δεδομένων από τον επικεφαλής της ομάδας

Ο επικεφαλής της ομάδας πρέπει να μαζεύει τα φύλλα χαρακτηρισμού που έχουν συμπληρωθεί από τους δοκιμαστές και να ελέγχει τις αποδοθείσες εντάσεις των ιδιοτήτων. Σε περίπτωση εντοπισμού κάποιας ανωμαλίας, ζητά από το δοκιμαστή να αναθεωρήσει το φύλλο χαρακτηρισμού και, αν κρίνει αναγκαίο, να επαναλάβει τη δοκιμή.

Ο επικεφαλής της ομάδας μπορεί να εισαγάγει τα δεδομένα κάθε δοκιμαστή σε πρόγραμμα πληροφορικής σύμφωνο με τη μέθοδο του στατιστικού υπολογισμού της διάμεσης τιμής που εμφανίζεται στο προσάρτημα Β. Η εισαγωγή των δεδομένων για ένα δείγμα πρέπει να γίνεται με τη βοήθεια πίνακα αποτελούμενου από εννέα στήλες, οι οποίες αντιστοιχούν στις εννέα αισθητηριακές ιδιότητες και από η γραμμές, οι οποίες αντιστοιχούν στους η δοκιμαστές της ομάδας.

Όταν για κάποια αρνητική ιδιότητα, την οποία έχει αντιληφθεί τουλάχιστον το 50 % της ομάδας, έχει συμπληρωθεί η στήλη "άλλες", υπολογίζεται η διάμεση τιμή για το εν λόγω ελάττωμα και το ελαιόλαδο κατατάσσεται αναλόγως.

Ο επικεφαλής της ομάδας δεν μπορεί να πιστοποιήσει ότι το αξιολογούμενο ελαιόλαδο πληροί τους όρους που αναφέρονται στο σημείο 3.3 α) όσον αφορά τους όρους "άγουρο" και "ώριμο" παρά μόνο όταν τουλάχιστον το 50 % της ομάδας έχει επισημάνει ότι αντελήφθη τον άγουρο ή ώριμο χαρακτήρα της ιδιότητας του φρουτώδους.

Στην περίπτωση αναλύσεων που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των ελέγχων συμμόρφωσης, πραγματοποιείται μία δοκιμή. Σε περίπτωση αναλύσεων επανελέγχου ο επικεφαλής της ομάδας πραγματοποιεί διπλή ανάλυση. Σε περίπτωση αναλύσεων αναβαθμολόγησης, η αξιολόγηση πρέπει να πραγματοποιηθεί εις τριπλούν. Στις περιπτώσεις αυτές, η διάμεση τιμή των ιδιοτήτων υπολογίζεται βάσει του μέσου όρου της διάμεσης τιμής. Όλες οι εν λόγω πολλαπλές αναλύσεις πρέπει να γίνουν στο πλαίσιο ξεχωριστών συναντήσεων.

5.3. Κατάταξη των ελαίων

Το έλαιο κατατάσσεται στις ακόλουθες κατηγορίες, ανάλογα με τη διάμεση τιμή των ελαττωμάτων και τη διάμεση τιμή της ιδιότητας του φρουτώδους. Η διάμεση τιμή των ελαττωμάτων ορίζεται ως η διάμεση τιμή του ελαττώματος που γίνεται αντιληπτό με τη μεγαλύτερη ένταση. Η διάμεση τιμή των ελαττωμάτων και η διάμεση τιμή του φρουτώδους εκφράζονται με ένα μόνο δεκαδικό ψηφίο και η τιμή του ανθεκτικού συντελεστή διακύμανσης που τις καθορίζει πρέπει να είναι μικρότερη ή ίση του 20 %.

Η κατάταξη του ελαιολάδου πραγματοποιείται σε σχέση με την τιμή της διάμεσης τιμής των ελαττωμάτων και της διάμεσης τιμής του φρουτώδους με τα διαστήματα αναφοράς που καθορίζονται κατωτέρω. Τα όρια των εν λόγω διαστημάτων έχουν οριστεί λαμβανομένου υπόψη του σφάλματος της μεθόδου και θεωρούνται απόλυτα. Το λογισμικό επιτρέπει την οπτική απεικόνιση της κατάταξης σε πίνακα στατιστικών δεδομένων ή σε γράφημα.

- α) *Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο*: η διάμεση τιμή των ελαττωμάτων είναι ίση με 0 και η διάμεση τιμή για το φρουτώδες είναι μεγαλύτερη του 0.
- β) *Παρθένο ελαιόλαδο*: η διάμεση τιμή των ελαττωμάτων είναι μεγαλύτερη του 0 και μικρότερη ή ίση με 3,5 και η διάμεση τιμή για το φρουτώδες είναι μεγαλύτερη του 0.
- γ) *Λαμπάντε ελαιόλαδο*: η διάμεση τιμή των ελαττωμάτων είναι μεγαλύτερη του 3,5 ή η διάμεση τιμή των ελαττωμάτων είναι μικρότερη ή ίση με 3,5 και η διάμεση τιμή για το φρουτώδες είναι ίση με 0.

5.4. Ιδιαίτερες περιπτώσεις

Όταν η διάμεση τιμή θετικής ιδιότητας εκτός του φρουτώδους είναι μεγαλύτερη του 5,0, ο επικεφαλής της ομάδας το σημειώνει στο πιστοποιητικό ανάλυσης του ελαιολάδου.

⁽¹⁾ Ο δοκιμαστής, όταν παρατηρήσει μέσω της άμεσης όσφρησης κάποια εξαιρετικά έντονη αρνητική ιδιότητα, μπορεί να απόσχει της πρόγευσης. Θα σημειώσει στο φύλλο χαρακτηρισμού την εξαιρετική αυτή κατάσταση.

Προσάρτημα Α

Φύλλο χαρακτηρισμού παρθένου ελαιολάδου

ΕΝΤΑΣΗ ΑΝΤΙΑΛΗΨΗΣ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΩΝ

Ατροχάδο/Μούργα	_____ →
Μουχλιασμένο — νοτισμένο-χωματίλα	_____ →
Κρασώδες-ξυδάτο — Όξινο-ξινό	_____ →
Μεταλλικό	_____ →
Ταγγό	_____ →
Άλλες (προσδιορίστε)	_____ →

ΕΝΤΑΣΗ ΑΝΤΙΑΛΗΨΗΣ ΤΩΝ ΘΕΤΙΚΩΝ ΙΔΙΟΤΗΤΩΝ

Φρουτώδες	_____ →
Άγουρο ☐ Ωριμο ☐	
Πικρό	_____ →
Πικάντικο	_____ →

Όνομα του δοκιμαστή:

Κωδικός δείγματος:

Ημερομηνία:

Παρατηρήσεις:

Προσάρτημα Β

ΜΕΘΟΔΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΔΙΑΜΕΣΗΣ ΤΙΜΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΙΩΝ ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗΣ

Διάμεση τιμή

$$Me = [P(X < X_m) \leq 1/2 \wedge P(X \leq X_m) \geq 1/2]$$

Διάμεση τιμή είναι ο πραγματικός αριθμός X_m που χαρακτηρίζεται από το γεγονός ότι η πιθανότητα (P) να είναι οι τιμές της κατανομής (X) μικρότερες από τον αριθμό αυτό (X_m), είναι μικρότερη ή ίση με 0,5 και ότι, ταυτόχρονα, η πιθανότητα (P) να είναι οι τιμές της κατανομής (X) μικρότερες ή ίσες με X_m , είναι μεγαλύτερη ή ίση με 0,5. Ένας άλλος ορισμός ορίζει τη διάμεση τιμή ως το 50ό εκατοστημόριο διαμερισμού μιας κατανομής αριθμών διατεταγμένων κατ' αύξουσα τάξη. Με άλλα λόγια, η διάμεση τιμή αντιπροσωπεύει την κεντρική τιμή μιας διατεταγμένης σειράς περιττού πλήθους ή το μέσο όρο των δύο κεντρικών τιμών μιας διατεταγμένης σειράς άρτιου πλήθους.

Ανθεκτική τυπική απόκλιση

Για να υπάρχει μια αξιόπιστη εκτίμηση της διακύμανσης που παράγεται γύρω από τη διάμεση τιμή, πρέπει να αναφερθούμε στην εκτίμηση της ανθεκτικής τυπικής απόκλισης κατά Stuart και Kendall. Ο ακόλουθος τύπος εκφράζει την ασυμπτωτική τυπική απόκλιση, δηλαδή τη σταθερή εκτίμηση της διακύμανσης των εξεταζόμενων δεδομένων, όπου N είναι ο αριθμός των παρατηρήσεων και IQR το διατεταρτημοριακό διάστημα, το οποίο περιλαμβάνει ακριβώς το 50 % των περιπτώσεων μιας οποιασδήποτε κατανομής πιθανότητας.

$$S^* = \frac{1,25 \text{ IQR}}{1,35\sqrt{N}}$$

Ο υπολογισμός του διατεταρτημοριακού διαστήματος πραγματοποιείται υπολογίζοντας το μέγεθος της απόκλισης μεταξύ του 75ου και του 25ου εκατοστημορίου.

$$IQR = 75o - 25o \text{ εκατοστημόριο}$$

Εκατοστημόριο είναι η τιμή X_{pc} που χαρακτηρίζεται από το γεγονός ότι η πιθανότητα (P) να είναι οι τιμές της κατανομής μικρότερες της X_{pc} είναι μικρότερη ή ίση με ένα καθορισμένο εκατοστό και ότι, ταυτόχρονα, η πιθανότητα (P) να είναι οι τιμές της κατανομής μικρότερες ή ίσες με τη X_{pc} είναι μεγαλύτερη ή ίση με το εν λόγω εκατοστό. Εκατοστό είναι το κλάσμα της λαμβανόμενης κατανομής. Στην περίπτωση της διάμεσης τιμής, αυτή είναι ίση με το 50/100.

$$\text{Εκατοστημόριο} = [P(X < X_{pc}) \leq \frac{n}{100} \wedge P(X \leq X_{pc}) \geq \frac{n}{100}]$$

Στην πράξη, εκατοστημόριο είναι η τιμή κατανομής που αντιστοιχεί σε καθορισμένο εμβαδόν χαρασσόμενο από την καμπύλη κατανομής ή πυκνότητας. Για παράδειγμα, το 25ο εκατοστημόριο αντιπροσωπεύει την τιμή κατανομής που αντιστοιχεί σε εμβαδόν ίσο με 0,25 ή 25/100.

Ανθεκτικός συντελεστής διακύμανσης %

Ο $CVr\%$ είναι καθαρός αριθμός, δηλαδή χωρίς διαστάσεις, που δείχνει το ποσοστό διακύμανσης της αναλυόμενης σειράς αριθμών. Για το λόγο αυτό, ο συντελεστής αυτός είναι πολύ χρήσιμος για την επαλήθευση της αξιοπιστίας των μελών της ομάδας.

$$CVr\% = \frac{S^*}{Me} 100$$

Όρια εμπιστοσύνης 95 % στη διάμεση τιμή

Τα όρια εμπιστοσύνης (IC) με πιθανότητα 95 % (τιμή σφάλματος πρώτου είδους ίση με 0,05 ή 5 %) αντιπροσωπεύουν τα όρια όπου η διάμεση τιμή θα μπορούσε να κυμαίνεται αν υποτεθεί ότι είναι δυνατή η επανάληψη του πειράματος άπειρες φορές. Στην πράξη, το εύρος αυτό δείχνει την περιοχή διακύμανσης της δοκιμής υπό τις κρατούσες λειτουργικές συνθήκες, με την υπόθεση ότι η δοκιμή θα μπορεί να επαναληφθεί πολλές φορές. Το εύρος βοηθά στην εκτίμηση, όπως και στην περίπτωση του $CVr\%$, της αξιοπιστίας της δοκιμής.

$$IC_{\text{ανωτ}} = Me + (c \cdot S^*)$$

$$IC_{\text{κατωτ}} = Me - (c \cdot S^*)$$

όπου c , στην περίπτωση των ορίων εμπιστοσύνης 0,95, είναι 1,96.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 641/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Ιουλίου 2008

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 40/2008 του Συμβουλίου σχετικά με τον κατάλογο των σκαφών που διεξάγουν παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία στον Βόρειο Ατλαντικό

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 40/2008 του Συμβουλίου, της 16ης Ιανουαρίου 2008, περί καθορισμού, για το 2008, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων ⁽¹⁾, και ιδίως το σημείο 4 του παραρτήματος XIII,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Από το 1981, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι συμβαλλόμενο μέρος στη σύμβαση για τη μελλοντική πολυμερή συνεργασία στην αλιεία του Βορειοανατολικού Ατλαντικού ⁽²⁾.
- (2) Τον Μάρτιο του 2008, η Επιτροπή Αλιείας Βορειοανατολικού Ατλαντικού (NEAFC) εξέδωσε σύσταση για την τροπο-

ποίηση του καταλόγου των σκαφών, για τα οποία έχει επιβεβαιωθεί ότι έχουν ασκήσει παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία. Πρέπει να εξασφαλιστεί η εφαρμογή της σύστασης στην κοινοτική έννομη τάξη.

- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 40/2008 ενδείκνυται συνεπώς να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το προσάρτημα του παραρτήματος XIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 40/2008 αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουλίου 2008.

Για την Επιτροπή
Joe BORG
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 19 της 23.1.2008, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 541/2008 (ΕΕ L 157 της 17.6.2008, σ. 23).

⁽²⁾ ΕΕ L 227 της 12.8.1981, σ. 21.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα XIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 40/2008, το προσάρτημα αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Προσάρτημα του παραρτήματος XIII

Κατάλογος σκαφών με τους εξής αριθμούς ΔΝΟ, για τα οποία έχει επιβεβαιωθεί από τη NEAFC και τη NAFO ότι έχουν διεξαγάγει παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία

Αριθμός αναγνώρισης πλοίου του ΔΝΟ ⁽¹⁾	Όνομα σκάφους ⁽²⁾	Κράτος σημαίας ⁽²⁾
7436533	ALFA	Γεωργία
7612321	AVIOR	Γεωργία
8522030	CARMEN	Πρώην Γεωργία
7700104	CEFEY	Ρωσία
8028424	CLIFF	Καμπότζη
8422852	DOLPHIN	Ρωσία
7321374	ENXEMBRE	Παναμάς
8522119	EVA	Πρώην Γεωργία
6719419	GORILERO	Σιέρα Λεόνε
7332218	IANNIS I	Παναμάς
8422838	ISABELLA	Πρώην Γεωργία
8522042	JUANITA	Πρώην Γεωργία
6614700	KABOU	Γουινέα (Κόνακρι)
7385174	MURTOSA	Τόγκο
8421937	NICOLAY CHUDOTVORETS	Ρωσία
8914221	POLESTAR	Παναμάς
8522169	ROSITA	Πρώην Γεωργία
7347407	SUNNY JANE	
8606836	ULLA	Πρώην Γεωργία

⁽¹⁾ Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός.

⁽²⁾ Οι ενδεχόμενες αλλαγές των ονομάτων και των σημαιών καθώς και πρόσθετες πληροφορίες για τα σκάφη διατίθενται στις ιστοσελίδες της NEAFC: www.neafc.org.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 642/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Ιουλίου 2008

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών, κλπ.) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1295/2007 της 5ης Νοεμβρίου 2007 ⁽³⁾.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (εφεξής ο «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 7.

κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Κίνηση της διαδικασίας

- (1) Στις 20 Οκτωβρίου 2007 η Επιτροπή, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽²⁾, ανήγγειλε την έναρξη διαδικασίας αντντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών, κλπ.) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»).
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 6 Σεπτεμβρίου 2007 από την Ισπανική Εθνική Ομοσπονδία Ενώσεων Επεξεργασμένων Φρούτων και Λαχανικών (FNACV) (εφεξής «ο καταγγέλλων») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το 100 % της κοινοτικής παραγωγής ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών, κλπ.). Η καταγγελία περιλάμβανε αποδεικτικά στοιχεία ότι το υπό εξέταση προϊόν αποτελούσε αντικείμενο πρακτικής ντάμπινγκ με αποτέλεσμα να επέρχεται σημαντική ζημία, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή ώστε να δικαιολογείται η έναρξη διαδικασίας.
- (3) Στις 9 Νοεμβρίου 2007, η Επιτροπή αποφάσισε την καταγραφή των εισαγωγών του ίδιου προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ

- (4) Υπενθυμίζεται ότι μέχρι τις 8 Νοεμβρίου 2007, ίσχυαν μέτρα διασφάλισης κατά του ίδιου προϊόντος. Η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1964/2003, της 7ης Νοεμβρίου 2003, επέβαλε προσωρινά μέτρα διασφάλισης κατά των εισαγωγών ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών, κλπ.) ⁽⁴⁾. Ακολούθησε η έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 658/2004, της 7ης Απριλίου 2004, (εφεξής «κανονισμός διασφάλισης») με τον οποίο επιβλήθηκαν οριστικά μέτρα διασφάλισης ⁽⁵⁾. Τόσο τα προσωρινά όσο και τα οριστικά μέτρα διασφάλισης προέβλεπαν την επιβολή δασμολογικών ποσοστώσεων δηλ. την επιβολή δασμού όταν οι εισαγωγές υπερέβαιναν μια καθορισμένη ποσότητα που μπορούσε να εισάγεται χωρίς δασμούς.

1.2. Μέρη που εμπλέκονται στη διαδικασία

- (5) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς και την ένωσή τους, τους παραγωγούς-εξαγωγείς και την ένωσή τους, τους προμηθευτές, τους εισαγωγείς και τις ενώσεις τους που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονταν, καθώς και τις αρχές της ΛΔΚ σχετικά με την κίνηση της διαδικασίας. Στα ενδιαφερόμενα μέρη δόθηκε η δυνατότητα να εκθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός προθεσμίας που προβλεπόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.
- (6) Οι καταγγέλλοντες παραγωγοί, οι παραγωγοί-εξαγωγείς, οι εισαγωγείς και οι αντίστοιχες ενώσεις τους έκαναν γνωστές τις απόψεις τους. Έγιναν δεκτά σε ακρόαση όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία υπέβαλαν αίτηση ακρόασης και απέδειξαν ότι είχαν ειδικούς λόγους προς τούτο.
- (7) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι για τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ και της ζημίας ενδέχεται να εφαρμοστεί σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού η μέθοδος της δειγματοληψίας. Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, οι παραγωγοί-εξαγωγείς και οι μη συνδεδεμένοι με αυτούς εισαγωγείς κλήθηκαν να αναγγελλθούν ερχόμενοι σε επαφή με την Επιτροπή και να παράσχουν, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας, βασικές πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητές τους όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας (1η Οκτωβρίου 2006 έως 30 Σεπτεμβρίου 2007).

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ.17).

⁽²⁾ ΕΕ C 246 της 20.10.2007, σ. 15.

⁽³⁾ ΕΕ L 288 της 6.11.2007, σ. 22.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 290 της 8.11.2003, σ. 3.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 104 της 8.4.2004, σ. 67.

- (8) Η Επιτροπή, για να δώσει τη δυνατότητα στους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ να υποβάλουν αίτηση για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ») ή για ατομική μεταχείριση («ΑΜ»), εφόσον το επιθυμούσαν, απέστειλε έντυπα αιτήσεων ΚΟΑ και ΑΜ στις ενδιαφερόμενες κινεζικές εταιρείες. Πέντε εταιρείες/όμιλοι συνδεδεμένων εταιρειών ζήτησαν να τους αναγνωριστεί ΚΟΑ δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού ή να τύχουν ΑΜ σε περίπτωση που από την έρευνα διαπιστωνόταν ότι δεν πληρούν τα κριτήρια για αναγνώριση ΚΟΑ. Ωστόσο, μόνον μία εταιρεία από εκείνες που ζήτησαν αναγνώριση ΚΟΑ επελέγη για το δείγμα (βλ. αιτιολογική σκέψη (26) κατωτέρω). Εννέα εταιρείες/όμιλοι συνδεδεμένων εταιρειών ζήτησαν μόνον ΑΜ.
- (9) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε όλους τους γνωστούς ενδιαφερόμενους κοινοτικούς παραγωγούς και στην ένωση τους, σε όλους τους εισαγωγείς που επελέγησαν για το δείγμα και τις ενώσεις τους, σε γνωστούς ενδιαφερόμενους προμηθευτές και στους παραγωγούς-εξαγωγείς που επελέγησαν για το δείγμα. Ερωτηματολόγια απεστάλησαν επίσης και σε όλους τους δυνητικούς παραγωγούς ανάλογων χωρών που εντοπίστηκαν από την Επιτροπή (βλ. αιτιολογικές σκέψεις (40)-(41) κατωτέρω).
- (10) Στο ερωτηματολόγιο απάντησαν τέσσερις κοινοτικοί παραγωγοί, που αντιπροσωπεύουν το 100 % της κοινοτικής παραγωγής, οι έξι ενταγμένοι στο δείγμα μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Κοινότητα και οι αντίστοιχες ενώσεις τους. Απάντησαν επίσης όλοι οι ενταγμένοι στο δείγμα κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς και οι συνδεδεμένες με αυτούς εταιρείες. Τέλος, απάντησε και η ένωση των κινέζων παραγωγών καθώς και μια ένωση εισαγωγέων.
- (11) Η Επιτροπή ζήτησε και εξακρίβωσε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα για τον προσωρινό προσδιορισμό της ύπαρξης πρακτικής ντάμπινγκ, της συνακόλουθης ζημίας και του κοινοτικού συμφέροντος και διενήργησε ελέγχους επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ:

- Yichang Rosen Foods Co., Ltd., Zhejiang
- Huangyan No.1 Canned Food Factory Zhejiang και η συνδεδεμένη με αυτή εμπορική εταιρεία Merry & Co., Ltd., Huangyan
- Zhejiang Xinshiji Foods Co., Ltd. και ο συνδεδεμένος με αυτή παραγωγός Hubei Xinshiji Foods Co., Ltd., Sanmen.

Κοινοτικοί παραγωγοί:

- Halcon Group SA, Murcia, Ισπανία
- Cofrusa SA, Murcia, Ισπανία

— Agricons SA, Valencia, Ισπανία

— Videca SA, Valencia, Ισπανία.

1.3. Περίοδος έρευνας (ΠΕ)

- (12) Η έρευνα για το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε το διάστημα από 1ης Οκτωβρίου 2006 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2007 («ΠΕ»). Η εξέταση των σχετικών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε το διάστημα από 1ης Οκτωβρίου 2002 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («υπό εξέταση περίοδος»).

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (13) Η συγκομιδή των μανταρινιών πραγματοποιείται το φθινόπωρο και το χειμώνα. Η περίοδος συγκομιδής και κονσερβοποίησης αρχίζει περίπου στις αρχές Οκτωβρίου και τελειώνει γύρω στα τέλη Ιανουαρίου του επόμενου έτους. Το νωπό προϊόν προορίζεται για την αγορά των νωπών φρούτων, για την παραγωγή χυμού ή για κονσερβοποίηση. Η συνήθης πρακτική στη βιομηχανία κονσερβοποίησης μανταρινιών όσον αφορά την πραγματοποίηση συγκρίσεων είναι αυτές να γίνονται σε εποχιακή βάση (δηλ. για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου ενός έτους έως τις 30 Σεπτεμβρίου του επόμενου έτους), πρακτική την οποία υιοθέτησε και η Επιτροπή στην ανάλυσή της.

2.2. Υπό εξέταση προϊόν

- (14) Το υπό εξέταση προϊόν είναι παρασκευασμένα ή διατηρημένα μανταρινία (στα οποία περιλαμβάνονται τα είδη tangerines και satsumas), κλημεντίνες, wilkings και άλλα παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλης γλυκαντικής ύλης, όπως ορίζονται στη ΣΟ 2008. Τα προϊόντα αυτά ταξινομούνται ως εξής: ο κωδικός ΣΟ 2008 30 55 αντιστοιχεί στο υπό εξέταση προϊόν χωρίς προσθήκη αλκοόλης αλλά με προσθήκη ζάχαρης και σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου άνω του ενός χιλιογράμμου ενώ ο κωδικός ΣΟ 2008 30 75 αντιστοιχεί στο υπό εξέταση προϊόν χωρίς προσθήκη αλκοόλης αλλά με προσθήκη ζάχαρης και σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το ένα χιλιόγραμμο. Επιπλέον, ο κωδικός ΣΟ ex 2008 30 90 περιλαμβάνει παρασκευασμένα ή διατηρημένα μανταρινία (στα οποία περιλαμβάνονται τα είδη tangerines και satsumas), κλημεντίνες και άλλα παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών χωρίς προσθήκη αλκοόλης ή ζάχαρης (συνήθως σε νερό ή στον ίδιο το χυμό τους).
- (15) Η προκαταρκτική έρευνα δείχνει ότι το υπό εξέταση προϊόν λαμβάνεται με την αφαίρεση του φλοιού και τον τεμαχισμό ορισμένων ποικιλιών μικρών εσπεριδοειδών (κυρίως satsumas), τα οποία στη συνέχεια συσκευάζονται μέσα σε σιρόπι ζάχαρης, χυμό ή νερό. Η αποφλοιώση και ο τεμαχισμός γίνονται είτε με το χέρι είτε με μηχανή.

- (16) Το υπό εξέταση προϊόν παράγεται σε διάφορα βάρη ώστε να καλύπτονται τόσο οι απαιτήσεις της καταναλωτικής αγοράς όσο και οι απαιτήσεις των κλάδων τροφοδοσίας και τροφίμων. Το μεγαλύτερο μερίδιο της καταναλωτικής αγοράς κατέχει το μέγεθος των 312 γρ. καθαρού βάρους/(175 γρ. στραγγισμένο), αν και φαίνεται να αυξάνεται και το μερίδιο πωλήσεων που καταλαμβάνει το μεγαλύτερο μέγεθος των 850 γρ. (480 γρ. στραγγισμένο). Τα μεγαλύτερα μεγέθη συσκευασιών, ιδίως τα μεγέθη των 2,65 χιλιογράμμων/(1 500 γρ.) και 3,1 χιλιογράμμων/(1 700 γρ.), χρησιμοποιούνται από τους κλάδους τροφοδοσίας και τροφίμων, με δημοφιλέστερο το μέγεθος των 2,65 χιλιογράμμων.
- (17) Τα satsumas, οι κλημεντίνες και άλλα μικρά εσπεριδοειδή είναι γνωστά κοινώς με τη συλλογική ονομασία «μανταρίνια». Οι περισσότερες από τις ποικιλίες αυτές προσφέρονται για κατανάλωση ως νωπά προϊόντα ή για χυμοποίηση ή κονσερβοποίηση. Τα είδη αυτά είναι παρόμοια και τα παρασκευασμένα ή διατηρημένα προϊόντα τους θεωρούνται ως ένα ενιαίο προϊόν.

2.3. Ομοειδές προϊόν

- (18) Κατά τους ισχυρισμούς ενός ευρωπαϊού εισαγωγέα, το εισαγόμενο από τη ΔΔΚ υπό εξέταση προϊόν είναι υψηλότερης ποιότητας επειδή τα κινεζικά μανταρίνια και πορτοκάλια περιέχουν λιγότερους σπόρους/.
- (19) Όπως και στην περίπτωση του κανονισμού διασφάλισης, ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι μεταξύ του υπό εξέταση προϊόντος και του προϊόντος που παράγεται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής υπάρχουν διαφορές από πλευράς ποιότητας. Οι κοινοτικοί παραγωγοί ισχυρίστηκαν ότι οι καταναλωτές προτιμούν τα προϊόντα τους λόγω των εγνωσμένων ανώτερων προτύπων υγιεινής που τηρούνται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας κονσερβοποίησης.
- (20) Η Επιτροπή διερεύνησε τους εν λόγω ισχυρισμούς και διαπίστωσε τα ακόλουθα:
- α) το εισαγόμενο και το κοινοτικό προϊόν έχουν τις ίδιες ή παρόμοιες φυσικές ιδιότητες όπως γεύση, μέγεθος, σχήμα και υφή. Υπάρχουν ορισμένες διαφορές από πλευράς ποιότητας, οι οποίες όμως δεν επηρεάζουν τα βασικά χαρακτηριστικά του προϊόντος και δεν γίνονται αντιληπτές από τους χρήστες/καταναλωτές, οι οποίοι εκλαμβάνουν τα εν λόγω προϊόντα ως μία ενιαία κατηγορία προϊόντος·
- β) το εισαγόμενο και το κοινοτικό προϊόν πωλούνται μέσω των ίδιων ή παρόμοιων δικτύων πώλησης. Οι πληροφορίες για τις τιμές είναι ευχερώς διαθέσιμες στους αγοραστές και ο ανταγωνισμός των δύο προϊόντων, του υπό εξέταση και του κοινοτικού, στηρίζεται κυρίως στην τιμή·
- γ) το εισαγόμενο και το κοινοτικό προϊόν έχουν τις ίδιες ή παρόμοιες τελικές χρήσεις·
- δ) στην αντίληψη των καταναλωτών, το εισαγόμενο και το κοινοτικό προϊόν είναι εναλλάξιμα προϊόντα που καλύπτουν τον ίδιο τύπο ζήτησης. Στο θέμα αυτό, οι διαφορές που εντοπίζονταν από ορισμένους εισαγωγείς ήσαν ήσσονος σημασίας για τους σκοπούς της σχετικής ανάλυσης·
- ε) το εισαγόμενο και το κοινοτικό προϊόν που κατατάσσονται κανονικά στον κωδικό ΣΟ ex 2008 30 90 (εσπεριδοειδή χωρίς προσθήκη αλκοόλης ή ζάχαρης, διατιθέμενα συνήθως μέσα σε νερό ή στο χυμό τους) και τα οποία δεν καλύπτονται από τα μέτρα διασφάλισης, έχουν τις ίδιες ή παρόμοιες τελικές χρήσεις και εκλαμβάνονται από τους καταναλωτές ως πλήρως εναλλάξιμα και παρόμοια ως προς όλα τα βασικά χαρακτηριστικά τους με τα προϊόντα που υπάγονται κανονικά στους άλλους δύο κωδικούς ΣΟ, δηλ. 2008 30 55 και 2008 30 75.

Δεδομένου ότι ο όρος «ομοιότητα» δεν σημαίνει ότι τα προϊόντα πρέπει να είναι απολύτως πανομοιότυπα, οι κάθε είδους μικροδιαφορές δεν αρκούσαν για την τροποποίηση του γενικού συμπεράσματος ότι το εισαγόμενο και το κοινοτικό προϊόν είναι ομοειδή.

- (21) Συνεπώς, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι το εισαγόμενο και το κοινοτικό προϊόν είναι ομοειδή κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ

3.1. Δειγματοληψία για παραγωγούς-εξαγωγείς της ΔΔΚ

- (22) Δεδομένου του μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγών της ΔΔΚ, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας εξέταστηκε η πιθανότητα διενέργειας δειγματοληψίας για τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (23) Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η διενέργεια δειγματοληψίας και, εάν ναι, να επιλέξει δείγμα, οι παραγωγοί-εξαγωγείς κλήθηκαν να αναγγεθούν εντός 15 ημερών από την ημερομηνία έναρξης της έρευνας και να παράσχουν βασικές πληροφορίες σχετικά με τις εξαγωγές και τις εγχώριες πωλήσεις τους, τις ακριβείς δραστηριότητές τους σε σχέση με την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος και τα ονόματα και τις δραστηριότητες όλων των συνδεόμενων με αυτούς εταιρειών που συμμετέχουν στην παραγωγή και/ή πώληση του υπό εξέταση προϊόντος. Πραγματοποιήθηκαν επίσης διαβουλεύσεις με τις αρχές της ΔΔΚ και την ένωση παραγωγών.
- 3.1.1. Προεπιλογή συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών
- (24) Εντός της προθεσμίας που τασσόταν στην ανακοίνωση έναρξης διαδικασίας, αναγγέλθηκαν και έδωσαν τις αιτηθείσες πληροφορίες δεκαέξι εταιρείες/όμιλοι συνδεόμενων εταιρειών της ΔΔΚ. Και οι δεκαέξι ανέφεραν εξαγωγές στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της ΠΕ και εξέφραζαν την επιθυμία να συμμετάσχουν στο δείγμα.

- (25) Παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν αναγγέλθηκαν εντός της προαναφερθείσας προθεσμίας ή δεν έδωσαν τις αιτούμενες πληροφορίες εντός ευθέτου χρόνου, θεωρήθηκαν ως μη συνεργαζόμενοι στην έρευνα. Ωστόσο, από τη σύγκριση των στοιχείων της Eurostat για τις εισαγωγές με το όγκο των εξαγωγών στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος που αναφέρθηκαν ότι πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της ΠΕ από τις εταιρείες που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη (24), συνάγεται το συμπέρασμα ότι το επίπεδο συνεργασίας των κινέζων παραγωγών-εξαγωγών ήταν ιδιαίτερα υψηλό.

3.1.2. Επιλογή του δείγματος

- (26) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, στην επιλογή του δείγματος ελήφθη υπόψη το μέγεθος των παραγωγών-εξαγωγών σε σχέση με τις εξαγωγικές πωλήσεις στην Κοινότητα. Με βάση το εν λόγω κριτήριο, επελέγη ένα δείγμα τεσσάρων παραγωγών-εξαγωγών, δύο από τους οποίους ήταν συνδεδεμένοι. Βάσει των δειγματοληπτικών στοιχείων, οι επιλεγείσες εταιρείες κάλυψαν κατά την ΠΕ ποσοστό άνω του 60 % του συνολικού όγκου εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα, ο οποίος είχε αναφερθεί από τις εταιρείες που αναγράφονται στην αιτιολογική σκέψη (24) ανωτέρω. Επιπλέον, μία από αυτές είχε πραγματοποιήσει επίσης σημαντικές εγχώριες πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ΠΕ. Κρίθηκε λοιπόν ότι το δείγμα αυτό επέτρεπε τον περιορισμό της έρευνας σε έναν εύλογο αριθμό παραγωγών-εξαγωγών για τον οποίο μπορούσε να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου με υψηλό παράλληλα επίπεδο αντιπροσωπευτικότητας. Πραγματοποιήθηκαν διαβουλεύσεις με όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς, καθώς και την ένωσή τους και τις αρχές της ΑΔΚ, χωρίς να υπάρξουν αντιρρήσεις εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε για το σκοπό αυτό.

3.2. Ατομική εξέταση

- (27) Κανείς από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν περιλήφθηκαν στο δείγμα δεν ζήτησε ξεχωριστό περιθώριο ντάμπινγκ παρέχοντας τις σχετικές πληροφορίες εντός της ταχθείσας προθεσμίας, για την εφαρμογή του άρθρου 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, κατά τη διάρκεια της παρούσας έρευνας δεν πραγματοποιήθηκε ατομική εξέταση παραγωγών-εξαγωγών.

3.3. Δειγματοληψία για εισαγωγείς

- (28) Λόγω του μεγάλου αριθμού εισαγωγών που ήταν γνωστοί από την ίδια την καταγγελία αλλά και από την προηγούμενη έρευνα διασφάλισης, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας εξετάστηκε και πάλι το ενδεχόμενο διενέργειας δειγματοληψίας σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Προσφέρθηκαν να συνεργαστούν πολλοί εισαγωγείς, από τους οποίους επελέγησαν για το δείγμα οι έξι μεγαλύτεροι εισαγωγείς από πλευράς όγκου εισαγωγών. Οι εισαγωγείς αυτοί αντιπροσωπεύουν κάτι περισσότερο από το 60 % των συνολικών κοινοτικών εισαγωγών.

4. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

4.1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς

- (29) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, στις έρευνες αντιντάμπινγκ σχετικά με

εισαγωγές καταγωγής ΑΔΚ, η κανονική αξία καθορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 6 του εν λόγω άρθρου για τους παραγωγούς-εξαγωγείς για τους οποίους διαπιστώνεται ότι πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

- (30) Αποκλειστικά για λόγους αναφοράς, τα εν λόγω κριτήρια περιγράφονται συνοπτικά κατωτέρω

1. Οι επιχειρηματικές αποφάσεις σχετικά με τις τιμές και το κόστος λαμβάνονται σε συνάρτηση με τις συνθήκες της αγοράς και χωρίς κρατική παρέμβαση.
2. Οι λογιστικές εγγραφές ελέγχονται από ανεξάρτητα όργανα, σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα, και εφαρμόζονται σε κάθε περίπτωση.
3. Δεν παρατηρούνται σημαντικές στρεβλώσεις προερχόμενες από παλαιότερο καθεστώς που δεν ακολουθούσε την οικονομία της αγοράς.
4. Διασφαλίζεται η ασφάλεια δικαίου και η σταθερότητα μέσω νομοθεσίας για τις πτωχεύσεις και το ιδιοκτησιακό καθεστώς.
5. Οι πράξεις μετατροπής συναλλάγματος πραγματοποιούνται στις τιμές της αγοράς.

- (31) Στην παρούσα έρευνα, ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που περιλαμβάνονταν στο δείγμα (βλ. αιτιολογικές σκέψεις (22) έως (26) ανωτέρω) υπέβαλε αίτηση για αναγνώριση ΚΟΑ.

- (32) Στον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα δεν μπορεί να αναγνωριστεί ΚΟΑ επειδή δεν μπόρεσε να αποδείξει ότι εκπληρώνει τους όρους που προβλέπονται στο πρώτο, δεύτερο και τρίτο κριτήριο του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Ειδικότερα, όσον αφορά το κριτήριο 1, διαπιστώθηκε επιτόπου ότι οι συμβάσεις εργασίας στην εταιρεία υπογράφονταν από τους εργαζομένους εν λευκώ, χωρίς καμία αναφορά στην αμοιβή και τις ώρες εργασίας. Ήταν επομένως αδύνατον να προσδιοριστούν οι συνθήκες υπό τις οποίες προσλαμβάνονται και αμείβονται οι εργαζόμενοι και, κατά συνέπεια, κατά πόσον το κόστος εργασίας αντικατόπτριζε την προσφορά και ζήτηση. Όσον αφορά το κριτήριο 2, διαπιστώθηκε επιτόπου ότι τόσο στους λογαριασμούς όσο και κατά τον έλεγχό τους δεν τηρούνταν ορισμένα θεμελιώδη διεθνή λογιστικά πρότυπα (δηλ. η αρχή της εγγραφής κατά την ημέρα της πραγματοποίησης, ο συμψηφισμός, ανακολουθίες μεταξύ των ποσών που αναφέρονταν στους λογαριασμούς και των πραγματικών βασικών λογιστικών στοιχείων, μη ακριβείς απεικονίσεις των συναλλαγών), πράγμα το οποίο θέτει ζήτημα αναξιοπιστίας των λογαριασμών της εταιρείας. Όσον αφορά το κριτήριο 3, διαπιστώθηκε ότι η εταιρεία ήταν αποδέκτης διαφόρων επιδοτήσεων (π.χ. επιστροφής ΦΠΑ που ουδέποτε καταβαλλόταν από τους προμηθευτές/αγρότες και ορισμένες εξαγωγικές επιδοτήσεις από το Ταμείο Επαρχιακών Έργων Ανάπτυξης Εξωτερικού Εμπορίου καθώς και ένα πριμ εξαγωγών), πράγμα το οποίο δείχνει ότι εξακολουθούν να υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις προερχόμενες από το προηγούμενο σύστημα της ελεγχόμενης οικονομίας.

- (33) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, καθίσταται φανερό ότι ο μοναδικός κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας που ζήτησε την αναγνώριση ΚΟΑ δεν πληροί τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού και, κατά συνέπεια, δεν μπορεί να του αναγνωρισθεί ΚΟΑ.

4.2. Ατομική μεταχείριση

- (34) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, για τις χώρες στις οποίες εφαρμόζεται το εν λόγω άρθρο καθορίζεται, ενδεχομένως, ενιαίος δασμός σε εθνική κλίμακα, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες οι εταιρείες είναι σε θέση να αποδείξουν ότι πληρούν όλα τα κριτήρια του άρθρου 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.
- (35) Ο μοναδικός παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος που υπέβαλε αίτηση αναγνώρισης ΚΟΑ, ζήτησε επίσης να του χορηγηθεί ΑΜ σε περίπτωση που δεν θα του αναγνωρίζονταν ΚΟΑ. Οι υπόλοιποι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος υπέβαλαν επίσης αίτηση για ΑΜ.
- (36) Η προκαταρκτική εξέταση των αιτήσεων ΑΜ, έδειξε ότι όλες οι ενδιαφερόμενες εταιρείες πληρούσαν τις απαιτήσεις για ΑΜ σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.
- (37) Κατά συνέπεια, κρίθηκε ότι θα έπρεπε να χορηγηθεί προσωρινά ΑΜ στους ακόλουθους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ:

— Yichang Rosen Foods Co., Ltd., Zhejiang

— Huangyan No.1 Canned Food Factory Zhejiang, Huangyan

— Zhejiang Xinshiji Foods Co., Ltd. και το συνδεδεμένο παραγωγό Hubei Xinshiji Foods Co., Ltd., Sanmen.

4.3. Κανονική αξία

- (38) Για τους λόγους που αναφέρονται παραπάνω, σε κανένα παραγωγό-εξαγωγέα της ΛΔΚ δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ.
- (39) Επομένως, για όλους τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς πρέπει να καθοριστεί μια κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (40) Σύμφωνα με τα στοιχεία που περιέχονται στην καταγγελία, το υπό εξέταση προϊόν δεν παράγεται σε σημαντικές ποσότητες εκτός της Κοινότητας και της υπό εξέταση χώρας. Έτσι λοιπόν, στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας, ο καθορισμός της κανονικής αξίας προβλεπόταν να στηριχθεί πάνω σε κάθε άλλη εύλογη βάση δηλ. στην τιμή που πράγματι καταβάλλεται ή πρέπει να καταβάλλεται στην Κοινότητα για

το ομοειδές προϊόν. Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το εν λόγω θέμα. Η ίδια η Επιτροπή, μετά τη δημοσίευση της ανακοίνωσης έναρξης διαδικασίας, εξακολούθησε να ερευνά για τυχόν ανάλογες χώρες. Η Επιτροπή ζήτησε τη συνεργασία δύο εταιρειών στην Ταϊλάνδη. Μία από αυτές συμφώνησε αρχικά να συνεργαστεί στην έρευνα αλλά δεν απάντησε αργότερα στο ερωτηματολόγιο. Η άλλη εταιρεία δεν έδωσε καμία απάντηση.

- (41) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς από την υπό εξέταση χώρα και μία ένωση εισαγωγέων και χονδρεμπόρων διαφώνησαν με τον καθορισμό της κανονικής αξίας βάσει των τιμών που καταβάλλονται ή πρέπει να καταβάλλονται στην Κοινότητα χωρίς όμως να προτείνουν κάποια άλλη λύση, η οποία θα μπορούσε να θεωρηθεί σύμφωνη με το βασικό κανονισμό.
- (42) Βάσει των ανωτέρω, αποφασίστηκε προσωρινά ο καθορισμός της κανονικής αξίας για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος να στηριχθεί πάνω σε κάθε άλλη εύλογη βάση, στην προκειμένη περίπτωση στις τιμές που πράγματι καταβάλλονται ή πρέπει να καταβάλλονται στην Κοινότητα για το ομοειδές προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (43) Μετά την επιλογή των τιμών που καταβάλλονται ή πρέπει να καταβάλλονται στην Κοινότητα, υπολογίστηκε η κανονική αξία βάσει στοιχείων που επαληθεύτηκαν στις εγκαταστάσεις των συνεργασθέντων κοινοτικών παραγωγών που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη (11) ανωτέρω.
- (44) Οι εγχώριες πωλήσεις των εν λόγω κοινοτικών παραγωγών του ομοειδούς προϊόντος διαπιστώθηκε ότι είναι αντιπροσωπευτικές συγκρινόμενες με τις εξαγωγές στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που περιλαμβάνονται στο δείγμα.
- (45) Δεδομένου ότι οι τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήσαν ζημιогόνες, έπρεπε να προσαρμοστούν αναλόγως ώστε να περικλείουν ένα εύλογο περιθώριο κέρδους, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Το ποσοστό κέρδους 6,8 % που χρησιμοποιήθηκε για την προσαρμογή αντιστοιχεί στα επίπεδα κέρδους της τελευταίας περιόδου κονσερβοποίησης (2000/01) πριν από την τεράστια αύξηση των κινεζικών εισαγωγών, που είχε ως αποτέλεσμα την επιβολή μέτρων διασφάλισης, δηλ. την τελευταία περίοδο κατά την οποία οι συνθήκες της αγοράς δεν επηρεάζονταν από τις ζημιогόνες εισαγωγές σε ασυνήθιστα χαμηλές τιμές.

4.4. Τιμές εξαγωγής

- (46) Οι τιμές εξαγωγής βασίστηκαν στις τιμές που πράγματι καταβλήθηκαν κατά την πώληση σε ανεξάρτητους πελάτες για εξαγωγή από τη ΛΔΚ στην Κοινότητα.

4.5. Σύγκριση

- (47) Η σύγκριση μεταξύ κανονικής αξίας και τιμής εξαγωγής έγινε σε βάση εκ του εργοστασίου.
- (48) Για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής τιμής και της τιμής εξαγωγής, έγιναν οι δέουσες προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Εφόσον απαιτούνταν, έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη διαφορές στα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης και άλλα έξοδα σχετικά με τη μεταφορά.

4.6. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (49) Βάσει των ανωτέρω, και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, καθορίστηκε για όλους τους εξαγωγείς της ΛΔΚ το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τη σύγκριση μιας σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας κατά τύπο προϊόντος με μια σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής κατά τύπο προϊόντος, που προσδιορίστηκαν και προσαρμόστηκαν όπως αναφέρεται παραπάνω. Σύμφωνα με πάγια τακτική, υπολογίστηκε ένα σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ για τους συνδεδεμένους παραγωγούς-εξαγωγείς. Για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν περιλαμβάνονταν στο δείγμα, υπολογίστηκε ένα σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα περιθώρια ντάμπινγκ των εταιρειών του δείγματος. Τέλος, λόγω του πολύ υψηλού επιπέδου συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγών (βλ. αιτιολογική σκέψη (25) ανωτέρω), σε όλες τις υπόλοιπες εταιρείες δόθηκε το υψηλότερο ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ των εταιρειών του δείγματος.
- (50) Βάσει των ανωτέρω, τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, χωρίς δασμούς, είναι:

— Yichang Rosen Foods Co., Ltd., Zhejiang 139,6 %

— Huangyan No.1 Canned Food Factory Zhejiang, Huangyan 87,4 %

— Zhejiang Xinshiji Foods Co., Ltd. και ο συνδεδεμένος με αυτή παραγωγός Hubei Xinshiji Foods Co., Ltd., Sanmen 134,7 %

— Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν περιλαμβάνονταν στο δείγμα 128,4 %

— Όλες οι υπόλοιπες εταιρείες 139,6 %.

5. ΖΗΜΙΑ

5.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (51) Πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι κατά το μεγαλύτερο μέρος της υπό εξέταση περιόδου, το υπόψη προϊόν ήταν υποκείμενο σε μέτρα διασφάλισης. Το γεγονός αυτό δικαιολογείται από το ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υφίστατο σοβαρή ζημία στο τέλος της περιόδου έρευνας για τα μέτρα διασφάλισης (δηλ. από 1998/99 έως 2002/03).

5.2. Κοινοτική παραγωγή και κοινοτικός κλάδος παραγωγής

- (52) Κατά τη διάρκεια της παρούσας έρευνας, διαπιστώθηκε ότι το υπό εξέταση προϊόν παρασκευαζόταν στην Κοινότητα από τέσσερις κοινοτικούς παραγωγούς, εξ ονόματος των οποίων υποβλήθηκε η καταγγελία (Halcon Group SA, Murcia, Ισπανία· Cofrusa SA, Murcia, Ισπανία· Agricons SA, Valencia, Ισπανία· Videca SA, Valencia, Ισπανία). Κανένας από τους εν λόγω παραγωγούς δεν ήταν συνδεδεμένος με κάποιο κινέζο εξαγωγέα ή εισαγωγέα του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ.
- (53) Από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί είχαν παραγάγει κατά τη διάρκεια της ΠΕ περίπου 34 100 τόνους του υπό εξέταση προϊόντος. Η ποσότητα αυτή αντιπροσωπεύει το 100 % του συνολικού όγκου παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην Κοινότητα. Θεωρείται λοιπόν ότι οι προαναφερθέντες κοινοτικοί παραγωγοί συνιστούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (54) Σημειώνεται ότι κατά την έρευνα για τα μέτρα διασφάλισης, υπήρχαν οκτώ συνεργασθέντες παραγωγοί στην Κοινότητα. Το γεγονός ότι παραμένουν μόνον τέσσερις παραγωγοί στην Κοινότητα οφείλεται στο ότι ορισμένες εταιρείες έκλεισαν ενώ άλλες συγχωνεύτηκαν.

5.3. Η κατανάλωση στην Κοινότητα

- (55) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η κατανάλωση στην Κοινότητα εμφάνισε την ακόλουθη εξέλιξη.

	2002/03	2003/04	2004/05	2005/06	ΠΕ
Κοινοτική κατανάλωση (Τόνοι)	78 623	90 197	80 065	80 145	78 859
Δείκτης (2002/03 = 100)	100	115	102	102	100

- (56) Η κοινοτική κατανάλωση προσδιορίστηκε με βάση το συνολικό όγκο πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην ΕΕ από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, συν τις πωλήσεις στην ΕΕ πρώην κοινοτικών παραγωγών που δεν είχαν πλέον παραγωγή κατά την ΠΕ, συν ακόμη τις εισαγωγές από τρίτες χώρες. Τα στοιχεία για τις συνολικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στην ΕΕ από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής προέρχονται από ελεγμένα στοιχεία που δόθηκαν από τους κοινοτικούς παραγωγούς. Τα στοιχεία για τις πωλήσεις πρώην κοινοτικών παραγωγών προέρχονται από εκτιμήσεις του καταγγέλλοντος και επαληθεύθηκαν από τα αποτελέσματα της έρευνας για τα μέτρα διασφάλισης, συμπεριλαμβανομένης της ανακοίνωσης C 322/05 που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* της 17ης Δεκεμβρίου 2005. Τα στοιχεία για τις εισαγωγές προέρχονται από τη Eurostat.
- (57) Όπως φαίνεται από τον παραπάνω πίνακα, η κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα παρέμεινε σχετικά σταθερή κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου με εξαίρεση την αύξηση που παρατηρείται την περίοδο 2003/04. Η φαινομενική αυτή αύξηση της κατανάλωσης εξηγείται βασικά από το σχηματισμό αποθεμάτων του υπό εξέταση προϊόντος που περιγράφεται στην ανακοίνωση που αναφέρεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη. Στοιχεία της Eurostat επιβεβαιώνουν αυτό το φαινόμενο στα νέα κράτη μέλη, πριν από την είσοδό τους στην ΕΕ το Μάιο του 2004. Όντως, οι εισαγωγές στα νέα κράτη μέλη πριν από την ένταξή τους στην Κοινότητα (κατά τη διάρκεια της περιόδου 2003/04) ανήλθαν περίπου στους 15 000 τόνους με σημαντική εν συνεχεία πτώση στους 4 000 τόνους/έτος περίπου κατά μέσον όρο κατά τη διάρκεια των περιόδων 2004/05, 2005/06 και 2006/07. Κατά την ΠΕ, η κατανάλωση μπορεί να θεωρηθεί σταθερή σε επίπεδα συνεπή με την προηγούμενη περίοδο των ετών 2005 και 2006.

5.4. Εισαγωγές στην Κοινότητα από τη ΛΔΚ

5.4.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος

- (58) Η πορεία του όγκου και του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών από τη ΛΔΚ είναι η ακόλουθη:

Όγκος εισαγωγών	2002/03	2003/04	2004/05	2005/06	ΠΕ
ΛΔΚ σε τόνους	51 193	65 878	49 584	61 456	56 108
Δείκτης (2002/03 = 100)	100	129	97	120	110

Πηγή: Eurostat

Μερίδιο αγοράς στην κατανάλωση	2002/03	2003/04	2004/05	2005/06	ΠΕ
ΛΔΚ	65,1 %	73 %	61,9 %	76,7 %	71,1 %

- (59) Την περίοδο 2003/04 παρατηρείται ομοίως, όπως και ανωτέρω, στην περίπτωση της κοινοτικής κατανάλωσης, αύξηση των εισαγωγών από τη ΛΔΚ. Οι εισαγωγές αυτές έπεσαν στη συνέχεια σε χαμηλότερα επίπεδα την περίοδο 2004/05 (μετά την εισδοχή των νέων κρατών μελών). Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα παραμένει σταθερά υψηλό, καθώς η Κίνα είναι ο κύριος εξαγωγέας του εν λόγω προϊόντος στην ΕΕ και στον υπόλοιπο κόσμο.

5.4.2. Τιμές εισαγωγών και τιμή χαμηλότερη από την κανονική/ενδεικτική τιμή

	2002/03	2003/04	2004/05	2005/06	ΠΕ
Τιμές εισαγωγών από τη ΛΔΚ Πηγή Eurostat (Ευρώ/τόνο)	595	525	531	612	596
Δείκτης (2002 = 100)	100	88	89	103	100

- (60) Ο ανωτέρω πίνακας δείχνει την εξέλιξη των μέσων τιμών εισαγωγής από τη ΛΔΚ. Κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι τιμές έπεσαν μόνον κατά το διάστημα 2003/04. Κατά την ΠΕ, οι τιμές ανέκαμψαν στα αρχικά τους επίπεδα της περιόδου 2002/03.
- (61) Έγινε σύγκριση των τιμών πώλησης στην κοινοτική αγορά κατά τη διάρκεια της ΠΕ μεταξύ των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των τιμών των εισαγωγών από την υπό εξέταση χώρα. Στην αγορά αυτή, ως τόπος αναφοράς για την παράδοση των εισαγωγών και της κοινοτικής παραγωγής χρησιμοποιείται το Αμβούργο. Για το λόγο αυτό, οι σχετικές τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αφορούσαν τιμές προς ανεξάρτητους πελάτες, προσαρμοσμένες όπου χρειαζόταν στα επίπεδα παράδοσης στο Αμβούργο, μετά από αφαίρεση εκπτώσεων και επιστροφών. Οι τιμές αυτές συγκρίθηκαν με τις τιμές πώλησης των κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων χωρίς εκπτώσεις και προσαρμοσμένες, όπου απαιτείτο, στην τιμή CIF Αμβούργο συν τους δασμούς και τα τέλη εκτελωνισμού. Στις προσαρμογές περιλαμβάνονταν και ο καταβαλλόμενος δασμός διασφάλισης ύψους 301 EUR/MT στην περίπτωση εξαγωγών που δεν καλύπτονταν από τις ποσοστώσεις.
- (62) Από τη σύγκριση φάνηκε ότι κατά τη διάρκεια της ΠΕ, το εισαγόμενο υπό εξέταση προϊόν πωλούνταν στην Κοινότητα σε τιμές που υπολείπονταν των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ως ποσοστό των κοινοτικών τιμών, κατά 19,6 % έως 35,2 % με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Επιπλέον, η ανάλυση της εξέλιξης των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εμφανίζει μια σημαντική συμπίεση (και, κατά τη διάρκεια της ΠΕ, κάμψη) των τιμών.

5.5. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (63) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής περιλάμβανε αξιολόγηση όλων των οικονομικών παραγόντων και δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του κλάδου από την 1η Οκτωβρίου 2002 έως την ΠΕ.
- (64) Τα στοιχεία για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής που αναφέρονται παρακάτω είναι αθροιστικά στοιχεία που αφορούν και τους τέσσερις κοινοτικούς παραγωγούς.

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας

- (65) Ο πίνακας κατωτέρω δείχνει την εξέλιξη της παραγωγής, της παραγωγικής ικανότητας και της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας των κοινοτικών παραγωγών:

	2002/03	2003/04	2004/05	2005/06	ΠΕ
Παραγωγή (τόνοι)	31 238	23 000	28 865	16 149	34 125
Δείκτης (2002/03 = 100)	100	73	92	52	109
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	74 380	74 380	74 380	66 380	68 380
Δείκτης (2002/03 = 100)	100	100	100	89	92
Χρησ/ση παρ/κής ικανότητας %	42 %	31 %	39 %	24 %	50 %
Δείκτης (2002/03 = 100)	100	74	93	57	119

- (66) Όπως φαίνεται από τον παραπάνω πίνακα, η παραγωγή κατά τη διάρκεια της περιόδου παρουσίασε αυξομειώσεις ως αποτέλεσμα μικρότερων συγκομιδών το 2003/04 και 2005/06. Η παραγωγική ικανότητα έπεσε προς το τέλος της υπό εξέταση περιόδου. Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας παρέμεινε, άσχετα με τις διακυμάνσεις της συγκομιδής, σε πολύ χαμηλά επίπεδα κατά τη διάρκεια της περιόδου.

Αποθέματα

- (67) Ο πίνακας που ακολουθεί περιλαμβάνει στοιχεία σχετικά με τα αποθέματα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στο τέλος κάθε περιόδου.

	2002/03	2003/04	2004/05	2005/06	ΠΕ
Αποθέματα (τόνοι)	7 159	3 695	6 140	1 688	11 895
Δείκτης (2002/03 = 100)	100	52	86	24	166

- (68) Σημειώνεται ότι το υπό εξέταση προϊόν έχει μεγάλη διάρκεια ζωής (άνω των τριών ετών), διατηρώντας τα χαρακτηριστικά του της γεύσης και του χρώματος.
- (69) Τα αποθέματα εμφανίζουν αυξομειώσεις καθ' όλη την περίοδο με σημαντική όμως αύξηση κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το γεγονός αυτό φαίνεται ότι οφείλεται στην πίεση που ασκούσαν οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και στις προσδοκίες των εισαγωγέων για κατάργηση των μέτρων διασφάλισης ώστε να μετακινηθούν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στις κινεζικές εισαγωγές ως πηγή προμήθειας του υπό εξέταση προϊόντος.

Όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς και μέσες τιμές πώλησης

- (70) Ο πίνακας που ακολουθεί περιλαμβάνει στοιχεία σχετικά με τον όγκο των πωλήσεων, τα μερίδια αγοράς και τις μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

	2002/03	2003/04	2004/05	2005/06	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων του κ.κ.π. σε τόνους	17 635	19 705	23 240	17 769	21 387
Δείκτης (2002/03 = 100)	100	112	132	101	121
Μερίδιο αγοράς	22,4 %	21,8 %	29,0 %	22,2 %	27,1 %
Δείκτης (2002/03 = 100)	100	97	129	99	121
Μέσες τιμές πώλησης (ευρώ/τόνο)	824,3	819,8	840,6	1 058,7	1 034,6
Δείκτης (2002/03 = 100)	100	99	102	128	125

- (71) Παρά την εφαρμογή μέτρων διασφάλισης και την εξαφάνιση από την αγορά ορισμένων κοινοτικών παραγωγών (των οποίων το μερίδιο αγοράς μειώθηκε από 11,2 % το 2002/03 σε 8,1 % το 2004/05 και αργότερα εξαλείφθηκε τελείως), ο όγκος πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε μεν ελαφρά σε απόλυτους αριθμούς, παρέμεινε όμως χαμηλός καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο. Πράγματι, το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο αυξήθηκε μόλις κατά 4,7 εκατοστιαίες μονάδες. Οι μέσες τιμές πώλησης αυξήθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο αλλά όχι στο βαθμό που χρειάζεται για να αποφέρουν ένα φυσιολογικό κέρδος, καταδεικνύοντας την επίδραση που άσκησαν οι πολύ χαμηλές τιμές του μεγάλου όγκου των κινεζικών εισαγωγών στα επίπεδα τιμών.

Ανάπτυξη

- (72) Γενικά, σημειώνεται ότι το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο αυξήθηκε κατά 5,2 περίπου εκατοστιαίες μονάδες φθάνοντας στα μέτρια επίπεδα του 27,6 % κατά την ΠΕ, γεγονός που δείχνει ότι η πίεση των κινεζικών εισαγωγών δεν επέτρεψε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να βελτιώσει σημαντικά τις επιδόσεις του.

Αποδοτικότητα, απόδοση επενδύσεων

- (73) Στον πίνακα που ακολουθεί παρουσιάζονται τα προ φόρων περιθώρια κέρδους στις πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, δείχνοντας ότι ο κλάδος παρέμεινε ζημιογόνος, αφού βοήθηθηκε κάπως από την επιβολή των μέτρων διασφάλισης αλλά παράλληλα κινδύνευε από την αναίρεση των μέτρων λόγω του σχηματισμού αποθεμάτων (βλ. αιτιολογική σκέψη 57). Η θετική επίδραση των μέτρων διασφάλισης αντικατοπτρίζεται συνεπώς κυρίως προς το τέλος της υπό εξέταση περιόδου.

	2002/03	2003/04	2004/05	2005/06	ΠΕ
Προ φόρων περιθώρια κέρδους	- 3 %	- 17,6 %	- 17,3 %	- 12,6 %	- 4,3 %
Δείκτης (2002 = 100)	100	585	575	420	141
Απόδοση επενδύσεων (ΑΕ)	- 3 %	7,2 %	4,3 %	- 31,2 %	- 28,9 %

- (74) Η ΑΕ παραπάνω δείχνει τάσεις κάμψης μετά το 2003/04. Η επιδείνωση της ΑΕ αποτελεί επίσης ένδειξη της επιδείνωσης της κατάστασης των κοινοτικών παραγωγών.

Χρηματικές ροές

	2002	2003	2004	2005	2006
Χρηματικές ροές (% του συνόλου των πωλήσεων)	8,7 %	- 0,5 %	- 1,6 %	- 4,6 %	3,2 %

- (75) Δεδομένου ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί κονσερβοποιούν και άλλα είδη φρούτων, οι χρηματικές ροές μπορούν να εξεταστούν μόνον στη βάση του συνόλου των εταιρικών δραστηριοτήτων και όχι αποκλειστικά σε σχέση με το υπό εξέταση προϊόν. Ο δείκτης αυτός είναι κατά συνέπεια ήσσονος σημασίας και αφορά τις οικονομικές χρήσεις (ημερολογιακά έτη). Παρ' όλα αυτά, είναι φανερό ότι μέχρι το 2005 υπήρχε μια προοδευτική επιδείνωση η οποία ανακόπηκε με μια περιορισμένη ανάκαμψη κατά τη διάρκεια της ΠΕ

Επενδύσεις στο υπό εξέταση προϊόν και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (76) Στον πίνακα που ακολουθεί παρουσιάζονται οι τάσεις όσον αφορά τις επενδύσεις στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

Ευρώ	2002/03	2003/04	2004/05	2005/06	ΠΕ
Επενδύσεις	698 358	837 152	994 242	1 110 304	785 109
Δείκτης (2002/03 = 100)	100	120	142	159	112

- (77) Παρά τις αρνητικές όπως φαίνεται παραπάνω εξελίξεις στην κερδοφορία, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε τις επενδύσεις του στο υπό εξέταση προϊόν ώστε να βελτιώσει την ανταγωνιστικότητά του όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν. Οι επενδύσεις αφορούσαν κυρίως το μηχανικό εξοπλισμό. Οι επενδύσεις αυτές συνέβαλαν σημαντικά στη βελτίωση της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

- (78) Υπάρχουν ενδείξεις για μειωμένη ικανότητα άντλησης κεφαλαίων κατά την υπό εξέταση περίοδο, δεδομένων μεταξύ άλλων των αρνητικών περιθωρίων κέρδους στην παραγωγή και της σημασίας του προϊόντος στην όλη δραστηριότητα των εξεταζόμενων εταιρειών.

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2002/03	2003/04	2004/05	2005/06	ΠΕ
Αριθμός εργαζομένων	1 975	1 965	1 837	1 546	2 091
Δείκτης (2002/03 = 100)	100	99	93	78	106
Παραγωγικότητα (ώρες εργασίας/τόνο παραγόμενου προϊόντος)	17	16,8	16	16,5	15,5
Δείκτης (2002/03 = 100)	100	99	94	97	91
Σύνολο ωρών εργασίας κατά τη διάρκεια της περιόδου	531 000	386 000	462 000	266 000	529 000
Δείκτης (2002/03 = 100)	100	74	88	60	116

- (79) Υπενθυμίζεται ότι η κονσερβοποίηση του υπό εξέταση προϊόντος είναι εκ φύσεως μια εποχιακή δραστηριότητα που διαρκεί 4 ή 5 μήνες και ότι το κύριο βάρος του παραγωγικού έργου επωμίζονται εποχιακοί εργάτες. Συνεπώς, ο δείκτης του αριθμού των εργαζομένων είναι λιγότερο σημαντικός σε σχέση με το δείκτη των συνολικών ωρών εργασίας κατά τη διάρκεια της εποχιακής δραστηριότητας, ο οποίος πρέπει να ληφθεί ως ο κύριος δείκτης απασχόλησης. Όπως φαίνεται από τον παραπάνω πίνακα, η κοινοτική βιομηχανία βελτίωσε σταδιακά την παραγωγικότητά της. Κατά την ΠΕ, η παραγωγικότητα έφθασε στα βέλτιστα επίπεδα της όλης περιόδου. Έτσι, ο αριθμός των ωρών εργασίας για την παραγωγή 1 τόνου έτοιμου προϊόντος μειώθηκε από 17 το 2002/03 σε 15,5 κατά την ΠΕ (-9 %). Ο αριθμός των εργαζομένων έφθασε στο ανώτατο επίπεδο κατά τη διάρκεια της ΠΕ λόγω της επιστροφής σε υψηλούς όγκους παραγωγής μετά τους χαμηλούς όγκους της περιόδου 2005/06. Το γεγονός αυτό συμβαδίζει και με τις περισσότερες ώρες εργασίας που εμφανίζονται κατά τη διάρκεια της εποχιακής δραστηριότητας της ΠΕ. Πράγματι, η παραγωγικότητα που πέτυχε η κοινοτική βιομηχανία κατά την ΠΕ επιβεβαιώνει τις προσπάθειες που καταβλήθηκαν για περαιτέρω βελτίωση της αποδοτικότητας μπροστά στη μαζική εισροή κινεζικών εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

Μισθοί

- (80) Σημειώνεται ότι τα στοιχεία για τους μισθούς, εκφρασμένα σε απόλυτους αριθμούς, δεν είναι σημαντικά, λόγω των μεγάλων διακυμάνσεων του επιπέδου παραγωγής. Πιο ενδεικτικό είναι το μισθολογικό κόστος ανά τόνο παραγόμενου προϊόντος, από το οποίο φαίνεται ότι, παρά τη φυσιολογική αύξηση του ωρομισθίου λόγω πληθωρισμού, η αύξηση της παραγωγικότητας επέτρεψε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να μειώσει το μισθολογικό κόστος ανά τόνο παραγόμενου προϊόντος κατά 3 εκατοστιαίες μονάδες.

	2002/03	2003/04	2004/05	2005/06	ΠΕ
Μισθοί (ευρώ)	5 022 165	3 927 820	4 558 624	3 350 390	5 317 744
Δείκτης	100	78	91	67	106
Μισθολογικό κόστος ανά τόνο παραγόμενου προϊόντος (ευρώ)	161	171	158	207	155
Δείκτης	100	106	98	129	97

Μέγεθος του ντάμπινγκ

- (81) Το σε εθνική κλίμακα προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ που προσδιορίζεται στην αιτιολογική σκέψη (50) ανωτέρω είναι σαφώς υψηλότερο από το ελάχιστο (*de minimis*) επίπεδο. Επιπλέον, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών ντάμπινγκ, οι επιπτώσεις του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ δεν μπορούν να θεωρηθούν αμελητέες.

Επιπτώσεις προηγούμενου ντάμπινγκ ή πρακτικών επιδότησης

- (82) Δεν υπάρχουν ενδείξεις για προηγούμενο ντάμπινγκ ή πρακτικές επιδότησης για το προϊόν αυτό. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ανακάμπτει αυτή τη στιγμή από τις συνέπειες των ιδιαίτερα αυξημένων εισαγωγών που προκάλεσαν σοβαρή ζημία και οδήγησαν την Επιτροπή στην επιβολή προσωρινών και οριστικών μέτρων διασφάλισης το 2003 και το 2004 [βλ. αιτιολογική σκέψη (4)]. Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις (57) και (70), τα εν λόγω μέτρα διασφάλισης βοήθησαν τη βιομηχανία να βελτιώσει ελαφρά τη θέση της παρά την κάποια συσσώρευση αποθεμάτων το 2003/04, και, εφόσον δεν υπάρξουν ζημιολογικές πρακτικές ντάμπινγκ, είναι λογικό να αναμένεται μια ακόμη ουσιαστικότερη γενική βελτίωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

5.6. Συμπέρασμα για τη ζημία

- (83) Κατά την εξέταση της ανωτέρω ανάλυσης της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι κατά την αρχή της περιόδου υπήρχαν πολύ περισσότεροι κοινοτικοί παραγωγοί και η παραγωγική ικανότητα ήταν σημαντικά υψηλότερη. Σύμφωνα με τον κανονισμό 658/2004 και την ανακοίνωση C 322/06, η παραγωγική ικανότητα ανερχόταν τότε στους 129 000 ΜΤ περίπου. Η προαναφερθείσα αναδιάρθρωση του τομέα οδήγησε σε πτώση της παραγωγικής ικανότητας σε ποσοστό άνω του 45 %. Στο πλαίσιο αυτό, και λόγω επίσης της ύπαρξης των μέτρων διασφάλισης, θα έπρεπε να αναμένεται ότι οι εναπομείναντες τέσσερις παραγωγοί θα βελτιώναν γενικά τη θέση τους και θα καρπούνταν, μεταξύ άλλων, ένα σημαντικό ποσοστό των πωλήσεων των εταιρειών που αποσύρθηκαν από την αγορά, θα αύξαναν σημαντικά την παραγωγή τους και τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής τους ικανότητας, και θα επιτύχχαναν να διευρύνουν σε σημαντικό βαθμό τη διαφορά κόστους/τιμής, πράγμα που θα τους επέτρεπε να αυξήσουν τα κέρδη τους.
- (84) Αντ' αυτού, η παραγωγή αυξήθηκε μόνον κατά 9 %, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας παρέμεινε σε χαμηλά επίπεδα (αφού αυξήθηκε μόνον χάρη στην πτώση της ίδιας της παραγωγικής ικανότητας) ενώ ο όγκος των πωλήσεων παρέμεινε μικρός παρά τη συγκέντρωση στον τομέα με παράλληλη αύξηση των αποθεμάτων σε ποσοστό τουλάχιστον 66 %. Οι ζημίες συνεχίστηκαν (– 4,3 %) ενώ η απόδοση των επενδύσεων εμφάνισε ακόμη υψηλότερα αρνητικά επίπεδα (– 28,9 %), παρά τις συνεχιζόμενες επενδύσεις για περαιτέρω αύξηση της ανταγωνιστικότητας και την κατά 9 % αύξηση της παραγωγικότητας.
- (85) Υπενθυμίζεται ότι, κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, ο όγκος των εισαγωγών ντάμπινγκ του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ αυξήθηκε κατά ποσοστό περίπου 10 % ενώ η τιμή πώλησης ήταν πρακτικά η ίδια με εκείνη του 2002, παρά την αύξηση του κόστους των πρώτων υλών. Επιπλέον, κατά την ΠΕ, οι τιμές πώλησης των εισαγωγών ντάμπινγκ του υπό εξέταση προϊόντος ήσαν σημαντικά χαμηλότερες από τις αντίστοιχες τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (86) Λαμβάνοντας υπόψη όλους τους ανωτέρω παράγοντες, εξάγεται το προσωρινό συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει υποστεί σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού.

6. ΑΠΙΘΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

6.1. Προκαταρκτική παρατήρηση

- (87) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε επίσης κατά πόσον υπάρχει αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ και της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Εξετάστηκαν επίσης και άλλοι γνωστοί παράγοντες, πλην των εισαγωγών ντάμπινγκ, οι οποίοι θα μπορούσαν κατά το ίδιο χρονικό διάστημα να είχαν προκαλέσει ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ούτως ώστε η προκληθείσα ζημία από τους εν λόγω λοιπούς παράγοντες να μην αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

6.2. Συνέπειες των εισαγωγών από τη ΛΔΚ

- (88) Υπενθυμίζεται ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ κατείχαν εξακολουθητικά ένα ποσοστό τουλάχιστον 70 % της κοινοτικής αγοράς. Στην πράξη, δεδομένης της σαφώς δεσπόζουσας θέσης τους στην αγορά, οι συνέπειες των κινεζικών εισαγωγών αποτελούν ολοφάνερα μείζονα αιτία της επιδείνωσης της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (89) Το συμπέρασμα αυτό ενισχύεται από το γεγονός ότι οι κινεζικές τιμές συνέχισαν να υπολείπονται σημαντικά των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής — και να διαμορφώνονται σε επίπεδα σημαντικά χαμηλότερα του κόστους της κοινοτικής βιομηχανίας, δείχνοντας μια επιθετική διάθεση. Ο κοινοτικός κλάδος αντέδρασε στο φαινόμενο αυτό των μεγάλων εισαγωγών σε πολύ χαμηλές τιμές, προσπαθώντας να διατηρήσει ένα λογικό μερίδιο αγοράς και υπερακοντίζοντας τις τιμές τους. Έτσι, ήταν αδύνατον να επιτύχει μια φυσιολογική κερδοφορία.
- (90) Είναι συνεπώς σαφές ότι υπάρχει ισχυρή αιτιώδης συνάφεια μεταξύ της σημαντικής αύξησης των εισαγωγών σε χαμηλότερες πάντοτε τιμές και της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

6.3. Επιπτώσεις των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες

- (91) Ο όγκος των μη κινεζικών εισαγωγών αντιπροσώπευε ποσοστό μικρότερο του 2 % του συνόλου των κοινοτικών εισαγωγών κατά την ΠΕ. Για το λόγο αυτό, οι συνέπειές τους (αν υπάρχουν) θεωρούνται περιθωριακές. Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι οι εν λόγω εισαγωγές συνιστούσαν κατ' ουσία μεταπώληση κινεζικών προϊόντων. Ο ισχυρισμός αυτός ενισχύεται από το γεγονός της ανυπαρξίας επαρκούς παραγωγής σε άλλες χώρες, όπως αποδεικνύει η μη ύπαρξη ανάλογης χώρας (βλ. αιτιολογικές σκέψεις (40)-(41) ανωτέρω).

6.4. Επιπτώσεις από τις μεταβολές στις εξαγωγικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (92) Όπως φαίνεται από τον παρακάτω πίνακα, οι εξαγωγές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά την «υπό εξέταση περίοδο».

	2002/03	2003/04	2004/05	2005/06	ΠΕ
Όγκος εξαγωγικών πωλήσεων (τόνοι)	15 376	6 959	3 638	2 630	2 344
Δείκτης (2002 = 100)	100	45	24	17	15

- (93) Οι ΗΠΑ αποτελούσαν κάποτε μια παραδοσιακή εξαγωγική αγορά για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Σήμερα, ωστόσο, κύριος προμηθευτής των ΗΠΑ (και των περισσότερων εισαγωγικών χωρών) είναι η Κίνα, η οποία φαίνεται ότι ακολουθεί μια παρόμοια στρατηγική ντάμπινγκ και σημαντικής υποτιμολόγησης των εξαγωγών της στις ΗΠΑ σε σχέση με το κοινοτικό εξαγόμενο προϊόν.
- (94) Ακόμη κι αν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε διατηρήσει τα ίδια επίπεδα όγκου εξαγωγών και τιμών, ο κατακόρυφα αυξανόμενος βαθμός διείσδυσης των κινεζικών εισαγωγών, καθώς και το μέγεθος της υποτιμολόγησης, υποδηλώνουν την ύπαρξη σημαντικών επιπτώσεων των εν λόγω εισαγωγών στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η πτώση των εξαγωγικών επιδόσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μπορεί να θεωρηθεί προάγγελος του τι μπορεί να συμβεί στις κοινοτικές πωλήσεις αν συνεχιστεί η πίεση των εισαγωγών ντάμπινγκ και όχι ως στοιχείο διάρρηξης της αιτιώδους συνάφειας.

6.5. Επιπτώσεις των συναλλαγματικών διακυμάνσεων

- (95) Ένας άλλος παράγοντας τον οποίο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής επικαλέστηκε ως αιτία πρόκλησης ζημίας είναι η φθίνουσα συναλλαγματική ισοτιμία του κινεζικού RMB έναντι του ευρώ. Μεταξύ Οκτωβρίου 2002 και Σεπτεμβρίου 2007, το αμερικανικό δολάριο υποτιμήθηκε έναντι του ευρώ σε ποσοστό άνω του 40 %. Δεδομένου ότι η ισοτιμία του κινεζικού RMB συνδέεται με το αμερικανικό δολάριο, το γεγονός αυτό προσέδωσε στις κινεζικές εξαγωγές ένα ανταγωνιστικό πλεονέκτημα σε σύγκριση με τις ευρωπαϊκές εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος. Υπενθυμίζεται ότι η έρευνα πρέπει να διαπιστώσει κατά πόσον οι εισαγωγές ντάμπινγκ (από πλευράς τιμών και όγκου) προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ή κατά πόσον μια τέτοια σημαντική ζημία οφείλεται σε άλλους παράγοντες. Σχετικά με το θέμα αυτό, στο άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού αναφέρεται ότι είναι αναγκαίο να αποδειχθεί ότι τα επίπεδα τιμών των εισαγωγών ντάμπινγκ προκαλούν ζημία. Κατά συνέπεια, αναφέρεται απλώς σε διαφορά μεταξύ επιπέδων τιμών, χωρίς να απαιτείται να αναλυθούν οι παράγοντες που επηρεάζουν τα επίπεδα των εν λόγω τιμών.

6.6. Προσφορά και τιμή των πρώτων υλών

- (96) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η ζημία δεν προκαλείται από τις εισαγωγές ντάμπινγκ αλλά από την ανεπαρκή προσφορά και τις υψηλές τιμές των πρώτων υλών λόγω κακής συγκομιδής. Η περίοδος έρευνας της ζημίας περιλαμβάνει περισσότερες της μίας συγκομιδές, με χαμηλότερα και υψηλότερα επίπεδα παραγωγής — και τιμών — πρώτων υλών. Ωστόσο, οι διακυμάνσεις αυτές δεν συνδέονται με τη γενική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όπως φαίνεται, π.χ., από τον παρακάτω πίνακα. Πράγματι, η επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν συνεχής σε όλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου ανεξάρτητα από την προσφορά και τις τιμές των πρώτων υλών. Το γεγονός αυτό αποτελεί ένδειξη ότι αλλού πρέπει να αναζητηθούν οι παράγοντες που επεξηγούν τη ζημία.

	2002/03	2003/04	2004/05	2005/06	ΠΕ
Κόστος ανά μονάδα πρώτων υλών (EUR/τόνο)	120,8	143,7	163,2	204,5	155,9
Προ φόρων περιθώρια κέρδους [βλ. αιτιολογική σκέψη (76)]	- 3 %	- 17,6 %	- 17,3 %	- 12,6 %	- 4,3 %

- (97) Βάσει των ανωτέρω, δεν υπάρχει κανένα ενδεικτικό στοιχείο ότι ο παράγοντας αυτός μπορεί από τη φύση του να διαρρήξει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών ντάμπινγκ από την Κίνα και της επιδείνωσης της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

6.7. Επενδύσεις

- (98) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είναι αποτέλεσμα υπερεπενδύσεων. Ο ισχυρισμός αυτός αποδεικνύεται ωστόσο αβάσιμος. Οι επενδύσεις που πραγματοποιήσε η κοινοτική βιομηχανία αφορούν κυρίως βελτίωση μηχανημάτων για αύξηση της αποδοτικότητας. Οι επενδύσεις αυτές συνέβαλαν στην αύξηση της παραγωγικότητας με σκοπό να αντισταθμιστούν δυνητικές βραχυπρόθεσμες αυξήσεις του μοναδιαίου κόστους. Οι επενδύσεις αυτές δεν μπορούν επομένως να θεωρηθούν ως παράγοντας που συνέβαλε στη ζημία. Συνεπώς, το επιχείρημα αυτό απορρίπτεται.

6.8. Ποιοτικές διαφορές

- (99) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είναι αποτέλεσμα της χαμηλότερης ποιότητας των κοινοτικών προϊόντων. Όπως εξηγήθηκε παραπάνω στις αιτιολογικές σκέψεις (18) έως (21), η Επιτροπή εξέτασε επισταμένως τη συγκρισιμότητα των προϊόντων και διαπίστωσε ότι το κοινοτικό και το κινεζικό προϊόν είναι ομοειδή προϊόντα. Οι διαφορές που παρουσιάζουν τα δύο προϊόντα είναι ήσσονος σημασίας και δεν μπορούν να στηρίξουν τον ισχυρισμό. Εν πάσει περιπτώσει, ακόμη κι αν υπάρχουν, οι εν λόγω ήσσονες διαφορές ευνοούν τα κινεζικά προϊόντα, έχοντας ως αποτέλεσμα υψηλότερη υποτιμολόγηση. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίπτεται.

6.9. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (100) Συμπερασματικά, επιβεβαιώνεται ότι η σημαντική ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, η οποία χαρακτηρίζεται από χαμηλό αριθμό πωλήσεων, χαμηλή αξιοποίηση της παραγωγικής ικανότητας και αρνητικά οικονομικά αποτελέσματα, προκλήθηκε από τις υπό εξέταση εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Πράγματι, η επίδραση άλλων εισαγωγών, των εξαγωγικών επιδόσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των συναλλαγματικών διακυμάνσεων, της προσφοράς πρώτων υλών, των ποιοτικών διαφορών ή των επενδύσεων στις αρνητικές εξελίξεις για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, κι αν υπήρξε, ήταν περιορισμένη.
- (101) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση, κατά την οποία έγινε σαφής διαχωρισμός των επιπτώσεων όλων των άλλων γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από τις ζημιογόνες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, επιβεβαιώνεται ότι οι εν λόγω άλλοι παράγοντες δεν μπορούν να ανατρέψουν το γεγονός ότι η εκτιμώμενη ζημία πρέπει να αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

7. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

7.1. Γενικές θεωρήσεις

- (102) Εξετάστηκε κατά πόσον υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που θα μπορούσαν να οδηγήσουν στο συμπέρασμα ότι δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας να επιβληθούν δασμοί αντντάμπινγκ στις εισαγωγές από τη ΛΔΚ. Το κοινοτικό συμφέρον προσδιορίστηκε με βάση εκτίμηση όλων των εμπλεκόμενων κλαδικών συμφερόντων, δηλ. του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των προμηθευτών.

7.2. Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (103) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υφίσταται τις επιπτώσεις ζημιογόνων εισαγωγών ντάμπινγκ του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ. Υπενθυμίζεται επίσης ότι οι οικονομικοί δείκτες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ανωτέρω κατέδειξαν επιδεινούμενα οικονομικά αποτελέσματα κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Η επιβολή μέτρων διασφάλισης [βλ. αιτιολογική σκέψη (4)] επέτρεψε να μετριαστούν εν μέρει οι επιπτώσεις των κινεζικών εισαγωγών. Λαμβάνοντας υπόψη τη φύση της ζημίας (δηλ. επαναλαμβανόμενες ζημιές, απώλεια εγχώριων πωλήσεων), αν δεν υπάρξουν μέτρα θα είναι αναπόφευκτη η περαιτέρω σημαντική επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (104) Από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής συνίσταται από τέσσερις παραγωγούς παρασκευασμένων και διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών, κλπ), οι οποίοι απασχολούν περίπου 2 000 εργαζομένους στην παραγωγή και τις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος. Το υπό εξέταση προϊόν αντιστοιχεί στο 30 % περίπου του συνόλου της παραγωγής τους. Εάν δεν επιβληθούν μέτρα, οι τιμές θα συνεχίσουν να μειώνονται και οι κοινοτικοί παραγωγοί θα υποστούν περαιτέρω μεγάλες ζημιές, οι οποίες ενδέχεται να αποδειχθούν αβάστακτες σε μεσοπρόθεσμη ή έστω μακροπρόθεσμη βάση. Επιπλέον, το γεγονός αυτό ενδέχεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στις υπόλοιπες δραστηριότητες των υπό εξέταση εταιρειών. Δεδομένων των επενδύσεων που πραγματοποιήθηκαν στα συστήματα παραγωγής, πρέπει να αναμένεται ότι ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί δεν θα μπορέσουν να αποσβέσουν τις επενδύσεις τους αν δεν επιβληθούν μέτρα. Βάσει των ανωτέρω, η λήψη μέτρων αντντάμπινγκ θα είναι εμφανώς επωφελής για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

- (105) Εάν επιβληθούν μέτρα αντντάμπινγκ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα μπορέσει κατά πάσα πιθανότητα να αυξήσει τις τιμές πώλησης σε επίπεδα που θα του διασφαλίζουν ένα εύλογο περιθώριο κέρδους.

- (106) Εξάγεται συνεπώς το προσωρινό συμπέρασμα ότι τυχόν μέτρα αντντάμπινγκ θα είναι προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

7.3. Συμφέρον μη συνδεδεμένων εισαγωγέων

- (107) Ορισμένοι εισαγωγείς προέβαλαν αντιρρήσεις για τα μέτρα. Ωστόσο, άλλοι, και ιδίως οι έξι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς που περιλήφθηκαν στο δείγμα και απάντησαν στο ερωτηματολόγιο, συμφώνησαν με την αρχή της επιβολής μέτρων με δεδομένη την ανάγκη να διατηρηθεί μια διπλή πηγή προσφοράς σε ένα προϊόν που υπόκειται σε δυνητικές διακυμάνσεις παραγωγής λόγω συγκομιδών και υπογράμμισαν την ανάγκη για σταθερότητα της αγοράς.
- (108) Η Επιτροπή ανέλυσε επίσης τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από τους συνεργασθέντες εισαγωγείς με τις απαντήσεις στα ερωτηματολόγια. Σε όλες τις περιπτώσεις, η δραστηριότητα της εισαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος από την Κίνα αντιπροσωπεύει μικρό μόνο μέρος της συνολικής τους δραστηριότητας. Οποιοδήποτε μέτρο για τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Κίνα δεν φαίνεται συνεπώς πιθανόν να έχει τέτοιες επιπτώσεις στην κατάσταση του κλάδου των εισαγωγέων που να είναι δυσανάλογες με τα οφέλη που θα αποφέρει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

7.4. Συμφέρον των χρηστών

- (109) Υπενθυμίζεται ότι το υπό εξέταση προϊόν, το οποίο χρησιμοποιείται πρωτίστως ως τρόφιμο για ιδιωτική κατανάλωση, ως επιδόρπιο ή ως συνοδευτικό, πωλείται κυρίως στο λιανεμπόριο. Όταν διατίθεται σε μεγαλύτερους πελάτες, το προϊόν πωλείται κυρίως απευθείας στον κλάδο της τροφοδοσίας, ο οποίος καλύπτει το 25 % της κατανάλωσης. Ωστόσο, καμία εταιρεία τροφοδοσίας δεν συνεργάστηκε στην έρευνα.
- (110) Τόσο ο λιανεμπορικός κλάδος όσο και ο κλάδος της τροφοδοσίας προμηθεύονται, στο πλαίσιο της τρέχουσας δραστηριότητάς τους, μια ευρεία γκάμα προϊόντων, μεταξύ των οποίων το υπό εξέταση προϊόν αντιπροσωπεύει μικρό μόνο μέρος των αναγκών τους και, κατά συνέπεια, των δαπανών τους. Οποιοδήποτε μέτρο σχετικά με τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Κίνα δεν είναι συνεπώς πιθανόν να έχει τέτοιες επιπτώσεις στην κατάσταση του τομέα των χρηστών που να είναι δυσανάλογες με τα οφέλη που θα αποφέρει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

- (111) Υπενθυμίζεται επιπλέον ότι, σε βραχυπρόθεσμη και μεσοπρόθεσμη βάση, τυχόν μη επιβολή μέτρων ενδέχεται να οδηγήσει σε συρρίκνωση ή πλήρη τερματισμό των δραστηριοτήτων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Το γεγονός αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει στην ύπαρξη μίας μόνον πηγής προμήθειας, και μάλιστα πηγής που θα υπόκειται εκ φύσεως σε διακυμάνσεις παραγωγής συνδεδεμένες με τη συγκομιδή. Το γεγονός αυτό δεν θα ήταν προς το συμφέρον των χρηστών.

- (112) Κατά τη διάρκεια της έρευνας δεν προσκομίστηκαν στοιχεία που να δείχνουν το αντίθετο.

7.5. Συμφέρον των καταναλωτών

- (113) Δεν υπήρξε καμία συνεργασία με καταναλωτικές οργανώσεις. Ακόμη και στην περίπτωση μεγάλων επιπτώσεων στις τιμές,

το ποσοστό που καταλαμβάνει το υπό εξέταση προϊόν στις οικογενειακές δαπάνες για φαγητό είναι τόσο μικρό που οι επιπτώσεις στους καταναλωτές θα ήταν αμελητέες.

- (114) Υπενθυμίζεται επιπλέον ότι, σε βραχυπρόθεσμη και μεσοπρόθεσμη βάση, τυχόν μη επιβολή μέτρων ενδέχεται να οδηγήσει σε συρρίκνωση ή πλήρη τερματισμό των δραστηριοτήτων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Το γεγονός αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει στην επικράτηση μίας μόνον πηγής προμήθειας, και μάλιστα πηγής που θα υπόκειται εκ φύσεως σε διακυμάνσεις παραγωγής συνδεδεμένες με τη συγκομιδή, πράγμα το οποίο δεν θα ήταν προς το συμφέρον των καταναλωτών.

7.6. Συμφέρον των προμηθευτών

- (115) Η αύξηση των εισαγωγών ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ είναι επιζήμια για τους προμηθευτές και τα μέτρα είναι προς το συμφέρον τους. Οι ποσότητες των πρώτων υλών τις οποίες προμηθεύουν στους κοινοτικούς παραγωγούς είναι αποτελούν σημαντικό μέρος του κύκλου εργασιών τους. Εάν παύσει η παραγωγή, θα υπάρξει σοβαρή διατάραξη των γεωργικών δραστηριοτήτων στην ισπανική επαρχία, ιδίως επειδή η κονσερβοποιία είναι η βασική διεξοδος ορισμένων ποικιλιών εσπεριδοειδών λόγω γεύσης και υφής.

7.7. Συμπέρασμα σχετικά με το κοινοτικό συμφέρον

- (116) Βάσει των ανωτέρω, εξάγεται το προσωρινό συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για μη επιβολή δασμών ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές παρασκευασμένων και διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών, κ.λπ.) καταγωγής ΛΔΚ.

8. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

8.1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (117) Το επίπεδο των προσωρινών μέτρων ανταντάμπινγκ πρέπει να αρκεί για την εξάλειψη της ζημίας η οποία προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, χωρίς να υπερβαίνει τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν. Κατά τον υπολογισμό του αναγκαίου ύψους δασμού για την εξάλειψη των επιπτώσεων της ζημιογόνου πρακτικής ντάμπινγκ, θεωρήθηκε ότι τα μέτρα θα έπρεπε να επιτρέπουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να καλύψει το κόστος παραγωγής του και να πραγματοποιήσει συνολικό προ φόρων κέρδος ίσο με αυτό που θα μπορούσε να πραγματοποιήσει εύλογα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, δηλ. χωρίς να υπάρχουν εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Για τον υπολογισμό αυτό χρησιμοποιήθηκε προσωρινά ένα προ φόρων περιθώριο κέρδους ίσο με 6,8 %. Το ποσοστό αυτό αντιστοιχεί με το κέρδος που πραγματοποιούσε ο τομέας πριν να αυξηθούν οι εισαγωγές που προκάλεσαν σοβαρή ζημία στον κλάδο. Θεωρείται ότι το εν λόγω επίπεδο κέρδους είναι αντιπροσωπευτικό της κερδοφορίας που θα επιτύγχανε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην περίπτωση του υπό εξέταση προϊόντος αν δεν υπήρχε η ζημιογόνος πρακτική ντάμπινγκ.

(118) Εν συνεχεία, καθορίστηκε η αναγκαία αύξηση τιμής με βάση σύγκριση της μέσης τιμής εισαγωγής, η οποία χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές [βλ. αιτιολογικές σκέψεις (62) έως (64)], με τη μη ζημιολόγο τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλείται από την κοινοτική βιομηχανία στην αγορά της Κοινότητας. Η μη ζημιολόγος τιμή προέκυψε προσαρμόζοντας την τιμή πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά τρόπο που να αντικατοπτρίζει το προαναφερθέν περιθώριο κέρδους. Η διαφορά που προκύπτει από τη σύγκριση αυτή, εκφράζεται ως ποσοστό της συνολικής αξίας εισαγωγής CIF, ανέρχεται ανά εταιρεία στα ακόλουθα επίπεδα, τα οποία είναι χαμηλότερα από το διαπιστωθέν περιθώριο ντάμπινγκ:

— Yichang Rosen Foods Co., Ltd., Zhejiang 91 %

— Huangyan No.1 Canned Food Factory Zhejiang, Huangyan 44,6 %

— Zhejiang Xinshiji Foods Co., Ltd. και συνδεδεμένος παραγωγός Hubei Xinshiji Foods Co., Ltd., Sanmen 81,6 %

— Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς μη περιλαμβανόμενοι στο δείγμα 81,1 %

— Όλες οι άλλες εταιρείες 91 %.

8.2. Προσωρινά μέτρα

(119) Βάσει των ανωτέρω και σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, κρίνεται ότι πρέπει να επιβληθεί προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ που θα αντιστοιχεί στο κατώτατο περιθώριο ντάμπινγκ και το επίπεδο εξάλειψης ζημίας που διαπιστώθηκαν, σύμφωνα με τον κανόνα του ήσσονος δασμού. Δεδομένου ότι το επίπεδο εξάλειψης ζημίας είναι χαμηλότερο σε κάθε περίπτωση από το περιθώριο ντάμπινγκ, ως βάση για το συνολικό επίπεδο των μέτρων πρέπει να ληφθεί το πρώτο.

(120) Σκοπός των μέτρων αντιντάμπινγκ είναι η άρση των επιπτώσεων της ζημιολόγου πρακτικής ντάμπινγκ. Η μορφή των μέτρων αποτελεί καίριο στοιχείο για το σκοπό αυτό και θα πρέπει να καθοριστεί ανάλογα με τις ιδιαιτερότητες του υπό εξέταση προϊόντος και της αγοράς του, ώστε να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητά τους στην άρση των προαναφερθεισών επιπτώσεων.

(121) Στην προκειμένη περίπτωση, και σύμφωνα με τους ισχυρισμούς των κοινοτικών παραγωγών και ενός σημαντικού αριθμού εισαγωγών, οι ιδιαιτερότητες του προϊόντος και της αγοράς του που πρέπει να ληφθούν υπόψη είναι οι ακόλουθες.

(122) Με την κατάλληλη μορφή των μέτρων θα πρέπει να αποφευχθούν φαινόμενα που εντοπίστηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας/μέτρων διασφάλισης, καθώς και από την τρέχουσα έρευνα. Τα φαινόμενα αυτά, τα οποία εμφάνιζαν σαφή τάση υπονόμευσης των μέτρων εφόσον ήταν δυνατόν, παρατίθενται κατωτέρω.

(123) Ένα πρώτο φαινόμενο ήταν ο σχηματισμός αποθεμάτων στα νέα κράτη μέλη λίγο πριν από την έναρξή τους, όπως αναφέρεται παραπάνω. Πριν από τη διεύρυνση της ΕΕ το 2004, οι κινέζοι εξαγωγείς διοχέτευαν σημαντικές ποσότητες του υπό εξέταση προϊόντος στα μελλοντικά κράτη μέλη, οι οποίες εισήλθαν κατόπιν στην κοινοτική αγορά χωρίς να υπόκεινται σε μέτρα διασφάλισης όταν τα εν λόγω κράτη μέλη εντάχθηκαν στην ΕΕ.

(124) Ένα δεύτερο φαινόμενο ήταν η εισαγωγή νέων τύπων προϊόντος, οι οποίοι δεν υπάγονταν ονομαστικά στα μέτρα διασφάλισης αλλά είχαν τα ίδια φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη (14) παραπάνω, στην τρέχουσα περίπτωση αντιντάμπινγκ οι τύποι αυτοί προϊόντος εντάσσονται στο υπό εξέταση προϊόν.

(125) Ένα τρίτο φαινόμενο ήταν η αντιστάθμιση τιμών. Οι κοινοτικοί εισαγωγείς προμηθεύονται όχι μόνον το υπό εξέταση προϊόν, αλλά διάφορα είδη επεξεργασμένων τροφίμων από κινέζους εμπόρους.

(126) Το γεγονός αυτό εμπεριέχει τον κίνδυνο της αντιστάθμισης των αποτελεσμάτων ενός κλασσικού μέτρου, όπως η επιβολή κατ' αξία δασμού, μέσω καθορισμού υψηλότερων τιμών για άλλα εισαγόμενα τρόφιμα. Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, χρειάζεται ένα μέτρο η μορφή του οποίου να ελαχιστοποιεί τέτοια φαινόμενα τα οποία αμβλύνουν σημαντικά την αποτελεσματικότητα των μέτρων. Υπό τις συνθήκες αυτές, ο δασμός πρέπει να επιβληθεί με τη μορφή ενός συγκεκριμένου ποσού ανά τόνο ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα των μέτρων και να αποδαρρύνεται κάθε προσπάθεια απορρόφησης των μέτρων αντιντάμπινγκ μέσω μείωσης των τιμών εξαγωγής. Το ποσό αυτό προκύπτει από την εφαρμογή του περιθωρίου εξάλειψης ζημίας στις τιμές εξαγωγής που χρησιμοποιήθηκαν στον υπολογισμό του ντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της ΠΕ για κάθε εταιρεία. Όσον αφορά τον ειδικό δασμό για όλους τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν περιλήφθηκαν στο δείγμα, ο δασμός αυτός υπολογίζεται ως ο μέσος όρος των αντίστοιχων δεδομένων από κάθε εταιρεία που περιλήφθηκε στο δείγμα. Ο ειδικός δασμός για όλες τις υπόλοιπες εταιρείες αντιστοιχεί στον υψηλότερο ατομικό δασμό των εταιρειών του δείγματος. Βάσει αυτών, ο ειδικός δασμός έχει ως εξής:

	Πάγιος δασμός (EUR/τόνο)
Yichang Rosen Foods Co., Ltd., Zhejiang	482,2
Huangyan No.1 Canned Food Factory Zhejiang, Huangyan	330
Zhejiang Xinshiji Foods Co., Ltd. και συνδεδεμένος παραγωγός Hubei Xinshiji Foods Co., Ltd., Sanmen	440,7
Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν περιλαμβάνονταν στο δείγμα	455,1
Όλες οι υπόλοιπες εταιρείες	482,2

(127) Οι ατομικοί ειδικοί δασμοί αντντάμπινγκ που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό προσδιορίστηκαν με βάση τις διαπιστώσεις της παρούσας έρευνας. Συνεπώς, οι δασμοί αυτοί αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια αυτής της έρευνας όσον αφορά αυτές τις εταιρείες. Κατά συνέπεια, οι εν λόγω δασμοί (σε αντιδιαστολή προς τους εθνικούς δασμούς που ισχύουν για «όλες τις υπόλοιπες εταιρείες») εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της εξεταζόμενης, τα οποία έχουν παραχθεί από τις συγκεκριμένες εταιρείες, άρα και από τα συγκεκριμένα νομικά πρόσωπα που αναφέρονται. Σε εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από κάθε άλλη εταιρεία που δεν κατονομάζεται ρητά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων και των εταιρειών που συνδέονται με τις εν λόγω ρητά κατονομαζόμενες εταιρείες, δεν εφαρμόζονται οι συντελεστές αυτοί αλλά ο συντελεστής που ισχύει για «όλες τις υπόλοιπες εταιρείες».

(128) Κάθε αίτηση για εφαρμογή των εν λόγω ατομικών συντελεστών δασμών αντντάμπινγκ (π.χ. κατόπιν αλλαγής της επωνυμίας της εταιρείας ή λόγω ίδρυσης νέων φορέων παραγωγής ή πώλησης) θα πρέπει να απευθύνεται αμελλητί στην Επιτροπή μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, ιδίως για κάθε τροποποίηση των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή και τις εγχώριες ή τις εξαγωγικές πωλήσεις και που συνδέεται π.χ. με την εν λόγω αλλαγή επωνυμίας ή με τη μεταβολή των φορέων παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή, εφόσον το κρίνει σκόπιμο, και κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, θα τροποποιεί τον κανονισμό αναλόγως, με επικαιροποίηση του καταλόγου των εταιρειών για τις οποίες ισχύουν ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές.

(129) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές διαφέρουν σημαντικά μεταξύ τους ενώ υπάρχουν αρκετοί παραγωγοί-εξαγωγείς. Όλα αυτά τα στοιχεία είναι δυνατόν να διευκολύνουν τις προσπάθειες ανακατανομής των εξαγωγικών ροών μέσω των παραδοσιακών εξαγωγών που επωφελούνται από τους χαμηλότερους δασμούς. Κατά συνέπεια, στην περίπτωση που οι εξαγωγές κάποιων από τις επιχειρήσεις που απολαύουν χαμηλότερων ατομικών δασμών αυξηθούν σε ποσοστό άνω του 30 % κατ' όγκο, τα συγκεκριμένα ατομικά μέτρα θα μπορούν να θεωρηθούν ως ανεπαρκή για την αντιστάθμιση του διαπιστωθέντος ζημιολογικού ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, και υπό τον όρο ότι πληρούνται οι αναγκαίες προϋποθέσεις, μπορεί να αρχίσει έρευνα με σκοπό την ανάλογη διόρθωση των μέτρων ως προς τη μορφή ή το επίπεδο τους.

(130) Ενόψει των ανωτέρω, καθώς και των παρατηρήσεων που υποβλήθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και από ορισμένους εισαγωγείς όσον αφορά τη μορφή των μέτρων, το θέμα αυτό μπορεί να επανεξεταστεί σε οριστικό στάδιο, εφόσον συντρέχει λόγος.

(131) Υπενθυμίζεται ότι με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1295/2007, της 5ης Νοεμβρίου 2007, η Επιτροπή αποφάσισε την καταγραφή των εισαγωγών ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για λόγους ενδεχόμενης αναδρομικής εφαρμογής μέτρων αντντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει ζητήσει την αναδρομική εφαρμογή μέτρων και το θέμα αυτό είναι υπό εξέταση. Σημειώνεται ότι από τα διαθέσιμα στο παρόν στάδιο στατιστικά στοιχεία διαπιστώνεται ότι οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Κίνα κατά την περίοδο από Νοέμβριο 2007 έως Φεβρουάριο 2008 αυξήθηκαν πράγματι σε ποσοστό άνω του 60 % σε σύγκριση με την ίδια περίοδο των προηγούμενων ετών (από 16 300 τόνους σε 27 300 τόνους). Η αύξηση αυτή συνοδεύθηκε από μείωση κατά 4 % της μέσης τιμής των αντίστοιχων εισαγωγών.

9. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

(132) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, τα προσωρινά μέτρα μπορούν να επιβάλλονται για ένα εξάμηνο.

(133) Για λόγους χρηστής διαχείρισης, θα πρέπει να προβλεφθεί ένα χρονικό διάστημα εντός του οποίου τα ενδιαφερόμενα μέρη, τα οποία αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι τα συμπεράσματα τα σχετικά με την επιβολή δασμών, που διατυπώνονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, είναι προσωρινά και ενδέχεται να επανεξεταστούν για την πιθανή επιβολή οριστικού δασμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές παρασκευασμένων ή διατηρημένων μανταρινιών (στα οποία περιλαμβάνονται τα είδη tangerines και satsumas), κλημενινών, wilkings και άλλων παρόμοιων υβριδίων εσπεριδοειδών, χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλης γλυκαντικής ύλης, όπως ορίζονται στη ΣΟ 2008, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2008 30 55, 2008 30 75 και ex 2008 30 90 (κωδικοί TARIC 2008 30 90 61, 2008 30 90 63, 2008 30 90 65, 2008 30 90 67, 2008 30 90 69).

Άρθρο 2

Ο συντελεστής του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται στα προϊόντα που περιγράφονται στο άρθρο 1 και παράγονται από τους κατωτέρω παρασκευαστές είναι:

Εταιρεία	Ευρώ/τόνο καθαρού βάρους προϊόντος	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Yichang Rosen Foods Co., Ltd., Yichang, Zhejiang	482,2	A 886
Huangyan No.1 Canned Food Factory, Huangyan, Zhejiang	330	A 887
Zhejiang Xinshiji Foods Co., Ltd. και συν-δεδεμένος παραγωγός Hubei Xinshiji Foods Co., Ltd., Sanmen, Zhejiang	440,7	A 888
Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν περιλήφθηκαν στο δείγμα σύμφωνα με το παράρτημα	455,1	A 889
Όλες οι υπόλοιπες εταιρείες	482,2	A 999

Άρθρο 3

1. Σε περίπτωση που τα εμπορεύματα έχουν υποστεί ζημία πριν τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία και, κατά συνέπεια, η καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή επιμερίζεται αναλογικά για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας σύμφωνα με το άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 ⁽¹⁾, το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ που υπολογίζεται βάσει του άρθρου 2 ανωτέρω, μειώνεται κατά ένα ποσοστό το οποίο αντιστοιχεί στην επιμερισμένη πράγματι καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή.

2. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 1 υπόκειται στην παροχή εγγύησης, ισοδύναμης με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Ιουλίου 2008.

3. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 4

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να ζητήσουν την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων εκδόθηκε ο παρών κανονισμός, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του.

Άρθρο 5

Οι τελωνειακές αρχές καλούνται να αναστείλουν την καταγραφή των εισαγωγών που επιβλήθηκε με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1295/2007.

Στοιχεία τα οποία συλλέχθηκαν και αφορούν προϊόντα που διατέθηκαν στην κατανάλωση μέχρι 90 ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού θα διατηρηθούν μέχρι την έναρξη ισχύος πιθανών οριστικών μέτρων ή τη λήξη της παρούσας διαδικασίας.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και ισχύει για ένα εξάμηνο.

Για την Επιτροπή
Peter MANDELSON
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 11.1.1993, σ. 3. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 214/2007 (ΕΕ L 62 της 1.3.2007, σ. 6).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν περιλήφθηκαν στο δείγμα

Hunan Pointer Foods Co., Ltd., Yongzhou, Hunan

Yichang Jiayuan Foodstuffs Co., Ltd., Yichang, Hubei

Huangyan No.2 Canned Food Factory, Huangyan, Zhejiang

Zhejiang Xinchang Best Foods Co., Ltd., Xinchang, Zhejiang

Guangxi Guiguo Food Co., Ltd., Guilin, Guangxi

Zhejiang Juda Industry Co., Ltd., Quzhou, Zhejiang

Zhejiang Iceman Group Co., Ltd., Jinhua, Zhejiang

Ningbo Guosheng Foods Co., Ltd., Ninghai

Yi Chang Yin He Food Co., Ltd., Yidu, Hubei

Yongzhou Quanhui Canned Food Co., Ltd., Yongzhou, Hunan

Ningbo Orient Jiuzhou Food Trade & Industry Co., Ltd., Yinzhou, Ningbo

Guangxi Guilin Huangguan Food Co., Ltd., Guilin, Guangxi

Ningbo Wuzhouxing Group Co., Ltd., Mingzhou, Ningbo

II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Δεκεμβρίου 2007

σχετικά με την κρατική ενίσχυση C 12/07 (πρώην N 799/06) που προτίθεται να χορηγήσει η Σλοβακική Δημοκρατία υπέρ της Glunz&Jensen s.r.o.

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 6045]

(Το κείμενο στη σλοβακική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/551/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Αφού κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις ⁽¹⁾ και αφού έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις τους,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(3) Με επιστολή της 24ης Απριλίου 2007 (στο εξής “η απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας”), η Επιτροπή ενημέρωσε τη Σλοβακία για την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με το εν λόγω μέτρο.

(4) Η απόφαση της Επιτροπής για την κίνηση της διαδικασίας δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

(5) Η Επιτροπή δεν έλαβε καμία παρατήρηση από ενδιαφερόμενα μέρη ή από τη Σλοβακική Δημοκρατία.

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Με ηλεκτρονική κοινοποίηση της 29ης Νοεμβρίου 2006, η οποία πρωτοκολλήθηκε από την Επιτροπή στις 30 Νοεμβρίου 2006 με αριθ. αναφ. Α/39718, οι σλοβακικές αρχές κοινοποίησαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, την πρόθεσή τους να χορηγήσουν ad hoc επενδυτική ενίσχυση περιφερειακού χαρακτήρα υπέρ της εταιρείας Glunz&Jensen s.r.o.

(2) Στις 26 Ιανουαρίου 2007, εστάλη αίτηση παροχής πληροφοριών (D/50360). Οι σλοβακικές αρχές απάντησαν με επιστολή της 20ής Φεβρουαρίου 2007 (Α/31585).

⁽¹⁾ ΕΕ C 189 της 14.8.2007, σ. 2.

II. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

II.1. Σκοπός του μέτρου

(6) Σκοπός του μέτρου ενίσχυσης είναι η προώθηση της περιφερειακής ανάπτυξης στην περιφέρεια Prešov (Ανατολική Σλοβακία), η οποία ήταν ενισχυόμενη περιοχή βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ σύμφωνα με τον σλοβακικό χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων ⁽³⁾ ο οποίος ίσχυε την ημερομηνία της κοινοποίησης, με ανώτατο όριο περιφερειακής ενίσχυσης ίσο με το 50 % καθαρού ισοδύναμου επιχορήγησης (ΚΙΕ).

⁽²⁾ Ό.α.

⁽³⁾ SK 72/2003 — Σλοβακική Δημοκρατία — “Χάρτης περιφερειακών ενισχύσεων της Σλοβακικής Δημοκρατίας”. C(2004) 1757/7 της 28.4.2004.

- (7) Το προτεινόμενο σχέδιο συνιστά ad hoc μέτρο ενίσχυσης κοινοποιηθέν από τις ολοβακικές αρχές. Η ενίσχυση δεν χορηγείται στο πλαίσιο υφιστάμενου καθεστώτος (δηλ. η νομική της βάση δεν αναγράφεται στη συνθήκη προσχώρησης ως υφιστάμενο καθεστώς ενισχύσεων, ούτε αποτέλεσε αντικείμενο της λεγόμενης μεταβατικής περιόδου, ούτε ενέκρινε η Επιτροπή καθεστώς ενισχύσεων βάσει των εν λόγω νομικών διατάξεων μετά την ένταξη της Σλοβακίας στην ΕΕ).

II.2. Η μορφή και ο χαρακτήρας της ενίσχυσης

- (8) Η κοινοποιηθείσα ενίσχυση πρόκειται να χορηγηθεί με τη μορφή φορολογικής απαλλαγής, εφαρμοζόμενης σε ετήσια βάση μεταξύ των ετών 2007-2010, έως το 100 % της εταιρικής φορολογικής οφειλής του αποδέκτη της ενίσχυσης, Glunz&Jensen s.r.o. Το συνολικό ύψος της φοροαπαλλαγής περιορίζεται σε 42 εκατ. SKK σε τρέχουσες τιμές ⁽¹⁾ (περίπου 1,15 εκατ. EUR). Η ενίσχυση δεν μπορεί να σωρευθεί με ενισχύσεις που ελήφθησαν από άλλες πηγές για το ίδιο επενδυτικό σχέδιο.

II.3. Νομική βάση της ad hoc ενίσχυσης

- (9) Η νομική βάση της ad hoc ενίσχυσης είναι ο νόμος περί κρατικών ενισχύσεων αριθ. 231/1999, στην τελευταία ισχύουσα διατύπωσή του· ο νόμος περί φορολογίας εισοδήματος αριθ. 595/2003, στην τελευταία ισχύουσα διατύπωσή του· και ο νόμος περί φορολογίας εισοδήματος αριθ. 366/1999, όπως τροποποιήθηκε στις 31 Δεκεμβρίου 2003, και ειδικότερα το άρθρο 52 παράγραφος 3 του νόμου περί φορολογίας εισοδήματος αριθ. 595/2003, όπως τροποποιήθηκε, βάσει των όρων που θεσπίζονται στο άρθρο 35α του νόμου περί φορολογίας εισοδήματος αριθ. 366/1999, στις 31 Δεκεμβρίου 2003 ⁽²⁾.

II.4. Αποδέκτες

- (10) Ο αποδέκτης της ενίσχυσης, Glunz&Jensen s.r.o., είναι μια μεγάλη επιχείρηση, δηλ. όχι ΜΜΕ κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις ⁽³⁾. Η Glunz&Jensen s.r.o. είναι η ολοβακική θυγατρική της Glunz&Jensen A/S (στο εξής "Glunz&Jensen") που έχει την έδρα της στο Ringsted (Δανία), και η οποία κατά τον χρόνο της κοινοποίησης διέθετε άλλες θυγατρικές στη Βιρτζίνια (ΗΠΑ) και στο Thetford (HB).
- (11) Η Glunz&Jensen είναι παγκοσμίως ο πρώτος κατασκευαστής και διανομέας εξοπλισμού επεξεργασίας πριν από την εκτύπωση γραφικών τεχνών για τις πλάκες offset και τα εξαρτήματά τους, με μερίδιο αγοράς στην Ευρώπη περίπου [...] % ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Εκφραζόμενο σε τιμές του 2007 και υπολογιζόμενο με επιτόκιο αναφοράς 5,62 %, το οποίο ίσχυε κατά την ημερομηνία της κοινοποίησης.
⁽²⁾ Zákon č. 231/1999 Z.z. o štátnej pomoci, v znení neskorších predpisov, Zákon č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov, v znení neskorších predpisov a Zákon č. 366/1999 Z.z. o daniach z príjmov, v znení neskorších predpisov, v znení účinnom k 31. decembru 2003, najmä §52 ods.3 zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov, v znení neskorších predpisov, za podmienok uvedených v §35a zákona č. 366/1999 Z.z. o daniach z príjmov, v znení účinnom k 31. decembru 2003.

⁽³⁾ ΕΕ L 10 της 13.1.2001, σ. 33.

⁽⁴⁾ Απόρρητες πληροφορίες.

II.5. Επενδυτικό σχέδιο

- (12) Το 2004, η Glunz&Jensen s.r.o. ξεκίνησε δραστηριότητα σε σχέση με αρχική επένδυση στη Σλοβακία που συνεπαγόταν συνολικό όγκο επενδύσεων ύψους 213 εκατ. SKK (περίπου 5,8 εκατ. EUR). Σύμφωνα με τις ολοβακικές αρχές, το επενδυτικό σχέδιο εκτελείται κατά τη χρονική περίοδο 2004-2009, σε δύο φάσεις: 2004-2006 και 2007-2009.
- (13) Στόχος του σχεδίου είναι η μετεγκατάσταση στο Prešov των παραγωγικών δραστηριοτήτων που υπήρχαν το 2004 στο Ηνωμένο Βασίλειο και στη Δανία. Συνεπεία του σχεδίου μετεγκατάστασης, η μονάδα του Thetford έπαψε να λειτουργεί στα τέλη του 2006.
- (14) Η μονάδα του Prešov προβλέπεται να εξελιχθεί στο κύριο κέντρο παραγωγής της εταιρείας. Στην πραγματικότητα, όπως ανέφεραν οι ολοβακικές αρχές, όλος ο εξοπλισμός που πρόκειται να εγκατασταθεί στο ολοβακικό εργοστάσιο μεταφέρεται απευθείας από τη Δανία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Οι επιλέξιμες δαπάνες του σχεδίου περιλαμβάνουν συνενεπώς μόνο τα κτήρια και κάποιο πρόσθετο εξοπλισμό δευτερεύουσας σημασίας.
- (15) Το πρώτο στάδιο της επενδυτικής φάσης 2004-2006 συνίστατο στην αγορά μιας μονάδας παραγωγής και μιας αναξιοποίητης περιοχής για μελλοντική επέκταση. Το επακόλουθο δεύτερο στάδιο συνίστατο στην ανακαίνιση των εγκαταστάσεων και την αγορά εξοπλισμού (ενέργειες που δεν συνδέονταν άμεσα με την παραγωγή). Το συνολικό ποσό για την πρώτη φάση της επένδυσης ανήλθε σε 128 εκατ. SKK (περίπου 3,5 εκατ. EUR). Όπως αναφέρεται στις δηλώσεις που επισυνάπτονται στην κοινοποίηση, η Glunz&Jensen s.r.o. δεν έλαβε καμία κρατική ενίσχυση γι'αυτό το μέρος του σχεδίου ούτε υποβλήθηκε σχετική αίτηση.
- (16) Η δεύτερη φάση της επένδυσης, η οποία προβλέπεται να υλοποιηθεί κατά την περίοδο 2007-2009, είναι το σχέδιο που κοινοποίησαν οι ολοβακικές αρχές στις 29 Νοεμβρίου 2006. Η πτυχή αυτή καλύπτει τη συνέχιση του αρχικού σχεδίου με την κατασκευή νέων κτηρίων και την αγορά περαιτέρω εξοπλισμού (υλικό πληροφορικής, φορτηγά και εξοπλισμός γραφείου) συνολικού ύψους 84 εκατ. SKK σε τρέχουσες τιμές (περίπου 2,3 εκατ. EUR).
- (17) Η μονάδα παραγωγής στη Σλοβακία εγκαινιάστηκε τον Απρίλιο του 2005. Έκτοτε σημειώθηκε σαφής αύξηση της παραγωγής στο εργοστάσιο και σημαντική βελτίωση της παραγωγικότητας ⁽⁵⁾.

III. ΛΟΓΟΙ ΓΙΑ ΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

- (18) Η Επιτροπή, στην απόφασή της για την κίνηση της επίσημης διαδικασίας έρευνας στην παρούσα υπόθεση, ανέφερε ότι είχε αμφιβολίες ως προς το συμβιβασμό της ενίσχυσης με την κοινή αγορά βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ και βάσει των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα (ΚΤΠΕ 1998) ⁽⁶⁾ για τους εξής λόγους.

⁽⁵⁾ Στοιχεία από την Ετήσια Έκθεση 2005-2006, η οποία δημοσιεύεται στον δικτυακό τόπο της Glunz&Jensen.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 74 της 10.3.1998, σ. 9.

— Πρώτον, φαίνεται ότι οι δύο φάσεις της επένδυσης ανήκουν στο ίδιο επενδυτικό σχέδιο δεδομένου ότι συνιστούν μέρος ενός γενικού προγράμματος με στόχο να διευκολυνθεί η σταδιακή μετεγκατάσταση από τη Δανία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Στην υποβληθείσα κοινοποίηση, οι ίδιες οι σλοβακικές αρχές αναφέρονται επίσης στις δύο φάσεις ως ένα ενιαίο επενδυτικό σχέδιο. «Το επενδυτικό σχέδιο που υποβλήθηκε από την εταιρεία Glunz&Jensen εκτελείται κατά τη χρονική περίοδο 2004-2009 σε δύο φάσεις: 2004-2006, 2007-2009».

Εξάλλου, στη σελίδα 6 της «Αίτησης για τη χορήγηση κρατικής ενίσχυσης με τη μορφή φοροαπαλλαγής», η οποία υποβλήθηκε στις σλοβακικές αρχές από τον αποδέκτη και είχε επισυναφθεί στην κοινοποίηση, η Glunz&Jensen s.r.o. ανέφερε ότι η επενδυτική περίοδος διαρκούσε από το 2004 έως το 2008 ⁽¹⁾, και ότι το συνολικό επενδυτικό κόστος ανερχόταν σε «περισσότερα από 200 εκατ. SKK», ποσό που αντιστοιχεί στο σύνολο των επενδύσεων που πραγματοποίησε η Glunz&Jensen s.r.o. στη Σλοβακία.

Με βάση τα παραπάνω, φαίνεται ότι το κοινοποιηθέν σχέδιο αφορούσε τη δεύτερη φάση ενός ενιαίου σύνθετου επενδυτικού σχεδίου το οποίο είχε ήδη ξεκινήσει το 2004.

Εξάλλου, δεδομένου ότι στην ίδια την αίτηση για ενίσχυση που υπέβαλε ο αποδέκτης δεν γινόταν διάκριση μεταξύ των δύο φάσεων της επένδυσης, η Επιτροπή δεν μπορούσε να αποκλείσει το ενδεχόμενο να ήταν τεχνητός ο διαχωρισμός της επενδυτικής περιόδου σε δύο φάσεις ώστε να πληροί ο αποδέκτης τα κριτήρια που θα του επέτρεπαν να υποβάλει αίτηση για ενίσχυση το 2006.

— Δεύτερον, σύμφωνα με τα πληροφοριακά στοιχεία που προσκόμισαν οι σλοβακικές αρχές, η αίτηση για ενίσχυση, η οποία υπεγράφη στις 29 Ιουνίου 2006, υποβλήθηκε μόλις τον Νοέμβριο του 2006, δηλ. μετά την έναρξη της πρώτης φάσης της επένδυσης το 2004.

Επομένως, η Επιτροπή διατηρεί αμφιβολίες για το αν τηρήθηκε ο όρος σχετικά με τον χαρακτήρα κινήτρου της ενίσχυσης όπως ορίζεται στο σημείο 4.2 των ΚΓΠΕ 1998. Η Επιτροπή υπογράμμισε ότι, κατά κανόνα, οι κρατικές ενισχύσεις που στρεβλώνουν ή απειλούν να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό και επηρεάζουν το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών μπορούν να εγκριθούν μόνον εφόσον οι αρνητικές αυτές συνέπειες υπεραντισταθμίζονται από τη θετική συμβολή της ενίσχυσης σε ένα κοινοτικό στόχο (εδώ: περιφερειακή ανάπτυξη). Η Επιτροπή έκρινε συνεπώς ότι ενίσχυση για την οποία υποβλήθηκε αίτηση στα τέλη του 2006 δεν μπορούσε να οδηγήσει αναδρομικά σε απόφαση επένδυσης η οποία συνίστατο σε εργασίες που άρχισαν το 2004 και σε παραγωγικές δραστηριότητες που ξεκίνησαν τον Απρίλιο του 2005.

— Τρίτον, η ιδέα ότι η χορήγηση της ενίσχυσης δεν υπήρξε αποφασιστικός παράγοντας για την απόφαση του αποδέκτη να ξεκινήσει εργασίες μετεγκατάστασης επιβεβαιώνεται από τη δήλωση του ίδιου του αποδέκτη στην αίτηση για ενίσχυση όπου εξηγεί τους λόγους της μετεγκατάστασης των δραστηριοτήτων του στη Σλοβακία: «Το διοικητικό συμβούλιο (της Glunz&Jensen) αποφάσισε στη διάρκεια του 2003 να διερευνήσει το ενδεχόμενο δημιουργίας παραγωγικής μονάδας σε χώρα χαμηλού κόστους. Στόχος της ενέργειας αυτής ήταν η μείωση του κόστους παραγωγής, η ανάπτυξη υπεργολάβων στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη ... η Glunz&Jensen διενήργησε συγκριτική ανάλυση έντεκα χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης προκειμένου να αποφασίσει για τη βέλτιστη χωροθέτηση της θυγατρικής Από τις 11 αυτές χώρες, πιο εμπεριστατωμένα εξετάστηκαν η Τσεχική Δημοκρατία, η Σλοβακική Δημοκρατία και η Βουλγαρία. Συνήχθη το συμπέρασμα ότι η Σλοβακική Δημοκρατία φαινόταν η πλέον ενδεδειγμένη τοποθεσία συνεκτιμώντας τις επιχειρηματικές δραστηριότητες της Glunz&Jensen και τον συνδυασμό παραγόντων στις υπό εκτίμηση αγορές ⁽²⁾».

— Τέταρτον, οι σλοβακικές αρχές διευκρίνισαν τους λόγους για τους οποίους ο αποδέκτης δεν είχε υποβάλει αίτηση για ενίσχυση κατά την πρώτη φάση του επενδυτικού σχεδίου. Σύμφωνα με την ερμηνεία τους, η εταιρεία υπέθεσε ότι πριν από την έναρξη της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην ΕΕ δεν ήταν αναγκαίο να ζητήσει άδεια για κρατική ενίσχυση με τη μορφή φοροαπαλλαγής. Κατά την άποψή τους, η αίτηση για ενίσχυση έπρεπε να υποβληθεί μόνο στη φορολογική δήλωση του έτους κατά το οποίο η εταιρεία θα φορολογείτο για πρώτη φορά.

Σύμφωνα με τις σλοβακικές αρχές, η εταιρεία Glunz&Jensen s.r.o. σκόπευε συνεπώς να υποβάλει αίτηση για κρατική ενίσχυση από την έναρξη εκτέλεσης του επενδυτικού σχεδίου το 2004.

Η Επιτροπή έκρινε ότι δεν ήταν δυνατό να ληφθεί υπόψη η από μέρους του αποδέκτη άγνοια της ακολουθητέας διαδικασίας. Θα πρέπει να τονιστεί ότι η χορήγηση ενίσχυσης δυνάμει του άρθρου 35α του νόμου αριθ. 366/1999 περί φορολογίας εισοδήματος, στην τελευταία ισχύουσα διατύπωσή του, δεν γινόταν αυτόματα πριν από την προσχώρηση της Σλοβακίας, ούτε και σήμερα άλλωστε, δεδομένου ότι δεν υπάρχει υφιστάμενο καθεστώς ενισχύσεων που να βασίζεται στο παραπάνω άρθρο. Συνεπώς, αυτό το είδος ενίσχυσης έπρεπε να κοινοποιείται μεμονωμένα στην Επιτροπή, πράγμα που ισχύει και σήμερα, ως ad hoc ενίσχυση, όπως πιστοποιούν οι 40 σχεδόν ad hoc κοινοποιήσεις που υπέβαλε η Σλοβακία κατ'εφαρμογή αυτής της νομικής βάσης στο πλαίσιο της λεγόμενης μεταβατικής διαδικασίας.

⁽¹⁾ Το 2008 είναι μάλλον τυπογραφικό λάθος του αποδέκτη κατά την αίτηση για τη χορήγηση ενίσχυσης. Σε όλα τα άλλα υποβληθέντα έγγραφα, ως έτος λήξης του σχεδίου αναφέρεται το 2009.

⁽²⁾ Σημείο 3 της αίτησης για χορήγηση κρατικής ενίσχυσης με τη μορφή φοροαπαλλαγής.

— Τέλος, ακόμη και αν η ενίσχυση είχε χαρακτήρα κινήτρου, υπάρχουν σοβαρές επιφυλάξεις που πρέπει να επισημανθούν: πράγματι, οι ΚΓΠΕ 1998 (σημείο 2) αντιμετωπίζουν αρνητικά τις *ad hoc* ενισχύσεις εκτός εάν αποδεικνύεται ότι η περιφερειακή συμβολή του μέτρου ενίσχυσης αντισταθμίζει τη στρέβλωση του ανταγωνισμού και τον επηρεασμό του εμπορίου. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επεσήμανε τα εξής:

— Παρά το γεγονός ότι το μέτρο συμβάλλει σημαντικά στην περιφερειακή ανάπτυξη (155 άμεσες θέσεις εργασίας, περίπου 30 έμμεσες θέσεις εργασίας), οι αρνητικές του επιπτώσεις παραμένουν επίσης σημαντικές.

— Η σχετική αγορά προϊόντος του αποδέκτη είναι η αγορά εξοπλισμού επεξεργασίας πριν από την εκτύπωση γραφικών τεχνών, ιδίως επεξεργαστών *computer-to-plate* (CtP). Η Επιτροπή επισήμανε ότι η ενίσχυση πρόκειται να χορηγηθεί σε εταιρεία με μερίδιο αγοράς περίπου [...] % στην ευρωπαϊκή αγορά. Οι πλησιέστεροι ανταγωνιστές της Glunz&Jensen στην Ευρώπη βάσει των μεριδίων αγοράς είναι οι: Height Design, Ηνωμένο Βασίλειο [...] %, Agfa (Lastra), Βέλγιο [...] %, E-graf, Ιταλία [...] %, Haase, Γερμανία [...] % και Onit, Ιταλία [...] %. Λόγω της θέσης του αποδέκτη στην αγορά, η Επιτροπή έκρινε ότι το προγραμματιζόμενο μέτρο θα μπορούσε να έχει σημαντική επίπτωση στον ανταγωνισμό στην πολύ ειδική σχετική αγορά στην οποία δραστηριοποιείται ο αποδέκτης.

— Εξάλλου, το σχέδιο αφορά τη μετεγκατάσταση παραγωγικής δραστηριότητας και μηχανημάτων από τη Δανία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Μετά τη μεταφορά της παραγωγής στη Σλοβακία, το εργοστάσιο του Thetford στο Ηνωμένο Βασίλειο έκλεισε στα τέλη του 2006, δεδομένου ότι επρόκειτο μόνο για παραγωγική μονάδα. Σύμφωνα με τα στοιχεία που δημοσιεύονται στον δικτυακό τόπο της εταιρείας, απολύθηκαν 77 εργαζόμενοι στο Thetford. Η δανική μονάδα θα προσανατολιστεί μελλοντικά στις πωλήσεις, στις υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών, στην E&A, καθώς και στη λειτουργία πειραματικής μονάδας. Συνεπώς, η μετεγκατάσταση έχει σημαντικές επιπτώσεις στο εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών.

IV. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

- (19) Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις από τις σλοβακικές αρχές ή από τρίτα μέρη που να αίρουν τις αμφιβολίες οι οποίες διατυπώθηκαν κατά την κίνηση της επίσημης διαδικασίας.

V. ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

V.1. Νομιμότητα του μέτρου

- (20) Με την κοινοποίηση του μέτρου ενίσχυσης με ρήτρα διατήρησης της ισχύουσας κατάστασης (*standstill*) μέχρις την έγκρισή του από την Επιτροπή, οι σλοβακικές αρχές τήρησαν τις διαδικαστικές απαιτήσεις του άρθρου 88 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ.

V.2. Χαρακτήρας κρατικής ενίσχυσης του μέτρου

- (21) Η Επιτροπή εκτιμά ότι το μέτρο συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ για του ακόλουθους λόγους, οι οποίοι ήδη αναφέρθηκαν κατά την έναρξη της διαδικασίας.

V.2.1. Χρήση κρατικών πόρων

- (22) Υπάρχει χρήση κρατικών πόρων δεδομένου ότι προβλέπεται απαλλαγή από την πληρωμή του εταιρικού φόρου καθαρών κερδών.

V.2.2. Οικονομικό πλεονέκτημα

- (23) Το μέτρο απαλλάσσει τον αποδέκτη από δαπάνες τις οποίες θα έπρεπε να επωμιστεί σε κανονικές συνθήκες αγοράς. Θα προσφέρει επομένως πλεονέκτημα στην Glunz&Jensen s.r.o. έναντι άλλων εταιρειών.

V.2.3. Επιλεκτικότητα

- (24) Το μέτρο είναι επιλεκτικό δεδομένου ότι αφορά μόνο μία επιχείρηση.

V.2.4. Στρέβλωση του ανταγωνισμού και του εμπορίου

- (25) Το μέτρο επηρεάζει το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών δεδομένου ότι i) ο αποδέκτης δραστηριοποιείται σε ένα τομέα στον οποίο διεξάγονται έντονες ενδοκοινοτικές συναλλαγές και ii) η μετεγκατάσταση των δραστηριοτήτων από τη Δανία και το Ηνωμένο Βασίλειο έχει ισχυρές επιπτώσεις στις τομεακές εμπορικές ροές.

V.3. Συμβιβασμοί

- (26) Στο βαθμό που το μέτρο συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ, το συμβιβασμό του πρέπει να εκτιμηθεί βάσει των εξαρέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 87 παράγραφοι 2 και 3 της συνθήκης ΕΚ. Οι εξαίρεσεις που προβλέπονται στο άρθρο 87 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, οι οποίες αφορούν ενισχύσεις κοινωνικού χαρακτήρα χορηγούμενες σε μεμονωμένους καταναλωτές, ενισχύσεις για την αποκατάσταση των φυσικών καταστροφών και άλλων έκτακτων γεγονότων, καθώς και ενισχύσεις χορηγούμενες σε ορισμένες περιοχές της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, δεν ισχύουν στην παρούσα περίπτωση. Το μέτρο δεν μπορεί να θεωρηθεί σημαντικό σχέδιο κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος ή μέτρο σκοπός του οποίου είναι η άρση σοβαρής διαταραχής της σλοβακικής οικονομίας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο β) της συνθήκης ΕΚ. Το μέτρο δεν είναι επίσης επιλέξιμο για την εξαίρεση η οποία προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ, το οποίο προβλέπει ότι επιτρέπονται οι ενισχύσεις που διευκολύνουν την ανάπτυξη ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων ή οικονομικών περιοχών, εφόσον δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που θα αντέκειτο προς το κοινό συμφέρον. Ομοίως, δεν έχει ως στόχο την προώθηση του πολιτισμού και τη διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς, όπως προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο δ) της συνθήκης ΕΚ.

- (27) Το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) προβλέπει την έγκριση ενισχύσεων για ενισχύσεις με στόχο την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης περιοχών στις οποίες το βιοτικό επίπεδο είναι ασυνήθως χαμηλό ή στις οποίες επικρατεί σοβαρή υποαπασχόληση. Η περιφέρεια Prešov (Ανατολική Σλοβακία) είναι επιλέξιμη περιφέρεια βάσει της παρέκκλισης αυτής.
- (28) Στην απόφασή της για την κίνηση της επίσημης διαδικασίας έρευνας, η Επιτροπή εξήγησε τους λόγους, οι οποίοι συνοψίζονται στο μέρος III της παρούσας απόφασης, για τους οποίους αμφέβαλλε κατά πόσο το μέτρο μπορούσε να τύχει της παρέκκλισης του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ. Ελλείπει παρατηρήσεων εκ μέρους της Σλοβακικής Δημοκρατίας ή τρίτων ενδιαφερόμενων, η Επιτροπή διαπιστώνει απλώς ότι οι αμφιβολίες αυτές επιβεβαιώνονται.

VI. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (29) Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι το κοινοποιηθέν από τη Σλοβακική Δημοκρατία μέτρο, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 6 ως 9 ανωτέρω, δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά δυνάμει οιασδήποτε παρέκκλισης προβλεπόμενης από τη Συνθήκη και κατά συνέπεια πρέπει να απαγορευθεί. Σύμφωνα με τις σλοβακικές αρχές, η ενίσχυση δεν έχει χορηγηθεί και συνεπώς δεν συντρέχει λόγος ανάκτησής της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η κοινοποιηθείσα φορολογική απαλλαγή συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.

Η κρατική ενίσχυση ύψους 42 εκατ. SKK (1,15 εκατ. EUR), την οποία προτίθετο να εφαρμόσει η Σλοβακική Δημοκρατία υπέρ της εταιρείας Glunz&Jensen s.r.o., είναι ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά.

Η ενίσχυση δεν μπορεί συνεπώς να τεθεί σε εφαρμογή.

Άρθρο 2

Η Σλοβακική Δημοκρατία ενημερώνει την Επιτροπή εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης, για τα μέτρα που έχει λάβει προκειμένου να συμμορφωθεί με την απόφαση αυτή.

Άρθρο 3

Η απόφαση απευθύνεται στη Σλοβακική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 11 Δεκεμβρίου 2007.

Για την Επιτροπή

Neelie KROES

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουνίου 2008

για την τροποποίηση της απόφασης 2007/716/ΕΚ όσον αφορά ορισμένες εγκαταστάσεις στους τομείς του κρέατος και του γάλακτος στη Βουλγαρία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2008) 2931]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/552/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το άρθρο 42,

την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 2007/716/ΕΚ της Επιτροπής καθορίζει μεταβατικά μέτρα ⁽²⁾ για τις διαρθρωτικές απαιτήσεις ορισμένων εγκαταστάσεων στους τομείς κρέατος και γάλακτος στη Βουλγαρία που προβλέπονται στους κανονισμούς του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 852/2004 και (ΕΚ) αριθ. 853/2004. Όσο αυτές οι εγκαταστάσεις υπόκεινται σε μεταβατικές ρυθμίσεις, τα προϊόντα που προέρχονται από αυτές τις εγκαταστάσεις πρέπει να διατίθενται μόνο στην εγχώρια αγορά ή να χρησιμοποιούνται για περαιτέρω μεταποίηση στις βουλγαρικές εγκαταστάσεις που υπόκεινται σε μεταβατικές ρυθμίσεις.
- (2) Η απόφαση 2007/716/ΕΚ τροποποιήθηκε με τις αποφάσεις 2008/290/ΕΚ ⁽³⁾ και 2008/330/ΕΚ της Επιτροπής.
- (3) Σύμφωνα με επίσημη δήλωση της αρμόδιας αρχής της Βουλγαρίας, ορισμένες εγκαταστάσεις των τομέων του κρέατος

και του γάλακτος έχουν διακόψει τις δραστηριότητές τους ή ολοκληρώσει τη διαδικασία αναβάθμισής τους και έχουν πλέον συμμορφωθεί πλήρως με την κοινοτική νομοθεσία. Οι εγκαταστάσεις αυτές πρέπει, επομένως, να διαγραφούν από τον κατάλογο των εγκαταστάσεων που υπόκεινται σε μεταβατικές ρυθμίσεις.

(4) Συνεπώς, το παράρτημα της απόφασης 2007/716/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι εγκαταστάσεις που αναφέρονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης διαγράφονται από το παράρτημα της απόφασης 2007/716/ΕΚ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 2008.

Για την Επιτροπή

Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2004/41/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 157 της 30.4.2004, σ. 33· διορθώθηκε στην ΕΕ L 195 της 2.6.2004, σ. 12).

⁽²⁾ ΕΕ L 289 της 7.11.2007, σ. 14. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2008/330/ΕΚ (ΕΕ L 114 της 26.4.2008, σ. 94).

⁽³⁾ ΕΕ L 96 της 9.4.2008, σ. 35.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος εγκαταστάσεων που πρέπει να διαγραφούν από το παράρτημα της απόφασης 2007/716/ΕΚ
Εγκαταστάσεις μεταποίησης κρέατος

Αριθ.	Κτηνιατρικός αριθμός	Επωνυμία εγκατάστασης	Πόλη/οδός ή χωριό/περιφέρεια
41.	BG 1201006	„Monti-Miyt“ AD	gr. Montana Nova promishlena zona
53.	BG 1601017	ET „Vet – 33 Gyokchen Rasim“	gr. Asenovgrad mestnost „Gorna voda“ kv. Gorni Voden obl. Plovdiv
70.	BG 2001021	ET „Iva Kris-Stayko Ivanov“	gr. Nova Zagora Kv.Industrialen
78.	BG 2501009	„Rodopa-2005“ OOD	gr. Targovishte
111.	BG 0802043	„Ptitseklanitsa“ AD	gr. Dobrich industrialna zona
130.	BG 2302002	„Polo Komers“ OOD	gr. Kostinbrod IKHT
154.	BG 0805011	„Kati“ OOD	gr. Dobrich, bul. „3 ti mart“ 57
245.	BG 0804006	„Ani-I“ OOD	gr. Dobrich ul. „Angel Stoyanov“ 1
298.	BG 1604046	ET „Hristo Darakiev“	gr. Plovdiv Zemlishte „Plovdiv Zapad“ 24A
308.	BG 1904002	„Aktual“ OOD gr. Silistra	gr. Silistra Promishlena zona-Iztok
319.	BG 2204013	„Salam i KO“ OOD	gr. Sofia ul. „Prof. Tsvetan Lazarov“ 13
332.	BG 2204087	ET „SIAT-Slavcho Iliev“	gr. Sofia ul. „Moma Irina“ 4

Εγκαταστάσεις επεξεργασίας γάλακτος

Αριθ.	Κτηνιατρικός αριθμός	Επωνυμία εγκατάστασης	Πόλη/οδός ή χωριό/περιφέρεια
1.	BG 0112004	„Matand“ EOOD	s. Eleshnitsa
28.	BG 1812002	„Laktis-Byala“ AD	gr. Byala ul. „Stefan Stambolov“ 75
30.	BG 1912004	„Merone – N“ EOOD	gr. Alfatar
49.	BG 1212001	„S i S – 7“ EOOD	gr. Montana „Vrachansko shose“ 1
82.	BG 0712004	„Cheh-99“ OOD	s. Sokolovo obsht. Dryanovo
84.	BG0712028	ET „Mik“	gr. Dryanovo ul. „Shipka„ 226
99.	BG 1312002	„Milk Grup“ EOOD	s. Yunacite
162.	BG 2312026	„Dyado Liben“ OOD	gr. Koprivshitsa bul. „H. Nencho Palaveev“
195.	BG 0218009	„Helios milk“ EOOD	gr. Aytos

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιουνίου 2008

για την κατάργηση της απόφασης 2008/377/ΕΚ σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας που αφορούν την κλασική πανώλη των χοίρων στη Σλοβακία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2008) 3223]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/553/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στη Σλοβακία εκδηλώθηκαν κρούσματα κλασικής πανώλους των χοίρων.
- (2) Η απόφαση 2008/377/ΕΚ της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2008, για ορισμένα προστατευτικά μέτρα που αφορούν την κλασική πανώλη των χοίρων στη Σλοβακία ⁽²⁾, εκδόθηκε με σκοπό την ενίσχυση των μέτρων που ελήφθησαν από τη Σλοβακία στο πλαίσιο της οδηγίας 2001/89/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, σχετικά με κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων ⁽³⁾.
- (3) Από τα στοιχεία που παρείχε η Σλοβακία προκύπτει ότι τα κρούσματα κλασικής πανώλους των χοίρων στο εν λόγω

κράτος μέλος έχουν εκριζωθεί και από τα αποτελέσματα της επιδημιολογικής έρευνας αποδεικνύεται ότι η κλασική πανώλης των χοίρων δεν εξαπλώθηκε περισσότερο.

(4) Επομένως, η απόφαση 2008/377/ΕΚ πρέπει να καταργηθεί.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2008/377/ΕΚ καταργείται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2008.

Για την Επιτροπή
Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2002/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 315 της 19.11.2002, σ. 14).

⁽²⁾ ΕΕ L 130 της 20.5.2008, σ. 18. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2008/419/ΕΚ (ΕΕ L 147 της 6.6.2008, σ. 65).

⁽³⁾ ΕΕ L 316 της 1.12.2001, σ. 5. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2007/729/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 294 της 13.11.2007, σ. 26).

III

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ)

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ VI ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

Προϋπολογισμός Ευρωπαϊκή για το 2009 ⁽¹⁾

(2008/554/ΔΕΥ)

Ευρωπαϊκή

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο	Περιγραφή	Σχέδιο εκτέλεσης 2007 (EUR)	Προϋπολογισμός 2008 (EUR)	Σχέδιο προϋπολογισμού 2009 (EUR)	Παρατηρήσεις
1	ΕΣΟΔΑ				
10	Συνεισφορές				
100	Συνεισφορές των κρατών μελών	51 936 872	51 374 870	55 685 934	Από το σύνολο του 2009, ποσό ίσο προς 7 700 000 ευρώ δεν θα καταβληθεί αρχικά. Με την επιφύλαξη του άρθρου 38 παράγραφος 1 του δημοσιονομικού κανονισμού, το ποσό αυτό θα καταβληθεί μόνο μετά από ομόφωνη σχετική απόφαση του διοικητικού συμβουλίου.
101	Υπόλοιπο οικονομικού έτους t-2	9 472 669	9 193 630	6 672 066	
	Σύνολο κεφαλαίου 10	61 409 541	60 568 500	62 358 000	
11	Λοιπά έσοδα				
110	Τόκοι	1 542 845	1 150 000	650 000	
111	Καθαρή πρόσδοδος φορολογίας προσωπικού Ευρωπαϊκή	1 974 351	2 102 500	2 345 000	
112	Διάφορα	50 340	100 000	55 000	
	Σύνολο κεφαλαίου 11	3 567 536	3 352 500	3 050 000	
12	Χρηματοδότηση από τρίτους				
121	Σχέδιο με χρηματοδότηση από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και άλλους συμμετέχοντες	—	p.m.	p.m.	Με την επιφύλαξη του άρθρου 35 της σύμβασης Ευρωπαϊκή και του άρθρου 16 του δημοσιονομικού κανονισμού, το διοικητικό συμβούλιο δύναται, με ομόφωνη απόφαση και βάσει πρότασης του διευθυντή, να τροποποιήσει το ποσό των πιστώσεων υπό τον όρο ότι το σύνολο των εσόδων θα καλύπτει το σύνολο των δαπανών (βλέπε άρθρο 321). Το παρόν άρθρο μπορεί επίσης να περιλαμβάνει συνεισφορές από συμμετέχοντες. Η ίδια συνεισφορά της Ευρωπαϊκή για τυχόν σχέδια θα βασισθεί σε άλλα άρθρα.

⁽¹⁾ Τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο στις 5 Ιουνίου 2008.

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο	Περιγραφή	Σχέδιο εκτέλεσης 2007 (EUR)	Προϋπολογισμός 2008 (EUR)	Σχέδιο προϋπολογισμού 2009 (EUR)	Παρατηρήσεις
122	Λοιπές χρηματοδοτήσεις από τρίτους	—	p.m.	p.m.	Με την επιφύλαξη του άρθρου 35 της σύμβασης Ευρωπαϊκή και του άρθρου 16 του δημοσιονομικού κανονισμού, το διοικητικό συμβούλιο δύναται, με ομόφωνη απόφαση και βάσει πρότασης του διευθυντή, να τροποποιήσει το ποσό των πιστώσεων υπό τον όρο ότι το σύνολο των εσόδων θα καλύπτει το σύνολο των δαπανών (βλέπε άρθρο 322). Το παρόν άρθρο μπορεί επίσης να περιλαμβάνει συνεισφορές από συμμετέχοντες. Η ίδια συνεισφορά της Ευρωπαϊκής για τυχόν σχέδια θα βασισθεί σε άλλα άρθρα.
	Σύνολο κεφαλαίου 12	—	p.m.	p.m.	
	ΣΥΝΟΛΟ ΤΙΤΛΟΥ 1	64 977 077	63 921 000	65 408 000	
2	ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ				
20	Δαπάνες μισθοδοσίας				Βλέπε παράρτημα Α. Στο κεφάλαιο αυτό υπάγεται επίσης έκτακτο προσωπικό που προλαμβάνεται από εξωτερικά γραφεία, εφόσον το προσωπικό αυτό καλύπτει κενές θέσεις, καθώς και ασκούμενοι.
200	Προσωπικό Ευρωπαϊκή	35 833 740	42 106 000	41 185 000	
201	Τοπικό προσωπικό	541 421	655 000	1 345 000	Από το σύνολο αυτό, ποσό ίσο προς 650 000 ευρώ, δεν θα καταβληθεί αρχικά. Βλέπε άρθρο 100 και παράρτημα Γ.
202	Αναπροσαρμογές αποδοχών	—	380 000	395 000	
	Σύνολο κεφαλαίου 20	36 375 161	43 141 000	42 925 000	
21	Λοιπές δαπάνες προσωπικού				
210	Προσλήψεις	423 037	490 000	520 000	
211	Κατάρτιση προσωπικού Ευρωπαϊκή	551 851	460 000	720 000	Από το σύνολο αυτό, ποσό ίσο προς 30 000 ευρώ, δεν θα καταβληθεί αρχικά. Βλέπε άρθρο 100 και παράρτημα Γ.
	Σύνολο κεφαλαίου 21	974 888	950 000	1 240 000	
	ΣΥΝΟΛΟ ΤΙΤΛΟΥ 2	37 350 049	44 091 000	44 165 000	Από το σύνολο αυτό, ποσό ίσο προς 5 025 000 ευρώ, δεν θα καταβληθεί αρχικά. Βλέπε άρθρο 100 και παράρτημα Γ.
3	ΛΟΙΠΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ				
30	Δαπάνες δραστηριοτήτων				
300	Συνεδριάσεις	650 702	710 000	762 500	Από το σύνολο αυτό, ποσό ίσο προς 10 000 ευρώ, δεν θα καταβληθεί αρχικά. Βλέπε άρθρο 100 και παράρτημα Γ.
301	Μεταφράσεις	911 112	500 000	669 000	
302	Εκτύπωση	177 695	160 000	212 000	Από το σύνολο αυτό, ποσό ίσο προς 11 000 ευρώ, δεν θα καταβληθεί αρχικά. Βλέπε άρθρο 100 και παράρτημα Γ.
303	Μετακινήσεις	1 124 024	1 085 000	1 470 000	Από το σύνολο αυτό, ποσό ίσο προς 86 000 ευρώ, δεν θα καταβληθεί αρχικά. Βλέπε άρθρο 100 και παράρτημα Γ.
304	Μελέτες και συμβουλευτικές υπηρεσίες (εκτός ΤΠΕ)	118 089	550 000	429 000	Από το σύνολο αυτό, ποσό ίσο προς 40 000 ευρώ, δεν θα καταβληθεί αρχικά. Βλέπε άρθρο 100 και παράρτημα Γ.
305	Ειδικευση	50 308	65 000	79 500	

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο	Περιγραφή	Σχέδιο εκτέλεσης 2007 (EUR)	Προϋπολογισμός 2008 (EUR)	Σχέδιο προϋπολογισμού 2009 (EUR)	Παρατηρήσεις
306	Τεχνικός εξοπλισμός	23 088	5 000	23 000	Από το σύνολο αυτό, ποσό ίσο προς 147 000 ευρώ, δεν θα καταβληθεί αρχικά. Βλέπε άρθρο 100 και παράρτημα Γ.
307	Επιχειρησιακές επιχορηγήσεις	120 659	150 000	150 000	
	Σύνολο κεφαλαίου 30	3 175 677	3 225 000	3 795 000	
31	Γενική υποστήριξη	889 158	860 000	1 040 000	Από το σύνολο αυτό, ποσό ίσο προς 12 000 ευρώ, δεν θα καταβληθεί αρχικά. Βλέπε άρθρο 100 και παράρτημα Γ.
310	Δαπάνες κτιρίου				
311	Οχήματα				
314	Τεκμηρίωση και ανοικτές πηγές	250 618	280 000	300 000	Από το σύνολο αυτό, ποσό ίσο προς 1 000 ευρώ, δεν θα καταβληθεί αρχικά. Βλέπε άρθρο 100 και παράρτημα Γ.
315	Επιχορηγήσεις	468 298	480 000	545 000	Από το σύνολο αυτό, ποσό ίσο προς 10 000 ευρώ, δεν θα καταβληθεί αρχικά. Βλέπε άρθρο 100 και παράρτημα Γ.
316	Λοιπές προμήθειες	42 964	100 000	25 000	Από το σύνολο αυτό, ποσό ίσο προς 25 000 ευρώ, δεν θα καταβληθεί αρχικά. Βλέπε άρθρο 100 και παράρτημα Γ.
317	Λοιπές λειτουργικές δαπάνες	377 873	450 000	465 000	
318	Νέο κτίριο	269 799	—	—	
	Σύνολο κεφαλαίου 31	2 510 761	2 420 000	2 655 000	Από το 2008 και εξής ο προϋπολογισμός για το νέο κτίριο έχει υπαχθεί, για λόγους συνέπειας, στα σχετικά Άρθρα του προϋπολογισμού με τα οποία συνδέονται οι εκάστοτε ειδικές δαπάνες.
32	Δαπάνες χρηματοδοτούμενες από τρίτους	—	p.m.	p.m.	Από το σύνολο αυτό, ποσό ίσο προς 48 000 ευρώ, δεν θα καταβληθεί αρχικά. Βλέπε άρθρο 100 και παράρτημα Γ.
321	Δαπάνες σχεδίων χρηματοδοτούμενων από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και άλλους συμμετέχοντες				
322	Δαπάνες χρηματοδοτούμενες από λοιπούς τρίτους				
	Σύνολο κεφαλαίου 32	—	p.m.	p.m.	Με την επιφύλαξη του άρθρου 35 της σύμβασης Ευρωπαϊκού κανονισμού, το διοικητικό συμβούλιο δύναται, με ομόφωνη απόφαση και βάσει πρότασης του διευθυντή, να τροποποιήσει το ποσό των πιστώσεων υπό τον όρο ότι το σύνολο των εσόδων θα καλύπτει το σύνολο των δαπανών (βλέπε άρθρο 121). Η ίδια συνεισφορά της Ευρώπης για τυχόν σχέδια θα βασισθεί σε άλλα άρθρα. Το άρθρο αυτό αφορά δαπάνες για έργα που χρηματοδοτούνται από προγράμματα της ΕΕ.
	ΣΥΝΟΛΟ ΤΙΤΛΟΥ 3	5 686 438	5 645 000	6 450 000	Με την επιφύλαξη του άρθρου 35 της σύμβασης Ευρώπης και του άρθρου 16 του δημοσιονομικού κανονισμού, το διοικητικό συμβούλιο δύναται, με ομόφωνη απόφαση και βάσει πρότασης του διευθυντή, να τροποποιήσει το ποσό των πιστώσεων υπό τον όρο ότι το σύνολο των εσόδων θα καλύπτει το σύνολο των δαπανών (βλέπε άρθρο 122). Η ίδια συνεισφορά της Ευρώπης για τυχόν σχέδια θα βασισθεί σε άλλα άρθρα.
					Από το σύνολο αυτό, ποσό ίσο προς 800 000 ευρώ, δεν θα καταβληθεί αρχικά. Βλέπε άρθρο 100 και παράρτημα Γ.

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο	Περιγραφή	Σχέδιο εκτέλεσης 2007 (EUR)	Προϋπολογισμός 2008 (EUR)	Σχέδιο προϋπολογισμού 2009 (EUR)	Παρατηρήσεις
4	ΦΟΡΕΙΣ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΑ				
40	Δαπάνες μισθοδοσίας				Βλέπε παράρτημα Α. Στο άρθρο αυτό υπάγεται επίσης έκτακτο προσωπικό που προσλαμβάνεται από εξωτερικά γραφεία, εφόσον το προσωπικό αυτό καλύπτει κενές θέσεις, καθώς και ασκούμενοι.
400	Προσωπικό Ευρωπαϊκή	866 391	960 000	1 000 000	
401	Τοπικό προσωπικό	—	p.m.	p.m.	
402	Αναπροσαρμογές αποδοχών	—	10 000	10 000	
	Σύνολο κεφαλαίου 40	866 391	970 000	1 010 000	
41	Λοιπές λειτουργικές δαπάνες				Από το σύνολο αυτό, ποσό ίσο προς 450 000 ευρώ, δεν θα καταβληθεί αρχικά. Βλέπε άρθρο 100 και παράρτημα Γ.
410	Διοικητικό συμβούλιο	1 955 885	1 835 000	2 390 000	
411	Κοινή Εποπτική Αρχή	376 705	600 000	610 000	
412	Δαπάνες προσφυγών	—	p.m.	p.m.	
413	Δημοσιονομικός ελεγκτής	7 083	10 000	13 000	Ειδικό ταμείο για δαπάνες προσφυγών έχει συσταθεί για τα οικονομικά έτη 2004 και 2005. Τα κεφάλαια του ταμείου αυτού (επί του παρόντος 170 000 ευρώ) αναθεωρούνται σε ετήσια βάση.
414	Κοινή Ελεγκτική Επιτροπή	35 943	45 000	45 000	
415	Ειδική Ομάδα Αρχηγών Αστυνομίας	42 186	100 000	50 000	
	Σύνολο κεφαλαίου 41	2 417 802	2 590 000	3 108 000	
	ΣΥΝΟΛΟ ΤΙΤΛΟΥ 4	3 284 193	3 560 000	4 118 000	Από το σύνολο αυτό, ποσό ίσο προς 660 000 ευρώ, δεν θα καταβληθεί αρχικά. Βλέπε άρθρο 100 και παράρτημα Γ.
6	ΤΠΕ (περιλαμβανομένου του TECS)				
62	ΤΠΕ				
620	Τεχνολογία πληροφορικής	3 048 919	4 900 000	4 020 000	Από το σύνολο αυτό, ποσό ίσο προς 625 000 ευρώ, δεν θα καταβληθεί αρχικά. Βλέπε άρθρο 100 και παράρτημα Γ.
621	Τεχνολογία επικοινωνιών	4 619 972	3 030 000	3 130 000	
622	Συμβουλευτικές υπηρεσίες	2 221 146	1 615 000	1 515 000	
623	Συστήματα ανάλυσης συνδέσμου, αρχειοθέτησης και ασφαλείας	2 729 818	985 000	1 960 000	
624	Σύστημα πληροφορικής	551	95 000	50 000	Από το σύνολο αυτό, ποσό ίσο προς 300 000 ευρώ, δεν θα καταβληθεί αρχικά. Βλέπε άρθρο 100 και παράρτημα Γ.
	Σύνολο κεφαλαίου 62	12 620 405	10 625 000	10 675 000	
	ΣΥΝΟΛΟ ΤΙΤΛΟΥ 6	12 620 405	10 625 000	10 675 000	
	ΣΥΝΟΛΟ ΕΣΟΔΩΝ, ΜΕΡΟΣ Α	64 977 077	63 921 000	65 408 000	
	ΣΥΝΟΛΟ ΔΑΠΑΝΩΝ, ΜΕΡΟΣ Α	58 941 085	63 921 000	65 408 000	Από το σύνολο αυτό, ποσό ίσο προς 1 215 000 ευρώ, δεν θα καταβληθεί αρχικά. Βλέπε άρθρο 100 και παράρτημα Γ.
	ΥΠΟΛΟΙΠΟ	6 035 992	—	—	

Κράτος υποδοχής

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο	Περιγραφή	Σχέδιο εκτέλεσης 2007 (EUR)	Προϋπολογισμός 2008 (EUR)	Σχέδιο προϋπολογισμού 2009 (EUR)	Παρατηρήσεις
7	ΕΣΟΔΑ ΑΠΟ ΚΡΑΤΟΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ				
70	Συνεισφορές				
700	Συνεισφορά κράτους υποδοχής για ασφάλεια	2 193 652	2 412 872	2 430 485	Με την επιφύλαξη του άρθρου 35 της σύμβασης Ευρωπαϊκή και του άρθρου 16 του δημοσιονομικού κανονισμού, το διοικητικό συμβούλιο δύναται, με ομόφωνη απόφαση και βάσει πρότασης του διευθυντή, να τροποποιήσει το ποσό των πιστώσεων υπό τον όρο ότι το σύνολο των εσόδων θα καλύπτει το σύνολο των δαπανών (βλέπε κεφάλαιο 80). Η εν λόγω πρόταση του διευθυντή θα πρέπει να συμβαδίζει με συμφωνία υπογραφείσα μεταξύ Ευρωπαϊκής και κράτους υποδοχής.
701	Συνεισφορά κράτους υποδοχής για κτίρια	—	p.m.	p.m.	Με την επιφύλαξη του άρθρου 35 της σύμβασης Ευρωπαϊκή και του άρθρου 16 του δημοσιονομικού κανονισμού, το διοικητικό συμβούλιο δύναται, με ομόφωνη απόφαση και βάσει πρότασης του διευθυντή, να τροποποιήσει το ποσό των πιστώσεων υπό τον όρο ότι το σύνολο των εσόδων θα καλύπτει το σύνολο των δαπανών (βλέπε άρθρο 810). Η εν λόγω πρόταση του διευθυντή θα πρέπει να συμβαδίζει με συμφωνία υπογραφείσα μεταξύ Ευρωπαϊκής και κράτους υποδοχής.
702	Υπόλοιπο οικονομικού έτους t-2	266 348	111 128	162 515	
	Σύνολο κεφαλαίου 70	2 460 000	2 524 000	2 593 000	
71	Λοιπά έσοδα				
711	Διάφορα	—	p.m.	p.m.	
	Σύνολο κεφαλαίου 71	—	p.m.	p.m.	
	ΣΥΝΟΛΟ ΤΙΤΛΟΥ 7	2 460 000	2 524 000	2 593 000	
8	ΔΑΠΑΝΕΣ ΓΙΑ ΚΡΑΤΟΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ				
80	Ασφάλεια				
800	Δαπάνες ασφάλειας	2 344 890	2 524 000	2 593 000	Με την επιφύλαξη του άρθρου 35 της σύμβασης Ευρωπαϊκή και του άρθρου 16 του δημοσιονομικού κανονισμού, το διοικητικό συμβούλιο δύναται, με ομόφωνη απόφαση και βάσει πρότασης του διευθυντή, να τροποποιήσει το ποσό των πιστώσεων υπό τον όρο ότι το σύνολο των εσόδων θα καλύπτει το σύνολο των δαπανών (βλέπε άρθρο 700). Η εν λόγω πρόταση του διευθυντή θα πρέπει να συμβαδίζει με συμφωνία υπογραφείσα μεταξύ Ευρωπαϊκής και κράτους υποδοχής.
	Σύνολο κεφαλαίου 80	2 344 890	2 524 000	2 593 000	

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο	Περιγραφή	Σχέδιο εκτέλεσης 2007 (EUR)	Προϋπολογισμός 2008 (EUR)	Σχέδιο προϋπολογισμού 2009 (EUR)	Παρατηρήσεις
81	Δαπάνες κτιρίου				
810	Δαπάνες κτιρίου για κράτος υποδοχής	—	p.m.	p.m.	Με την επιφύλαξη του άρθρου 35 της σύμβασης Ευρωπαϊκή και του άρθρου 16 του δημοσιονομικού κανονισμού, το διοικητικό συμβούλιο δύναται, με ομόφωνη απόφαση και βάσει πρότασης του διευθυντή, να τροποποιήσει το ποσό των πιστώσεων υπό τον όρο ότι το σύνολο των εσόδων θα καλύπτει το σύνολο των δαπανών (βλέπε άρθρο 701). Η εν λόγω πρόταση του διευθυντή θα πρέπει να συμβαδίζει με συμφωνία υπογραφείσα μεταξύ Ευρωπαϊκή και κρατών υποδοχής.
	Σύνολο κεφαλαίου 81	—	p.m.	p.m.	
	ΣΥΝΟΛΟ ΤΙΤΛΟΥ 8	2 344 890	2 524 000	2 593 000	
	ΣΥΝΟΛΟ ΕΣΟΔΩΝ, ΜΕΡΟΣ Γ	2 460 000	2 524 000	2 593 000	
	ΣΥΝΟΛΟ ΔΑΠΑΝΩΝ, ΜΕΡΟΣ Γ	2 344 890	2 524 000	2 593 000	
	ΥΠΟΛΟΙΠΟ, ΜΕΡΟΣ Γ	115 110	—	—	

Σημείωση: Λόγω στρογγυλοποιήσεων τα σύνολα του έτους 2007 ενδέχεται να διαφέρουν από τις αθροίσεις των επιμέρους ποσών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

Πίνακας θέσεων 2009

Τίτλος 2

Βαθμίδα	Προϋπολογισμός 2008	Επανατοποθετήσεις 2008	Νέες θέσεις	Σχέδιο προϋπολογισμού 2009
1	1	—	—	1
2	3	—	—	3
3	3	—	—	3
4	20	—	1	21
5	61	—	1	62
6	83	- 2	4	85
7	108	+ 2	1	111
8	93	+ 1	3	97
9	45	- 1	1	45
10	—	—	—	—
11 (*)	3	—	—	3
12 (*)	5	—	—	5
13 (*)	—	—	—	—
Σύνολο	425	—	11	436

(*) Οι θέσεις για τους βαθμούς αυτούς θα καλυφθούν με τοπικό προσωπικό κατά τα οριζόμενα στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης υπαλλήλων.

Τίτλος 4

Βαθμίδα	Προϋπολογισμός 2008	Επανατοποθετήσεις 2008	Νέες θέσεις	Σχέδιο προϋπολογισμού 2009
1	—	—	—	—
2	—	—	—	—
3	—	—	—	—
4	2	—	—	2
5	2	—	—	2
6	—	—	—	—
7	2	—	—	2
8	2	—	—	2
9	—	—	—	—
10	—	—	—	—
11 (*)	—	—	—	—
12 (*)	—	—	—	—
13 (*)	—	—	—	—
Σύνολο	8	—	—	8

(*) Οι θέσεις για τους βαθμούς αυτούς θα καλυφθούν με τοπικό προσωπικό κατά τα οριζόμενα στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης υπαλλήλων.

Σύνολο τίτλου 2 και τίτλου 4

Βαθμίδα	Προϋπολογισμός 2008	Επανατοποθετήσεις 2008	Νέες θέσεις	Σχέδιο προϋπολογισμού 2009
Σύνολο	433	—	11	444

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

	ΑΕΕ 2007 Εκατομμύρια Ευρώ	Μέριδο ΑΕΕ 2007 - 27 κράτη μέλη (%)	Μέριδο ΑΕΕ 2007 - 25 κράτη μέλη (%)	Υπόλοιπο 2007 - 27 κράτη μέλη (Ευρώ)	5/12ατα της Ρουμα- νίας και Βουλγαρίας (Ευρώ)	7/12ατα του Υπο- λοιπού της Βουλγα- ρίας και της Ρουμα- νίας προς ανακατα- νομή στα 25 κράτη μέλη (Ευρώ)	Πραγματικά 7/12ατα του Υπολοίπου Ανα- κατανομή στα 25 κράτη μέλη (Ευρώ)	Διορθωμένο Υπό- λοιπο 2007 για τα 27 κράτη μέλη (Ευρώ)	Συναπορές 2009 προ των αφαιρέσεων 2007 Διορθωμένο Υπό- λοιπο 2007 (Ευρώ)	Συναπορές 2009 μετά των αφαιρέσεων 2007 Διορθωμένο Υπό- λοιπο 2007 (Ευρώ)
	α	$\beta = \alpha / 116\,942\,340$	$\gamma = \alpha / 115\,663\,051$	$\delta = 6\,672\,066 \times \beta$	$\varepsilon = \delta \times 5/12$	$\sigma\tau = \delta - \varepsilon$	$\zeta = 42\,577 \times \gamma$	$\eta = \delta - \sigma\tau + \zeta$	θ	$\iota = \theta - \eta$
Αυστρία	2 624 363	2,24	2,27	149 731			966	150 697	1 399 408	1 248 711
Βέλγιο	3 254 093	2,78	2,81	185 660			1 198	186 858	1 735 203	1 548 345
Βουλγαρία (*)	250 734	0,21		14 305	5 961	8 345		5 961	133 701	127 740
Κύπρος	147 960	0,13	0,13	8 442			54	8 496	78 898	70 402
Τσεχική Δημοκρατία	1 101 606	0,94	0,95	62 851			406	63 257	587 417	524 160
Δανία	2 259 663	1,93	1,95	128 924			832	129 755	1 204 936	1 075 181
Εσθονία	124 726	0,11	0,11	7 116			46	7 162	66 509	59 346
Φινλανδία	1 688 352	1,44	1,46	96 328			622	96 949	900 292	803 343
Γαλλία	18 438 795	15,77	15,94	1 052 013			6 788	1 058 800	9 832 250	8 773 450
Γερμανία	23 148 221	19,79	20,01	1 320 706			8 521	1 329 227	12 343 491	11 014 264
Ελλάδα	2 032 580	1,74	1,76	115 967			748	116 716	1 083 847	967 131
Ουγγαρία	878 113	0,75	0,76	50 100			323	50 423	468 242	417 819
Ιρλανδία	1 563 390	1,34	1,35	89 198			576	89 774	833 658	743 884
Ιταλία	14 678 365	12,55	12,69	837 464			5 403	842 867	7 827 050	6 984 182
Λεττονία	166 638	0,14	0,14	9 507			61	9 569	88 858	79 289
Λιθουανία	244 476	0,21	0,21	13 948			90	14 038	130 364	116 325
Λουξεμβούργο	260 122	0,22	0,22	14 841			96	14 937	138 707	123 770
Μάλτα	48 143	0,04	0,04	2 747			18	2 764	25 672	22 907
Κάτω Χώρες	5 346 690	4,57	4,62	305 052			1 968	307 020	2 851 054	2 544 034
Πολωνία	2 639 229	2,26	2,28	150 579			972	151 551	1 407 335	1 255 784
Πορτογαλία	1 544 415	1,32	1,34	88 116			569	88 684	823 539	734 855
Ρουμανία (*)	1 028 555	0,88		58 684	24 451	34 232	—	24 451	548 464	524 012
Σλοβακική Δημοκρατία	454 120	0,39	0,39	25 910			167	26 077	242 154	216 077
Σλοβενία	304 908	0,26	0,26	17 396			112	17 509	162 588	145 080
Ισπανία	10 078 570	8,62	8,71	575 026			3 710	578 736	5 374 268	4 795 532

	ΑΕΕ 2007 Εκτομύρια Ευρώ	Μερίδιο ΑΕΕ 2007 - 27 κράτη μέλη (%)	Μερίδιο ΑΕΕ 2007 - 25 κράτη μέλη (%)	Υπόλοιπο 2007 - 27 κράτη μέλη (Ευρώ)	5/12ατα της Ρουμανίας και Βουλγαρίας (Ευρώ)	7/12ατα του Υπο- λοιπού της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας προς ανακατανομή στα 25 κράτη μέλη (Ευρώ)	Πραγματικά 7/12ατα του Υπολοιπού Ανακατανομή στα 25 κράτη μέλη (Ευρώ)	Διορθωμένο Υπό- λοιπο 2007 για τα 27 κράτη μέλη (Ευρώ)	Συνεισφορές 2009 πριν των αφαίρεσεων 2007 Διορθωμένο Υπό- λοιπο 2007 (Ευρώ)	Συνεισφορές 2009 μετά των αφαίρεσεων 2007 Διορθωμένο Υπό- λοιπο 2007 (Ευρώ)
	α	$\beta = \frac{\alpha}{116\,942\,340}$	$\gamma = \frac{\alpha}{115\,663\,051}$	$\delta = 6\,672\,066 \times \beta$	$\varepsilon = \delta \times 5/12$	$\sigma = \delta - \varepsilon$	$\zeta = 42\,577 \times \gamma$	$\eta = \delta - \sigma + \zeta$	θ	$\iota = \theta - \eta$
Σουηδία	3 120 578	2,67	2,70	178 042			1 149	179 191	1 664 008	1 484 817
Ηνωμένο Βασίλειο	19 514 935	16,69	16,87	1 113 411			7 184	1 120 595	10 406 088	9 285 493
Γενικό σύνολο	116 942 340	100,00	100,00	6 672 066	30 412	42 577	42 577	6 672 066	62 358 000	55 685 934
									Υπόλοιπο 2007	6 672 066
									Λοιπά έσοδα 2009	3 050 000
									Σύνολο εσόδων	65 408 000

Σημειώσεις: Η πηγή των στοιχείων του ΑΕΕ είναι ο πίνακας 3 όπως χρησιμοποιήθηκε για τον προσδιορισμό του γενικού προϋπολογισμού της ΕΕ για το 2007 και όπως δημοσιεύθηκε στην ΕΕ στις 3 Αυγούστου 2007 (L 203, σελίδα 46). Τυχόν διαφορές μεταξύ των ως άνω εμφανιζόμενων στοιχείων ΑΕΕ και των πραγματικών στοιχείων ΑΕΕ του 2007 θα διορθωθεί κατά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του 2011. Σε περίπτωση που η σύμβαση Ευρωπαϊκή Αντακαταβάσει από απόφαση του Συμβουλίου, τα στοιχεία για το ΑΕΕ θα ενημερωθούν, και θα διορθωθούν εάν χρειαστεί, κατά την επιστροφή του υπολοιπού των ετών 2008 και 2009 στα κράτη μέλη το 2010.

(*) Πρέπει να σημειωθεί ότι εφόσον η Ρουμανία και η Βουλγαρία συνεισέφεραν μερικώς μόνο στον προϋπολογισμό του 2007 και στο σχετικό υπόλοιπο του 2007, μόνο τα 5/12ατα των δικαιωμάτων μπορούν να αξιωθούν όσον αφορά αφαίρεσεις επί συνεισφορών του έτους 2009. Η διαφορά των 7/12ατων που αντιστοιχεί σε 8 345 ευρώ για τη Βουλγαρία και σε 34 232 ευρώ για τη Ρουμανία πρέπει να ανακαταμεριστεί στα υπόλοιπα κράτη μέλη συναρτήσει των σταθμισμένων στοιχείων του ΑΕΕ τους.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

Στοιχεία ποσών των οποίων η καταβολή απαιτεί ομόφωνη έγκριση του διοικητικού συμβουλίου

Ανά τίτλο του προϋπολογισμού		
Τίτλος	Περιγραφή	Ποσό (EUR)
2	Προσωπικό	5 025 000
3	Λοιπές δαπάνες	800 000
4	Φορείς και όργανα	660 000
6	ΤΠΕ (περιλαμβανομένου του TECS)	1 215 000
	Σύνολο	7 700 000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ

Στοιχεία αρχικής και δευτερευούσης καταβολής συνεισφορών στο πλαίσιο του προϋπολογισμού 2009

	Συνεισφορές 2009 κατόπιν αφαιρέσεων 2007 Διορθωμένο υπόλοιπο 2007 Ευρώ	Πιθανή καταβολή σχετιζό- μενη με αβεβαιότητες η οποία απαιτεί ομόφωνη έγκριση του διοικητικού συμβουλίου Ευρώ	Πιθανή πρόσθετη καταβολή σχετιζόμενη με το 10 % των Τίτλων 2, 3 και 4 του προϋπολογισμού (εξαιρου- μένου σχεδίου απόφασης του Συμβουλίου και προ- γραμμάτων νέων κεντρικών γραφείων) η οποία απαιτεί ομόφωνη έγκριση του διοι- κητικού συμβουλίου Ευρώ	Αρχικό ποσό καταβολής για το 2009 Ευρώ
	α = στήλη I παράρτημα Β	β = 2 540 000 × στήλη β παράρτημα Β	γ = 5 160 000 × στήλη β παράρτημα Β	δ = $\alpha - \beta - \gamma$
Αυστρία	1 248 711	57 001	115 798	1 075 911
Βέλγιο	1 548 345	70 679	143 585	1 334 081
Βουλγαρία (*)	127 740	5 446	11 063	111 231
Κύπρος	70 402	3 214	6 529	60 659
Τσεχική Δημοκρατία	524 160	23 927	48 608	451 626
Δανία	1 075 181	49 080	99 706	926 395
Εσθονία	59 346	2 709	5 503	51 134
Φινλανδία	803 343	36 671	74 497	692 174
Γαλλία	8 773 450	400 493	813 599	7 559 358
Γερμανία	11 014 264	502 782	1 021 399	9 490 083
Ελλάδα	967 131	44 148	89 686	833 297
Ουγγαρία	417 819	19 073	38 746	360 000
Ιρλανδία	743 884	33 957	68 984	640 943
Ιταλία	6 984 182	318 816	647 673	6 017 694
Λεττονία	79 289	3 619	7 353	68 317
Λιθουανία	116 325	5 310	10 787	100 228
Λουξεμβούργο	123 770	5 650	11 478	106 642
Μάλτα	22 907	1 046	2 124	19 737
Κάτω Χώρες	2 544 034	116 131	235 919	2 191 984
Πολωνία	1 255 784	57 324	116 454	1 082 006
Πορτογαλία	734 855	33 545	68 146	633 164
Ρουμανία (*)	524 012	22 340	45 384	456 288
Σλοβακική Δημοκρατία	216 077	9 864	20 038	186 176
Σλοβενία	145 080	6 623	13 454	125 003
Ισπανία	4 795 532	218 908	444 710	4 131 914
Σουηδία	1 484 817	67 779	137 693	1 279 344
Ηνωμένο Βασίλειο	9 285 493	423 866	861 083	8 000 544
Γενικό σύνολο	55 685 934	2 540 000	5 160 000	47 985 934

(*) Πρέπει να σημειωθεί ότι εφόσον η Ρουμανία και η Βουλγαρία συνεισέφεραν μερικώς μόνο στον προϋπολογισμό του 2007 και στο σχετικό υπόλοιπο του 2007, μόνο τα 5/12ατα των δικαιωμάτων μπορούν να αξιωθούν όσον αφορά αφαιρέσεις επί συνεισφορών του έτους 2009. Η διαφορά των 7/12άτων που αντιστοιχεί σε 8 345 ευρώ για τη Βουλγαρία και σε 34 232 ευρώ για τη Ρουμανία πρέπει να ανακαταμεληθεί στα υπόλοιπα κράτη μέλη συναρτήσει των σταθμισμένων στοιχείων του ΑΕΕ τους.